大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 費彝民

第二萬五千七百五十號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：七二八二一一

今日出紙兩張半 零售港幣三角

香港有利印務有限公司承印

中國同聖多美普林西比建交

聖多美普林西比承認中華人民共和國政府為全中國人民唯一合法政府。雙方同意在五項原則基礎上發展友好合作關係。

【新華社北京一九七五年七月十六日電】關於中華人民共和國和聖多美和普林西比民主共和國建立外交關係的聯合公報

中華人民共和國政府和聖多美和普林西比民主共和國臨時政府，根據兩國的利益和願望，通過友好協商，一致決定建立大使級外交關係。

中華人民共和國政府支持聖多美和普林西比民主共和國臨時政府維護民族獨立、國家主權和發展民族經濟的鬥爭。

聖多美和普林西比民主共和國臨時政府承認中華人民共和國政府是代表全中國人民的唯一合法政府。

兩國政府同意在互相尊重主權和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處的原則基礎上，發展兩國之間的友好合作關係。

中華人民共和國政府代表 劉英仙

聖多美和普林西比民主共和國臨時政府代表 曼努埃爾·平托·達特斯塔

一九七五年七月十二日於聖多美

【據新華社利伯維爾一九七五年七月十五日電】聖多美消息：聖多美和普林西比民主共和國臨時政府七月十三日組成。臨時政府成員有：總理、外交部長和國防部長米格爾·特羅瓦達，經濟協調部長萊昂內爾·達爾瓦，內政部長丹尼爾·達約等。

柴達木油田增產

上半年原油完成全年計劃過半

新建成氣田相當於三年總和

大慶創造成套井下採油新工藝促進油田長期高產

【據新華社西寧一九七五年七月十六日電】我國西北青海省柴達木盆地青海省石油管理局，到今年六月止完成了今年原油生產計劃的百分之六十。上半年石油氣田的建設速度更快，相當於過去三年的總和。此外，在油田建設、原油精煉和科學研究等方面，今年上半年也都取得了新的成就。

柴達木盆地青海石油管理局過去二十年每年均完成國家生產計劃，並不斷為開發新油田訓練了大批幹部、技術人員和熟練的工人。

第三二一〇九鑽井隊在克服各種困難創造了良好的範例。這個隊在今年三月開始打一口新油井時遭遇到堅厚的岩層，地下高水壓等困難，但是他們想盡辦法與困難作戰，加速鑽井速度，到六月底完成了打井二千四百公尺，打成了這口油井。

【據新華社北京一九七五年七月十六日電】大慶油田井下採油工藝研究所堅持黨的基本路線，貫徹「鞍鋼憲法」，用大慶精神辦科學事業，建所十四年來先後取得一百多項科學研究成果，創造了具有我國特點的成套採油新工藝、新技術，為油田長期高產穩產，趕超世界先進水平，作出了重大的貢獻。

這個研究所是在大慶石油會戰初期，根據高速度、高水平開發油田的需要，在大搞科學實驗群眾運動的基礎上培養、建立起來的。為了建設一支革命化的科學研究隊伍，研究所在大慶黨委的統一領導下，在培養工人技術幹部方面下了很大功夫。經過多年培養，工人科研人員已經佔到全所科研人員總人數的百分之四十二，不少人被選拔擔任了研究所、研究室的領導工作。他們在黨的領導下，同知識分子一起，共同搞好科學研究，發揮了很大作用。原副所長王啟宏，是個只上過一年初中的四級工。他為革命刻苦鑽研技術，很快掌握了畫圖、審圖技術，還獨立地解決了水力式封隔器的一個重大技術關鍵問題。老工人張忠誠帶領科研人員，研究成功了一種玻璃襯裏防蠟油管，這種新技術已在許多油井上推廣應用，效果很好。

中國經濟穩步前進 國際影響日趨增大

美國會報告分析中國經濟發展

【時事社華盛頓十六日電】美國參眾兩院聯合經濟委員會十六日發表題為「中國——對經濟的再評價」的報告書。其中指出，中國的經濟正在穩健地發展中，最近的政策是經濟重於軍備，同時由於石油生產的急速上升，中國經濟對於國際的影響力，日趨增大。報告書說：「大躍進」和「文化大革命」從長期觀點上看，對於中國經濟並未留下壞的影響，中國正在腳踏實地的發展經濟。目前推行中的第四次經濟五年計劃（一九七一—七五年）也在順利進行中。二十五年來，中國在經濟方面，是朝着生產體系化的方向進行努力。關於中國石油生產的動向，報告書說，到一九八〇年可生產二億五千萬噸至四億噸（一九七四年五千萬噸）。其中五千萬噸出口日本。又，現在中國的石油出口，以日本為主，到一九八八年增至七千五百萬噸。又，現在中國粗鋼產量年為二千五百萬噸，居世界第六位。但是由於國內礦砂及資源豐富，今後大有發展可能。

胰島素結構等研究 上海續獲數項成果

已研究成功催產素增血壓素加血壓素 促黃體雄激素的釋放因子已應用於水產繁殖

【中國新聞社上海一九七五年七月十六日電】中國科學院上海生物化學研究所胰島素研究小組，在一九六五年九月首次合成了具有全部生物活動的結晶牛胰島素後，一九六七年又使用X光衍射法測定出胰島素晶體的立體結構，先後獲得了分辨率為二點四埃和一點八埃的結果。

胰島素晶體的空間的結構測定，為進一步研究胰島素的結構與功能和胰島素的作用原理，提供了極為有利的條件。

近幾年來，上海生化研究所胰島素小組又在胰島素的結構與功能研究方面取得了一些成果。此外，還開展了將合成胰島素的技術用於醫藥衛生方面的研究。

經過實驗，先後研究成功催產素、增血壓素、加血壓素等多種肽激素物。去年又合成了幾種激素釋放因子，其中促黃體雄激素的釋放因子，已成功地用於水產養殖場的魚苗催產排卵。

廣西欽州地區 種茶十五萬畝

【中國新聞社南寧一九七五年七月十六日電】廣西欽州地區廣大社員和農場職工，自無產階級文化大革命以來，堅持年年開山種茶。現在全地區總共種茶面積達十五萬多畝，許多人民公社、生產大隊和生產隊都有了茶園。

特稿

中國怎樣培訓了百萬赤腳醫生

·齊文·

過去十年內，中國已經培訓出一百多萬名赤腳醫生，為佔中國人口百分之八十的農民服務。

這些從農民中訓練出來的赤腳醫生，和農民們一道在田間勞動，因而最了解農民常患的病以及怎樣治療和預防這些病。他們受到的訓練是醫治在農民中的常見病。除使用西藥外，他們還充分利用當地生產的草藥，並普遍採用中國傳統的針灸療法。

解放前，中國是一個長期受帝國主義侵略的半殖民地、半封建的國家，勞動人民受到殘酷的剝削和壓迫，過着極端貧困的生活，衛生狀況十分惡劣。在中國農村，除了部分縣城有設備非常簡陋的醫療機構和一些開業醫生外，廣大農村缺醫少藥。農村中流行有這樣的話：小病挨，大病躺，重病抬到廟裏。

一九四九年解放後，新中國的醫藥衛生工作按照「面向工農兵、預防為主、團結中西醫、衛生工作和群眾運動相結合」的方針，採取了一系列的有效措施，隨着國民經濟的發展，農業的社會主義改造，農村醫療衛生事業，也有很大發展。全國兩千多個縣，每個縣都建立了綜合醫院和防疫站，有許多縣還設有婦幼保健站，某些地區根據需要設有一些專業的防治機構，如血吸蟲病防治所等。縣以下的公社，大部有衛生院，設有病床。

但是，由於中國農村廣闊，居住分散，農民們看病還不是那麼便利。文化大革命中，赤腳醫生的廣泛發展，在越來越多的村莊，農民們得了一般疾病，在村裏甚至在家裏就可以及時得到治療。

第一批赤腳醫生誕生於滬郊

第一批赤腳醫生，誕生於上海郊區的江鎮人民公社。

一九六五年六月，毛主席發出「把醫療衛生工作的重點放到農村去」的指示，指出了醫療衛生事業發展的方向。這一年，由城市醫務工作者組成的巡迴醫療隊來到江鎮公社。這個公社有二萬八千人口，但只有一個衛生院，十二個醫務人員。巡迴醫療隊在治病防病的過程中，和公社的醫務人員一道，為公社從貧下中農中訓練了一批醫務人員。他們一面參加勞動，一面為農民防病治病。他們也和社員一樣，記工分取酬，收入相當或略高於同等勞力的收入。農民們親熱地稱呼他們為「赤腳醫生」。

從一九六六年起，中國進行了文化大革命。文化大革命中，批判了劉少奇一伙重城市輕農村，忽視農村地區衛生事業，忽視勞動人民常見病的防治和研究的修正主義路線，農村醫療衛生事業迅速發展，赤腳醫生受到全國重視。隨着政府對農村醫療衛生事業撥款的增加，工廠為農村生產更多的藥品和器材，大批城市醫務工作者和醫學院校畢業生到農村安家落戶或巡迴醫療，赤腳醫生的隊伍也迅速擴大。目前赤腳醫生已成為中國農村合作醫療的骨幹力量。

農村合作醫療制度

合作醫療是農民依靠集體互助的力量舉辦的一種新型的醫療制度，已在中國農村公社普遍推廣。一般地說，社員每人每年交一元左右，公社或大隊從公益金中撥出一部分資金，以及採種一些草藥，作為合作醫療基金，用來支付社員就醫所用的醫藥費用。社員得了病在合作醫療站看病，一般只要繳交少量的掛號費，不再付醫藥費，有的社員轉診到公社以上醫療機構治療的病人，其醫藥費也全部或部分由合作醫療資金中支付。

培養赤腳醫生辦好合作醫療，是中國多快好省地發展農村醫療衛生事業的重要途徑。

赤腳醫生，一般是從二十歲上下、具有小學或初中文化水平、全心全意為人民服務的青年農民和下鄉知識青年中選拔的，由社員推薦，大隊領導批准。

培養方法 初訓和複訓

培養方法，採取分段教育，分初訓和複訓兩種。初訓一般是三至六月，工作一段時間後再進行複訓。複訓也是採取多種形式，有的集中辦學，有的帶徒培養。複訓赤腳醫生是項長期的任務，年年都要不斷地進行。

培養方式，一種是公社衛生院或縣醫院舉辦的赤腳醫生訓練班；另一種是各城市醫院經常抽出一定的醫務人員組織成巡迴醫療隊到醫務力量較薄弱的邊遠地區、山區和少數民族地區巡迴醫療。他們在給貧下中農看病的同時，就地培訓赤腳醫生。第三種是專門培訓赤腳醫生的衛生學校。學校的教師分成十幾個人一組，分別到農村各地巡迴，訓練赤腳醫生。

廣東樂昌縣衛生院的經驗

培養赤腳醫生，根據理論聯繫實際的原則，採用少而精，反覆教，邊學習邊勞動邊實踐的方法，主要在實踐中培養提高。培訓的時間，一般安排在冬季農閒時，培訓的內容，首先學習毛主席對衛生工作的指示和衛生工作的方針政策，在業務方面，以學習醫學的基本知識和農村常見病、多發病為重點。既講治療方法，也講預防措施；既學西醫知識，也學中醫知識，特別是要學習當地出產的中草藥治病防病的知識，學會認、採、種、製、用中草藥的技術。女赤腳醫生還要學會接生，做好婦幼衛生工作，並逐步學會包括上、取避孕環、人工流產等計劃生育手術。

赤腳醫生初訓時，一般教一些常見病、針灸穴位，掌握一些常用西藥和中草藥，以及常用醫護技術，如各種注射、外科換藥、急救等。複訓時能帶着工作中遇到的問題學習，針對性強，收效也大。赤腳醫生在學習期間，生產隊照樣給記工分，國家或社、隊發給伙食補助費。

中國現有的赤腳醫生，大部分是公社衛生院培訓出來的。

華南廣東省樂昌縣五山公社衛生院複訓赤腳醫生的辦法，是較有代表性的。

一、定期舉辦短期訓練班，以學習新針療法、中草藥知識和防治常見病多發病的方法為主要內容。如有些赤腳醫生對腹痛不會鑑別診斷，在短期訓練班上，輔導醫生講解基本原理，然後和他們一起診斷病人，掌握治療方法，最後進行總結。

二、這個公社衛生院醫務人員輪流深入生產大隊，傳、幫、帶，知道有疑難病人，公社卜[illegible]的赤腳醫生一起治療，通過實教，幫助他們提高技術。

三、經常組織赤腳醫生到這個公社衛生院參加會診，使他們有更多的學習和提高的機會。衛生院選擇適當的病例，在會診過程中，一面讓他們充分發表意見，一面針對他們存在的問題進行現場輔導。

四、組織赤腳醫生互教互學，取長補短，總結交流經驗。這個山區赤腳醫生摸索出用針刺和中西醫結合治療腸梗阻的療法，效果很好，經過在經驗交流會上介紹，全社的赤腳醫生普遍學會了這種新療法。

五、組織赤腳醫生向群眾學習，收集、整理民間單方、驗方、偏方，用來充實醫療方法，已經推廣使用的有八十多個。

由於這個公社赤腳醫生醫術的提高，一些公社衛生院的病人逐漸減少。

醫學院校招生的重要來源

有實踐經驗的赤腳醫生，是中國大專醫學院校招生的重要來源之一。最近幾年，醫學院校招生的重要來源之一，農民們把他們最優秀的赤腳醫生推薦給醫學院校，接受專門訓練，他們畢業後，仍然回到農村，為農民防病治病。

鄧小平副總理晤安哥拉客人

【新華社北京一九七五年七月十六日電】國務院副總理鄧小平，今天上午會見由安哥拉民族解放陣線政治局委員、安哥拉過渡政府新聞國務秘書恩德萊·克魯雷率領的安哥拉民族解放陣線代表團，同他們進行了親切友好的談話。

對外友協負責人柴澤民、外交部非洲司副司長周明基等在座。

伊拉克副總統抵華

接見中國大使

【新華社巴格達一九七五年七月十五日電】伊拉克副總統塔哈·毛希丁·馬魯夫七月十五日在這裏接見了中國駐伊拉克大使趙行志，並同他進行了親切友好的談話。

四歲至七歲 將近一百人

首都幼兒表演四種泳式

武漢市二千多軍民昨橫渡長江

來自全國各地以及在大陸的台灣省籍游泳、跳水、水球運動員為首都觀眾作精采水上表演

【據新華社北京一九七五年七月十六日電】首都工農兵群眾和少年兒童，今天在北京市的許多游泳場所舉行了多種多樣的游泳活動。

首鋼大水池裏圍今天紅旗招展，人聲鼎沸，顯得格外熱鬧。石景山區的游泳樣渡大會在這裏舉行。上午九時四十五分橫渡開始時，近兩千名工農兵群眾和少年兒童，由首都鋼鐵公司游泳骨幹組成的一支先導隊，推着「沿着毛主席指引的革命航向奮勇前進」的橫標，舉着紅旗，精神飽滿地游在隊伍的最前面。

今天，在懷柔水庫、和京郊一些公社、大隊的社員和民兵，當地駐軍指戰員，許多中小學生在西海游泳場、數百名解放軍指戰員進行了環游和表演。

許多學校還舉行了泳裝表演，引起了人們的很大興趣。參加表演的游泳館舉行的西城區幼兒游泳比賽或表演，近一百名幼兒，年齡最大的七歲，最小的僅四歲。他們作了環游和自由泳、仰泳、蛙泳、蝶泳四種姿勢的表演。

晚上，來自全國各地以及在大陸的台灣省籍游泳、跳水、水球運動員，在陶然亭游泳場為首都觀眾作了精采的水上表演。

【據新華社武漢一九七五年七月十六日電】武漢市軍民兩千多人今天舉行橫渡長江的游泳活動。

在毛主席暢游長江的革命實踐鼓舞下，橫渡長江已成為武漢市人民一種傳統的群眾活動。入夏以來，全市每天都有[illegible]

泰國參議院宣佈取消封報館法令

【美聯社曼谷十六日電】泰國參議院今天一致表決取消一九五八年的一項法律。該項法律給予政府權力可封閉未經司法程序的報紙。這項行動預料將在一星期內生效。

這項法律是已故總理沙立，他納防的軍人政府制定的，曾經封閉了許多報刊和雜誌。

泰國的三個報業協會在過去十七年中一直為取消這項法律而戰鬥。他們於上星期勝利，當時泰國內閣通過取消這個法案。

【美聯社曼谷十六日電】泰國內閣從法律中刪去了「男性」的字眼，使婦女也有權成為檢察官、地方官員和村長。

泰國內閣星期二批准通過讓婦女使用她們未嫁前自己的姓名，而不用跟丈夫姓。但是，泰國婦女如果沒有她丈夫的同意，仍然不能簽訂合法的協議。

蘇在瑞士拋售黃金 倫敦金價聞訊報跌

【法新社蘇黎世十六日電】瑞士聯合銀行今天在它的月報中說，蘇聯目前正在出售大量黃金。

昨天倫敦發表的「五金業公報」說，蘇聯正在努力削減它的黃金儲備。

這家瑞士銀行今天說，有「巨量」黃金可供拋售，一部份是由於蘇聯的交貨，一部份是由於大量新黃金運到。

該行說，市場正在吸收這批黃金，但金價未有大幅度下跌，這顯然表示人們對黃金的信心越來越大。

另據合眾國際社十六日報道，在倫敦，金價報跌，開市時每安士一六五美元——跌了二十五美仙。在蘇黎世金價也趨於下跌，開市時同昨天收市價一樣，每安士一六五美元。

羅國軍民奮戰水災 將賴自力挽回損失

【新華社布加勒斯特一九七五年七月十五日電】據羅馬尼亞通訊社報道，羅馬尼亞社會主義共和國總統尼·齊奧塞斯庫七月十三日在一次記者招待會上談到羅馬尼亞最近遭受水災的情況時說，羅馬尼亞將依靠自己的力量在今年年底完全挽回所受到的損失。

齊奧塞斯庫指出，「我國相當大的一部分地區確實遭到了水災。」由於這些天來人民群眾和部隊等大力開展了工作，水災的影響已被止住，並且能夠迅速地消除這些後果。「因此，除了幾個受損失比較嚴重的工廠外，所有的工業單位今天實際上已經恢復正常工作。」「在農業方面，甚至在重災縣，已經進行收割，並且正在搶種到秋天可以收穫的作物，從而彌補受到的損失。」齊奧塞斯庫說：「我相信，通過這一切，尤其是工農業方面的勞動，我們將能在今年年底全部挽回受到的損失。」

「毫無疑問，這需要進行堅持不懈的努力，但我們抱着堅定的決心通過一切努力來保證經濟的不斷發展和人民福利的提高。」齊奧塞斯庫說：「遇到水災造成的困難時，絲毫不影響羅馬尼亞的國際經濟交流，相反，我們已考慮並制訂了一系列措施來加強國際合作活動。」

首鋼十一種產品完成上半年生產

【據新華社北京一九七五年七月十六日電】首都鋼鐵公司在今年一至六月份，公司的鋼、鋼材、鐵礦石、精礦粉、燒結礦、鑄鐵管、鐵合金、銅材、鋁材、耐火材料等十一種產品的產量都提前完成了上半年的計劃，實現了時間過半，完成全年任務過半。其中，第一軋鋼廠、第三軋鋼廠、鋼廠、鐵合金廠、化肥廠等一批廠礦，提前半個月到一個月完成了全年計劃的一半。

遼寧省小麥豐收

【據新華社瀋陽一九七五年七月十六日電】在遼寧省，在學習無產階級專政理論的熱潮中，遼寧省二百萬畝小麥普遍獲得豐收，單產和總產都比去年增產兩成，湧現出一批超「綱要」、跨「黃河」的縣、區。

遼寧今年小麥豐收的一個顯著特點是，冬小麥面積比去年大，達到一百一十萬畝。

歐洲美元普遍上漲

創近年新高點 銀行家分析三因素

【合眾國際社布魯塞爾十六日電】今天，世界各大金融市場在剛開市時的交投中，美元大幅度上揚。

在蘇黎世，美元開市價，達到一年來最高水平，銀行家認為，美元十上升三點[illegible]。因此在布魯塞爾開市以來，已預期美元十分堅挺，昨天報道說美國工業生產增加了，因而增加了人們對美元的信心，並一般認為美元正是處於一個長時間價值[illegible]，金融界人士相[illegible]

[illegible]

中國剪紙展在馬尼拉開幕

鍾飛

非律賓航訊

中國民間剪紙展覽現正在馬尼拉舉行，受到觀眾的歡迎。每天前往欣賞者大不乏人，會場人頭湧湧，氣氛熱烈。

這次展覽，是由菲中友好協會、菲華體育促進會和菲華商聯總會、菲律賓國家藝術院聯合主辦的。七月十一日開幕那天，菲律賓新聞部長弗蘭西斯科·塔塔德等出席了開幕禮。

中國民間剪紙歷史悠久，素以線條優美，構圖新穎，形象逼真，栩栩如生著稱。這次展出的一百多件作品，有中國山河美景、珍禽異獸、人物、有古代的，也有現代的。剪紙「長城」，線條不多，但把這一古代建築，逶迤於群山之上，氣勢雄偉的氣勢顯現出來。代表社會主義建設的剪紙有「南京長江大橋」、「[illegible]」，更加受到小孩子們喜愛的，要算是「小熊貓」、「[illegible]」、頑皮的大小貓逗吃竹子，活潑可愛。

連日來，到會參觀有非常踴躍，人們既欣賞到特的民間藝術，又看到今天中國的新人、新事和新的風貌的多方面。菲律賓藝術愛好者、教育界、人士以及青年學生等，都在這裏欣賞了這些精湛的藝術。有些人還流連忘返，要求主辦當局，他們安排學習或示範表演，充分顯示了菲律賓各階層人士對中國傳統藝術的賞識。

中國民間剪紙展覽會從十二日開幕，到二十日才結束，為期十天。這次展覽是中菲建交後不久舉行的，對增進菲律賓人民對中國的了解，促進兩國文化交流，將有一定的貢獻。

非律賓實業家蔡楷圖先生觀眾地欣賞[illegible]

七月二十四日滿期後

聯合國派駐西奈緊急部隊 埃及聲稱不得再延期留駐

沙特國王抵開羅雙方將鞏固阿埃軸心

【路透社開羅十六日電】埃及外長法赫米今天在這裏說，在西奈沙漠分隔埃及和以色列軍隊的聯合國緊急部隊，駐在埃及領土上，因此未得埃及政府的同意不得留駐。

法赫米是對昨晚來自耶路撒冷的報道發表評論，報道說，以色列提議聯合國緊急部隊在七月二十四日滿期後，繼續延期駐守六個月。

埃及本身已於昨晚發出通告，聯合國緊急部隊必須從西奈沙漠撤出，除非這個世界組織採取行動驅使以色列與阿拉伯國家達成和平。聯合國緊急部隊自一九七三年十月戰爭起駐在西奈。

【路透社開羅十六日電】沙特阿拉伯國王哈立德今天到達這裏，同薩達特總統進行重要的政治和經濟會談。

預料會談主要集中在埃及和正式的哈立德——當這位五十四歲的國王步下飛機擁吻薩達特時，鳴禮炮二十一響。隨後兩位領袖乘坐敞篷汽車前往位於市中心的庫貝宮。哈立德將下榻宮內。

開羅電台說，數以萬計的人民沿汽車所經路線列隊歡迎。

消息靈通人士說，哈立德選擇埃及作爲他繼位後訪問的第一個國家，是強調他決定履行巳故國王費瑟爾的親埃政策。

在埃及昨晚宣佈決定後的阿拉伯行動計劃。埃及決定不延長聯合國緊急部隊駐西奈的期限。

哈立德國王是他承繼他的哥哥費瑟爾國王以來，第一次正式訪問外國。費瑟爾今年三月被人暗殺。

哈立德國王到達這裏作五天訪問，將由開羅電台和電視作實況轉播。

【美聯社開羅十六日電】沙特阿拉伯國王哈立德今天在開羅受到一次盛大的歡迎。他剛開始對埃及的五天官式訪問。此行目的顯然是要在中東政治上，鞏固沙特——阿拉伯——埃及軸心。薩達特總統歡迎這位在三月份繼承世界最大石油出口國家王位而第一次出國訪問的阿拉伯國王。

消息靈通人士說，埃及在正式的哈立德會談中，將要求沙特阿拉伯獲得更多的經濟援助，但是不會要求增加軍事援助。

四十個伊斯蘭國家 擬將以逐出聯合國

決議將此案在下次聯大會議提出 要求聯合國成員國同以色列斷絕一切關係

【美聯社吉達十六日電】沙特阿拉伯、柏紅海港口吉達舉行。四十個伊斯蘭教國家外長會議今早決議在下次舉行的聯合國大會全體會議上，設法將以色列逐出聯合國。

這項決議是在四十國外長會議的閉幕會議中通過的，這次會議已舉行四天，在沙特阿拉伯紅海港口吉達舉行。

沙特阿拉伯外交部長沙特·艾爾·費薩爾親王對記者招待會說，巳經成立一個特別委員會，「以確保這項決議以及會議通過的所有其他決議的履行。」費薩爾親王主持這次會議。

兩天前，美國國務卿基辛格警告第三世界國家說，企圖用「鬥爭的戰術」驅逐聯合國會員國，將會破壞這個世界組織，要求驅逐以色列的決議是就利巴勒斯坦解放組織在星期六的外長會議閉幕式上提出的。費薩爾親王說，這次表決是全體一致贊成。

這項決議還要求聯合國成員國同以色列斷絕政治、經濟以及文化關係，以報復以色列繼續佔領巴勒斯坦國際領導聯合國要求它退出所有在戰爭中佔領的阿拉伯領土的決議。

這項決議原文還譴責美國對以色列的「軍事和經濟援助」，說這是鼓勵以色列「公然反抗聯合國決議，並繼續佔領巴勒斯坦和其他阿拉伯領土。」

會議宣稱，「不建立一個獨立的巴勒斯坦國家，中東就沒有和平可言。中東的巴勒斯坦人能夠在不受任何外國干涉的情況下，實行他們的合法權力以及自決權。」

南北朝鮮同意恢復 討論組織家庭重聚

【法新社漢城十六日電】紅十字會一發言人今天在這裏說，南北朝鮮已同意恢復下周在板門店舉行的、由紅十字會發起的組織家庭重聚的討論。

協議是南朝鮮要求北朝鮮在七月二十五日恢復會議之後達成的。這樣的會議在五月份已停止舉行。

北朝鮮今天通過漢城—平壤「熱線」提議，希望在星期一（七月二十一日）恢復舉行會議。發言人又說，南朝鮮已接受這項建議。

板門店紅十字會會議將每月召開的工作級官員會議，目的在清除家庭重聚會談的障礙。

法「獨立與自由」報指出

蘇聯夢想侵略歐洲 歐洲人民應作準備

以人民戰爭同侵略者答侵略 侵略者終歸失敗

【新華社巴黎一九七五年七月十五日電】法國「爭取獨立與自由運動」的機關報「獨立與自由」最近發表文章指出，超級大國正在準備第三次世界大戰，法國和歐洲人民應該準備條件，抗擊蘇聯侵略歐洲的蘇聯社會帝國主義。

文章說，「今天，企圖取得霸權的超級大國是蘇聯和美國」，「它們的爭奪是世界不安寧的原因所在，這種爭奪正在把我們引向第三次世界大戰」。

文章說，在法國，「許多人已組成多少地看清了戰爭的危險，許多人記取了歷史的教訓，並且認識到，當大國頻繁舉行『和平』會議的時候，這是爲了更好地準備它們的戰爭冒險。」

文章指出，蘇聯和美國都想統治歐洲，「因此，我們人民應該很好了解歐洲的實際情況，並且從中得出結論。」

文章說，「蘇聯今天是一個帝國主義超級大國，世界上沒有一處地方它沒有野心。」文章指出，蘇聯社會帝國主義準備侵略歐洲，「我們要準備條件，使法國和歐洲人民能夠挫敗這個超級大國。」

文章最後說，「歷來的侵略只能與侵略的國家失敗，俄國帝國主義也逃脫不了這個規律。我們人民要『以人民戰爭同脅侵略戰爭，以獨立和自由來代替帝國主義統治。』」

共市外長會定議程 首先促葡萄牙轉向

首腦會將研討經濟和原料供應

【美聯社布魯塞爾十六日電】共同市場國家的元首聚會時，外長們今天決定，歐洲共同市場首腦會議將首先努力使葡萄牙轉向西方的民主制度。

消息說，荷蘭首先堅持九國政府應該立即處理葡萄牙的問題，爲了換取葡萄牙向西方自由政治制度發展，給予葡萄牙在財政和經濟方面的援助。

消息說，外長們爲首腦會議擬定的非正式議程，將把這個問題列入議程中。九國政府對這個問題有些分歧。

消息說，兩天首腦會議的第一次會議將開始研究英國決定保持共同市場一員後的將來發展。它接着將討論經濟和金融改革，法國總統吉斯卡爾·德斯坦發表的聲明，並討論能源和原料問題。然後將處理葡萄牙問題。

共市將發表聲明 歡迎與中國建交

【時事社布魯塞爾十六日電】歐洲共同市場在十五日的外長會議上，同意在十六日起召開的歐洲理事會（共市首腦會議）發表特別聲明，歡迎共市與中國建立外交關係。中國政府於本月初在布魯塞爾設立駐共市代表團，並決定派駐比利時大使爲駐共市的首任團長，正式建立外交關係。這項資料歐洲理事會將一致、無異議通過，並發表特別聲明歡迎共市與中國建立外交關係。

這些國家最近已同意每年舉行三次高峯會議。

中國人民對外友好協會副會長王炳南（右）七月十五日在北京會見瑞典一中國友好協會代表團時，和團長、瑞典一中國友好協會主席……（新華社傳真照片）

譯介林瑞與作家米圖達談話

印加強法西斯法令 隨時可拘捕外國人

不經審訊「可扣押兩年」 緊急狀態以來印已抓了萬多人

【合衆國際社新德里十六日電】印度政府今天加緊它的維持國內安全法令，包括外國人在內——除了外交使團之外，所有外國人都可以毋須提出理由地予以拘捕。

印度總統阿哈邁德宣佈這項新的修改意味着邦或中央政府的官員可以拘捕一名外國人，並且可以不經過審訊，最久扣留兩年。

法律界人士說，這項修正也收緊了維持國內安全法令中的其他漏洞，使它不能在法庭對拘留提出上訴，並且規定中央報告制度，這個制度將迫使邦政府在二十天內向新德里的中央政府報告一切拘捕。

自從六月二十六日，英迪拉·甘地宣佈全國進入緊急狀態以來，這是第二次頒佈修改法令。第一次修改沒有特別提到外國人。

法律可以沒收根據法令被拘留的人的財產，而且還可以沒收曾經被拘留而逃走者或者沒有提到的隱匿者的財產。

據反對黨人士說，印度全國已抓了二萬多人。官方還沒有宣佈各地被捕的數字。

上星期英迪拉·甘地的講話說只拘捕人數很少，並且說只有四分之一的人有政治問題。

美國太空人升空 衛星站技工罷工

【路透社休斯頓十五日電】兩位蘇聯太空人和三位美國太空人今天從相隔一萬哩的發射站發射，準備於星期四在太空會合。

這兩組太空人乘着火箭升空，時間相距七時半。在藍色的天空裏，火箭發出的黃色火光有如火球。

蘇聯太空人升空後，立即打電報報告說，他們的四個電視攝影機中有一個巳告失靈。

星期四，蘇聯太空船「聯合號」（七噸）和美國太空船「太陽神號」（十四噸），將在西歐上空會合。

【美聯社阿拉斯加州費爾班克斯十六日電】當蘇聯—美國太空船環繞地球之際，在這裏附近的一個衛星追蹤站的技術員威脅要在星期四罷工。這個國家航空太空中心指揮塊，艾爾德說，這樣的罷工不會影響太陽神—聯合號的飛行，但將可能失去一些天氣資料，而這是太空人降落時所需的。

日本工業漸露起色 復甦步伐仍不穩定

生產連續三個月上升但存貨亦增加 上月批發物價較去年同期增百分二點二

【法新社東京十六日電】日本通產省今天說，五月份的日本工業生產連續第三個月增加，反映經濟恢復的步伐不穩定。

冰島擴大捕魚區

從五十浬擴大到二百浬

【新華社北京一九七五年七月十六日電】據克雅未克消息：冰島政府七月十五日宣布，冰島將從十月十五日起把捕魚區從五十浬擴大到二百浬。

冰島漁業部公布的規定說，當新的規定生效時，所有的外國漁船將被禁止進入二百浬捕魚區捕魚。

冰島總理哈爾格里姆松在宣佈上述決定時說，冰島政府願意同傳統上在冰島水域捕魚的國家商談在二百浬水域內的特別安排。

菲展開全面掃蕩

【法新社馬尼拉十六日電】在馬尼拉……

從淮海戰役說起

原國民黨七十四軍中將軍長 邱維達

張靈甫被殲後重建七十四軍

邱清泉不聽勸降廣播終被擊斃

受反動宣傳毒害與杜聿明同被俘

回憶張靈甫的最後電報

先後任解放軍軍事教員等職

[illegible]

葡萄牙政局的新動盪

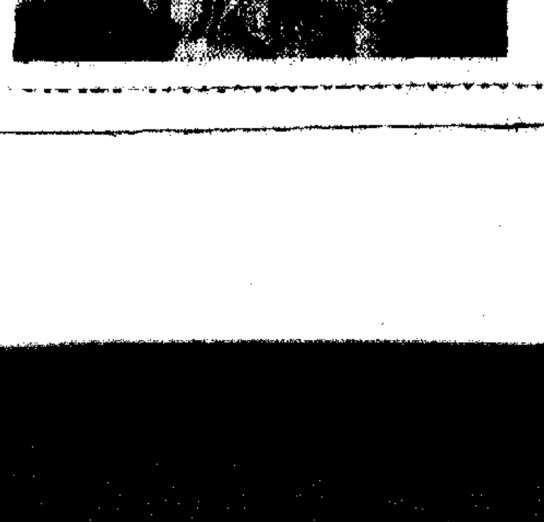
鏡與微

[illegible]

乘客在飛機上自焚 珍寶航機險象橫生

小偷作賊心不虛 權充闊佬住別墅

[illegible]



台灣上半年外貿大衰退

伍谷桐

台灣的外貿，今年上半年大幅度衰退。據台北「經濟日報」七月十二日的社論指出，一月份至六月份，進出口總值為五十一億餘美元。如果七月份至十二月份的進出口總值也是五十一億餘美元，那麼全年僅為一百零二億美元。而去年全年的進出口合計則為一二六億美元。

據蔣幫「經濟部」今年新春預定全年對外貿易的目標是一百五十億美元。假如今年下半年的外貿也如上半年，那麼全年只能達到預定目標的三分之二。

另據台灣海關統計，今年上半年台灣的進出口差額，逆差為二億六千餘萬美元。

又據「經濟日報」最近的一篇專欄指出，今年上半年，台灣上半年的外貿進出口總值比去年同期減少百分之十七點四；其中，出口值為廿四億餘美元，比去年同期減少百分之十四點六；進口值為廿七億美元，比去年同期減少百分之十九點七。

輸出的大量減少，說明台灣生產事業的惡化；進口的大量減少，說明台灣生產事業購買原料、設備能力的削弱。

台灣的對外貿易逆差，不僅出現在日本，美台貿易以及對其他國家的貿易也一樣嚴重。

據台灣「財政部」承認，台灣對美國的貿易一向是出超，但今年卻出現入超，今年一至六月份中，台灣由美國進口達八億零二百九十萬美元，但出口只有七億七千四百九十萬美元，兩相比對，入超二千八百萬美元，[illegible]很大出超的[illegible]，所以台北「自立晚報」說，今年以來台灣對美貿易的衰退，「反映（台灣）整個外貿的衰退」。

據台北「中央日報」承認，台灣對中美洲各國的貿易，也「大多處於入超地位」，例如危地馬拉，「一九七二年輸台貨物為二百零三萬二千美元，而台灣輸往的貨物只有二十五萬五千美元；一九七三年危地馬拉輸入台灣的貨物為七百零八萬七千美元，而自台灣輸入的貨物僅三十九萬四千元，兩者比對，逆差很大。」

東南亞各國本來也是蔣幫的「重要外銷市場」，但去年已走下坡，今年由順差轉為逆差。據蔣幫「中央日報」承認，去年台灣和泰國的貿易額為二億四千六百萬美元，入超達一億零八百萬美元，主要原因是由於台灣糧食不足，要「自泰進口大批的米和玉米」所致。

台灣對菲律賓的貿易，一向也是「居於逆差地位」，因為台灣必須從菲律賓進口大批原木。今年情勢對蔣幫更大大的不利。柬埔寨和南越相繼解放後，菲律賓、泰國也先後同台灣斷絕「邦交」，外貿方面陷入之萎縮，台灣面臨更大的困難。

蔣經國於六月十一日的講話中也不得不發出悲歎：「東南亞形勢逆轉」，[illegible]使台灣「遭遇到更大的挫折和艱難」。可見今日蔣幫不僅面臨外交的逆勢，經濟與外貿也都陷入了更艱難的境地。

日台貿易差額仍鉅大

樓克雀

儘管蔣幫天天叫嚷說「台灣經濟開始復甦」，「外銷訂單已見增加」。但據「財政部」宣佈的外貿資料顯示，今年上半年外貿仍然出現龐大逆差，尤其對日本的貿易，「逆差現象絲難消除」。

據統計，今年一至六月份，台灣對日本輸出只有三億二千四百九十萬美元，但日本輸入台灣的則達七億九千九百五十萬美元，進出口比對，台灣入超四億七千四百六十萬美元，和去年同期台日貿易逆差五億美元極為接近。

為什麼台日貿易出現巨大的入超？據台北「中國時報」六月十一日說，台灣對日本的仰賴太深，而且從日本進口的大都是機器、原料、配件和車輛，但台灣銷往日本的則是一些低價的農產品、水產品和紡織品。日本對於台灣的農產、水產品的進口，一向有配額及技術管制，甚至有些種類根本不許進口。據台北「新生報」透露，日本最近還有人主張對於紡織品設限，這更使台灣的紡織業受到嚴重威脅。

雖然蔣幫每年都說要減少購買日本貨，藉以平衡日台貿易，但據公布資料，台灣進口的日本貨約佔進口總額的三分之一以上，而出口則僅佔總出口的百分之十八，還不到五分之一。在這種情況下，平衡貿易談何容易！而且這些機器、原料等，台灣本身目前不能生產，即使不向日本買，還是要向其他國家購買，費用可能更大。

據蔣幫「亞東關係協會經濟組組長」徐汞[illegible]承認，每年日本輸入台灣的機器、原料等工業必需品，佔日本輸台貨物總額的百分之九十。台灣加工工業所需的零件、組件、部件等都須依靠日本輸入。所以台北「中國時報」說，台灣很多大中小企業「實際上是日貨之裝配工廠或日本大企業之衛星工廠」。日本人在台灣投資所設的工廠，更是從日本輸入原料器材，利用台灣廉價勞力加工後銷售的。所以目前台灣市場銷售的「國（蔣幫自稱）產製品」，甚至台灣的全部出口品，「有很大部份實際上即是日本貨」，只不過在台灣加工而已。

台灣報紙舉例說，假如台灣要進一艘價值一千萬美元的輪船，其中有七百萬美元是日本的材料、機器及技術費用，剩下來的三百萬美元，才算是台灣所得。如果這條輪船賣給美國，則等於台灣替日本間接出口鋼鐵和材料等七百萬美元，而台灣對日的貿易逆差數字也就更大了。

據台北「經濟日報」說，台灣外銷貨品有些還要依賴日本商社代為銷售，例如，台灣的結類出口，「至少有百分之七十以上係經由三菱商社安排或介紹而成交的」，連銷售到美國、西歐、中東等地區，也經由日本商社作媒介。除結類外，其他產品也有很多類似的情形。所以報紙說，「這種過份依賴外籍商社的出口貿易情形，非常令人擔心。」

台灣內外

台灣食鹽要靠外國進口

石珊北

台灣省雖然是我國最大的海島，是製鹽的理想地區，但在蔣幫盤據下，台灣鹽業一蹶不振。據六月廿二日台北「中央日報」承認，一九七五年度（一九七四年七月至七五年六月底為止）預定曬鹽五十四萬公噸，但至四月底止，實際曬量只有二十三萬公噸，離整個年度的頭十個月，產量還不到預定目標的一半，可見今日台灣鹽業的失敗。

據資料顯示，去年台鹽產量只得四十萬公噸，比預定產量少了十四萬公噸，後來要進口三十多萬公噸外國鹽，才解決台灣食鹽問題。今年度台鹽產量又減，進口外國鹽的數量必然比去年更要增加。

台灣省不僅食鹽不足，工業用鹽缺乏的數量也很大。據台北「中央日報」說，台灣每年需要進口工業用鹽六百多萬噸，這個數量，台灣不可能自製，只好仰賴從外國運入。

拒絕為蔣介石之死致哀　台灣某院人員將被查問

台灣[illegible]救濟博愛院」（老人院）的負責人員，因拒絕為蔣介石之死「致哀」，被指為有「不法行為」。蔣幫「立法委員」李文齋等人指稱：蔣介石死後，院方負責人員「拒絕佩帶黑紗，又遲遲設置靈堂，草草行事，負責主管人員亦不參加公祭，漠視悼念「領袖」之熱忱」；同時，「竟於四月三十日在「自由之家」設筵歡送前任院長，這種在「國殤」期間不悲而歡的行為」，「令人憤慨」。李文齋等人要求「行政院」「徹查」該老人院的負責人。（高杰）

台北市的貧民區　濱江街的髒亂情形（原載五月廿九日「自立晚報」）

印支戰後的台灣

林凱

美國紐約中文「水牛」雜誌六月號登載署名林凱的專文，原題為「印支戰後國際形勢對台灣的影響」，文長七千字，摘錄如下：

從美蘇爭霸的角度看

當前國際形勢的另一個現實，是美蘇兩個超級大國正在加緊爭奪霸權。過去兩個超級大國中，美國過去手伸得太長，現在顧此失彼，力圖穩住陣腳。蘇聯是一個打着「社會主義」旗號的新帝國主義，它貪饞無厭，野心勃勃，到處插手，瘋狂擴張，和那個處於「無可奈何花落去」之境地的「山姆大叔」相比，這個「新沙皇」要來得更陰險，更貪婪，更兇惡。

目前，蘇聯在南歐、地中海、中東、紅海、波斯灣、印度洋、南亞、東亞，處處鑽空子，找據地，要特權，美國固然心有不甘，仍想甜頭獨佔，但是感到力不從心。

台灣位居東亞大陸外緣，是中國沿海的屏障，又是東南亞與東北亞海上交通的必經之地，戰略地位十分重要。二十多年來，它一直被美國控制。幾年前，國民黨政權曾打過「魔鬼外交」的算盤，而蘇聯也曾乘機要向國民黨商「借」澎湖作為它的海軍給養站。國民黨由於怕開罪美國，沒有答應。

近一兩年，蘇聯官方刊物屢次唱起「兩個中國」的濫調，同時它在日本等地又培養了一小撮親蘇的「台獨」分子，充分證明它對台灣蠢蠢欲動懷有野心。

對真正關心台灣一千六百萬骨肉同胞的命運的人來說，台灣繼續被美國控制，固然不能容忍；對於蘇聯的野心也應該有足夠的估計。

當然，就目前形勢看來，蘇聯真正插手台灣的可能性並不大，但是這一個可能性正好為美國繼續留在台灣增加藉口。

從東亞的形勢看

印支戰爭結束後，受沖擊最大的是南朝鮮朴正熙政權與台灣的國民黨政權。

蔣介石父子原來就只有朗諾、阮文紹與朴正熙這三個「戰友」。如今三個之中垮了兩個，另外一個也陷於風雨危機之中，蔣經國物傷其類，能不驚恐萬狀嗎？

以前，在東南亞與台北保持外交關係的，還有菲律賓與泰國。最近，這兩個國家與中國的關係有很大改變。菲泰兩國的新動向，不僅在政治上、外交上打擊了台灣的國民黨政權，未來在貿易上也必會不利於台北。

印支戰爭結束後，菲律賓、泰國、印尼、馬來西亞、新加坡這五個「東南亞國家聯盟」的成員舉行了外長會議，通過了一個和平解決地區爭端的友好條約，並擬議與印度支那國家及緬甸共同建立一個中立和平區。

東南亞中立和平區如果成立，過去以美國為首的、意在圍堵中國、目前已名存實亡的「東南亞公約組織」就要正式進入墳墓，而蘇聯近年來一再大力推銷的、意在取代「東南亞公約組織」的「亞洲集體安全體系」也就根本沒有市場。相應地，中國與這一地區國家的友好往來必然進一步發展，這樣一個前景，對台灣國民黨政權意味着什麼，已不待言。

從美國對華政策看

第二次世界大戰後，美國的對華政策可分為幾個階段。

四十年代後期，美國希望通過對蔣介石的支持，防止中共獲得政權，希望繼續維持在中國的巨大利益及特權，這個政策以中華人民共和國的成立而告失敗。

五十年代到六十年代前期，美國企圖用戰爭，圍堵，禁運，外交孤立的手段逼垮中國。這個政策以中國成功地渡過了三年經濟困難時期，並於一九六四年試爆了第一顆原子彈而告失敗。

六十年代中期以後，美國在中國的大門口發動大規模戰爭，矛頭直指中國，這時恰值中國進行文化大革命，美國再度存有中國因內亂而垮台的幻想。但是到了六十年代末期，中國更加穩定，美國卻在越南戰場傷亡慘重，國內因軍費開支過份龐大而發生惡性通貨膨脹，社會動盪，人心渙散。與此同時，蘇聯乘機在世界其他地區進行擴張。這個形勢迫使美國做出了重大的政策改變，開始尋求與中國改善關係。

一九七二年，尼克松訪問了中國，「上海公報」發表。

關於台灣，上海公報表說，「美國方面聲明：美國認識到，在台灣海峽兩邊的所有中國人都認為只有一個中國，台灣是中國的一部份，美國政府對這一立場不提出異議，它重申它對由中國人自己和平解決台灣問題的關心。考慮到這一前景，它確認從台灣撤出全部美國武裝力量和軍事設施的最終目標，在此期間，它將隨着這個地區緊張局勢的緩和逐步減少它在台灣的武裝力量和軍事設施。」經過二十多年的緊張關係，這一段聲明確實具有重大的意義。

三年多以來，中美關係有所改進。但是在台灣問題上，美國仍然表現得拖泥帶水，除了一再給台北以大量貸款之外，到目前為止，美國在台灣仍然駐有相當數量的軍隊。今年三月間，由於美國反對訪美的中國藝術團演唱「台灣同胞，我們骨肉兄弟！」這一首歌，使該團取消了訪美計劃。四月裏，美國政府派出副總統洛克菲勒去參加蔣介石的喪禮。印支戰爭結束後，福特又在一次重要的記者招待會上，重申「對台灣的承諾」。

福特即將於今年年底以前訪問中國，最近美國內政部長毛爾頓且曾前往北京，據說要與中國方面安排有關福特訪問的事宜，在福特訪華前美國政府這些表現，究竟代表着什麼呢？

有人認為美國從來就不曾打算「放棄」台灣，與中國建立正式外交關係。印支戰爭後，美國為了自己的信用，更不能從台灣退卻，因此，福特「重申對台灣的承諾」的諾言是他的真意。

也有人認為，美國政府心裏是準備與中國建立正式外交關係的，美國政府最近的一些表現只是與中國討價還價的姿態。他們指出假如美國不打算今年同中國建交，福特決不會在大選之前訪問中國。他們同時指出最近美國幾份有代表性的報紙所刊出的一些「台獨」分子所寫的文章與致編者信，是配合政府向中國討價的另一個手段。

其實，事情的本質應該從兩方面來看：第一，美國在台灣擁有相當大的既得利益，它不會甘心放棄。第二，美國的全球性利益以及中國日益強大的事實，迫使它必須同中國建立正常外交關係。美國與中國有不同的利益與不同的主張。美國統治集團要平衡不同的利益集團。

上面提到的美國政府的一些作為，以及另外一些有利於中美關係正常化的言論與作為，可以說是這種矛盾的表現。

但是，真正能夠決定中美關係，以及對台灣前途有決定性影響的，還是客觀的形勢，或力量的對比。

二十年前，杜勒斯一手建立「東南亞公約組織」的時候，美國政府在主觀上是想包圍中國、逼垮中國的。二十年後，垮的不是中國而是「東南亞公約組織」。

今天，美國政府在主觀上或許會做出這樣那樣的決定。但是，形勢比人強，台灣問題之終會得到解決，是不以美國某些人的主觀願望為轉移的。

結語

印支戰爭結束後，國際總形勢及東南亞地區的形勢都對台灣問題的解決有利。

美國自然對台灣問題有極大的影響力。目前，它對台灣問題的態度還不明朗，甚至有從「上海公報」的精神後退的跡象。

不論美國政府目前的想法是什麼，決定台灣前途的將是日益明顯而無法抗拒的歷史潮流。

總之，從歷史潮流來看，台灣一千六百萬人民與大陸七億骨肉同胞歡聚一堂的日子，應該不遠了。

脫星·香港·台灣

丁聞

黃×、陳×都是台灣的著名「脫星」，但在色情電影被人看膩了的今天，她們也找不到理想收入的工作。

據台北「中國時報」六月七日說，陳×在香港住了六年，演過幾部戲，是「脫派」演員。演起戲來的大膽程度和說出話來的粗野沒遮攔，「可以使摩登大姑娘臉紅」。最近她到處找戲拍，遇到了熟識的導演，便說：「×你媽的，有戲也不找老娘演一角！」

陳×由於在香港沒有戲拍，想回台灣，但台灣電影業正走下坡，「新戲減少」，回到台灣也不一定找到工作。尤其「脫星」黃×回到台灣後的遭遇，也使陳×感到心寒，裹足不前。

據「台灣日報」說，黃×曾在香港演過十幾部「脫戲」，去年底，因簽證到期，回台灣要辦理手續，但台灣「新聞局」不准她出境，還要她寫「悔過書」。據說因為她是以當會計的名義到香港的，但實際上則為「××公司」拍片，因此要寫「悔過書」。

既然不批准離開台灣，黃×只好留在台北，而且還和「台視」簽約，成為基本演員，參加「聖劍千秋」的錄影，已經錄了兩本，但她接到再錄影的通知。後來她到「台視」查問，才知道她演的角色被換上了另一個演員，她已經錄的兩本，也作廢了。

為什麼一個戲錄了兩本之後突然換角呢？「台視」的理由是因為黃×是「脫星」。黃×氣憤難平地說，「就算我『脫過』有罪，現在我自新了，也要給我贖罪的機會。」黃×早就一再表示過，「她今後決定不再演脫戲，而且要以『純演技』來繼續她演戲的生涯」。怎麼能因「脫過」而被列為有罪呢！

但台灣公眾看得很清楚，主要是由於電影業不景氣，許多演員失業，沒有戲可演，大家對戲角的爭奪很激烈，有人撐腰的就可以獲得工作。據說，黃×之所以被犧牲，就是因為她沒有「得力人士」的支持，而替換她的另一演員後台乃是「有力人員」。

黃×在台灣的遭遇是今日台灣演員們的一面鏡子，也是陳×想回台灣的警鐘。

許多看了「台視週刊」關於黃×演出的消息的觀眾，在劇中卻看不見黃×的演出，她不但不准轉台，又不准演戲，因此萬分懊喪。

碎股有價
茲有政府註冊證券商代表徵求碎股
電話：五二三四五四八九　五二三〇五五八九
地址：中環域多利皇后街五—八號萬邦大廈一三〇四室

明發樓　999年期
上環太平山街九號及磅巷四號荷里活道口
下月入伙　年期長久　三面單邊　交通方便
二房一廳六萬餘元起
洽購處：大道中恒昌大廈1703室或地盤

樓宇·投資

上海速凍
菠菜——每包五〇〇克每箱廿包
菜花——每包五〇〇克每箱廿包
青豆——每包五〇〇克每箱廿包
青刀豆——每包五〇〇克每箱廿包
蠶豆——每包五〇〇克每箱廿包
青豆、青刀豆、蠶豆零售每包二元
菠菜、菜花——零售每包一元
各大國貨公司、超級市場、南貨店有售，歡迎批發洽購
批發處　利豪公司　九龍柯士甸路18號C地下　電話：3—689660　3—682414

香港 海上酒樓夜總會
海鮮晚餐遊河　每位廿五元，精美晚餐在內
中環港外線碼頭 6:30 8:30 10:30開船　九龍佐敦道碼頭 7:00 9:00
遊經鯉魚門，青衣大橋，荃灣，青衣島，鯉魚門，將軍澳或筲箕灣，青洲，香港仔。
海珠大酒樓
面海貴賓廳房環境優美　海鮮酒菜　晚飯雀局　游水海鮮　遊河團體　服務週到　歡迎光臨
電話：5-261537　5-261680
旅行社團體尤表歡迎

酒樓·食品

華訊廣告公司
電話：五—二六四〇〇五
商業傳播
促進業務的橋樑

買手飾一定要到
星光珠寶行
款多價平
貨去換單都賺錢
白金介每對160元起
九龍彌敦道375號（即普慶戲院對面）

玉器古玩
真玉真色　象牙精品　零沽批發　擔保正貨　專門經營各款玉器
寶石公司
北角英皇道332號　恒生銀行對面

首飾

本品採用純正殺蟲藥
明發行
香港皇后大道西78號
電話：5-482180　5-480731

双兔牌
高級除蟲菊蚊香
雙兔牌蚊香，貨質出類拔萃，治蚊力強，無害人畜，清香衛生，燃點時間標準，歷史悠久，遐邇馳名，本銷外銷，批發零沽，無任歡迎。
合記行　香港上環文咸東街九十二號全座
電話：5-440263, 5-433575, 5-440464
電報掛號："LUKEONOH"

蚊香

令你精神煥發　擺脫煩惱
中國皮膚專科
國內皮膚科名醫主診
診症時間上午10.00—下午9.00
電話掛號 3-880718
診所：九龍彌敦道478號二樓

蛇吞象？
蛇並不可吞下大象，但毒蛇卻可殺死大象，這不是笑話，你如不相信，我們是可給你有力的證明的。
老舖：香港文咸東街127號　捷蛇二
新舖：九龍青山道247號　蛇王二　謹啓

醫藥

寶華園
經銷國產盆景花樹苗
總經銷：小欖特產塘泥　廣東產水橫枝　廣西五彩杜鵑
各種盆栽花苗源源運到
歡迎各界人士參觀選購
地址：九龍界限街110號（大華酒樓側）　電話：3-375003
地址：香港皇后大道西368號　電話：5-497211

園藝

汽車牌磅秤
規格齊備
磅．司馬斤．公斤
《準確．美觀》
華成公司 WAH SHING CO.
香港北角錦屏街33號地下
33 G/F, KAM PING ST., N.P. HONG KONG.
電話：5-634266　5-629406

國產碘鎢燈
（小太陽燈）　光度特強　美觀輕巧　安全耐用

電器·磅秤

華南牌衣車
手搖式　腳踏式
華成公司
WAH SHING CO.
香港北角錦屏街33號地下
33 G/F, KAM PING ST.,
N.P. HONG KONG.
電話：5-634266　5-629406

衣車

七三年十二月中至七七年底獲入伙紙者

新樓加租不管制

房屋司昨在立法局宣佈豁免管制五年

居民關注此項措施會否導致加租浪潮

【本報訊】房屋司黎保德昨日在立法局上宣佈，由一九七三年十二月十五日起至一九七七年十二月卅一日止的期間內獲發入伙紙的新樓，將自領入伙紙日起計，豁免任何加租管制五年。

黎保德稱此舉目的是「鼓勵私人方面從事建造新房屋」，「使更多新房屋能即時動工而不再事延遲」。

目前的租例已規定，一九七三年十二月十四日以後領得入伙紙的樓宇，並不受現行業主與住客條例所管轄，但該租例的有效期將至一九七六年十二月十四日結束，將來是否繼續延長，現在還未能作出決定。有些地產發展商因而產生疑問，不知明年底再檢討的租例，對新樓租金管制問題有什麼影響。如今黎保德在立法局上作了「五年不管制」的承諾，預料將會因此加速樓宇的興建，以期趕及在一九七七年底前領入得伙紙，獲得該項「不管制」的待遇。

因此，昨日地產發展商普遍的反應是預料今後建築地盤開工會加快，在一定程度上會增加建築工人的就業機會。

但是，一般居民關注的問題卻是：這個「五年不管制新樓加租」的措施，會否導致加租潮的來臨呢？在當前經濟不景氣，空置樓宇較多及工商業樓宇供多求少而租金普遍下跌的情勢下，自然不會引起大規模的新樓加租成爲，不過如果經濟情形有所好轉時，居民的這一恐懼就不是擔憂了。

因此，今後樓宇供求情況的演變就頗可引人注意。

黎保德昨日表示，十八個月來，由私人發展商送交建築物條例執行處審核的建築圖則，大爲減少，此舉對於預期於將來完成的新樓的數量，有顯著的影響。

據預測，一九七五至七六年度，可完成的新樓爲一萬三千個單位，比一九七四至七五年已完成的一萬九千一百個單位爲少，而一九七六至七七年，估計只有一萬二千個新居住單位完成，一九七七至七八年則只有一萬一千五百個單位完成。

黎保德認爲私人方面對房屋的投資如減少，則房屋的缺乏情形將會增加，而港府於短期內未能提供以應所需，故目前投資如有減少，就會造成今後一、二年間新住所的短缺。而此種短缺，在港府十年房屋建設計劃的期間內，是無法補救的。因此就認爲有作上述宣佈的必要。

藥劑毒藥條例及毒藥附表例通過

藥品製造及售賣要登記

製藥商須領牌 藥品成分須印在容器上

傳統中國藥物的售賣或製造辦法無變更

【本報訊】根據藥劑及毒藥管理局對現行規例作檢討之後所草擬的新規例，在本港售賣及製造一切藥品，均受管制。醫務衛生處處長蔡永業醫生昨日在立法局會議上動議有關一九七五年藥劑及毒藥規例及一九七五年毒藥附表規例的議案時，作如上表示。該兩動議案均經立法局通過。

蔡永業說，新法例包括規定所有藥品成分不論是否包括有毒藥在內，是否輸入或在本港製造，都須要登記，然後才可出售。

蔡永業說：「這項措施的目的，是在於保障居民，防範通常是來源不明的假藥及質素低劣藥物。」

另一項規定是所有本地的製藥商都將須領取牌照。

蔡永業解釋說，這項規定將使到藥劑及毒藥管理局施行適當的管制及監督，並確保本地製造的藥品都符合認定的標準。製藥商都須將他們的製品成分分析。

新規例並規定，藥品的成分詳細情形，須印在容器上。

關於列入中國本草綱目的傳統中國藥物的售賣或製造，辦法並無變更。但如果有某種產品含有不列入中國本草綱目內的藥物者，它就要受到新規例的管制。任何人售賣此種未經登記產品，皆屬違法。

關於本地藥劑產品，藥劑及毒藥管理局將有權發出證明書，證明這些產品符合世界衛生組織建議的標準。

蔡永業說，這是一種對製藥商的服務。他希望這種服務會有助於促進輸出。

談及毒藥附表規例，他說，這些規例正加以擴充，把範圍更廣泛的藥物及成分包括在內。但豁免口服避孕丸須要醫生處方與及售賣的管制。

在毒藥附表內，有一組有療效的藥劑名爲賀爾蒙者，其不同類別不下六種之多。這些賀爾蒙成分由於它們對人體生理的效果，不能視之爲良性藥物。其中兩種賀爾蒙雌激素及黃體素通常用於避孕丸。

蔡永業說，以本港的特殊情形而言，通常成分低的避孕丸應可繼續實行毋須醫生處方均可購用。分量低的避孕丸是含有雌激素成分不多過五十微克和黃體素成分不多過五毫克的。但爲安全保障起見，藥劑及毒藥管理局擬定所有避孕丸每一包都要附有適當的警告提示，正如其中若干此類製品現時所實行的一樣。

大埔崇眞開除教師

學生挽留亦遭拒絕

學生代表赴教育司署要求調查

【本報訊】大埔道崇眞中學一名姓陳的教師遭校長無理解僱，學生於昨天下午派出二十餘名代表前往教育司署，遞交一封請願書，提出抗議，並要求教育司署派員調查此事。

崇眞中學學生日前曾在校內發動簽名運動，要求校方挽留這位姓陳的教師，並曾派出學生代表分別與七名校董聯繫。昨日，百餘個曾被陳教師教過的學生回校領取成績表，要求校長在學生面前與陳教師說明此事。但校長不予理會學生與陳教師經說。當座談快結束時，校長打電話報警，召來三架警車及十多名警員，但警方到場後沒有干預。學生不滿校方所爲，於下午三時派出二十多名代表前往教育司署，遞交學生簽名及一封請願書，要求教育司署公平處理此事。教署負責人接見學生後，答允將信轉交教育司跨僚，並答允盡速調查此事。

學生代表在教署門口向記者表示，他們認爲校方開除姓陳的教師是毫無道理的。他們說：「陳老師是好教師，一年來在他的教導下，我們得益不少。」

據悉，校方開除該姓陳教師的主要理由，是說該教師與學生去參觀「中國歷史圖片展覽」，並且指責該教師在「FAA」壁報板上張貼學生刊物。

學生代表們說：「我們認爲「中國歷史圖片展覽」是學術性的展覽，資料很豐富，又是由本港大學校長剪綵的，很多學校都組織學生去參觀，爲什麼我們與教師一起去卻成爲校長開除這位陳老師的理由呢？」學生在課室內張貼學生刊物一事，那是學生們自行張貼的。校長不顧事實，以此開除這位教師，實是沒有道理的。」

不良刊物法案

延至月底三讀

【本報訊】原定昨日在立法局會議提出三讀的「不良刊物法案」，據說由於各方面意見有分歧，需時考慮，故延遲至本月三十日才進行三讀。

就卅六間私校教師被解僱事

教育人員會設小組

要求當局進行會談

希望使事件能得到合理的解決

【本報訊】香港教育專業人員協會就三十六間私立受助中學教師被無理解僱事件，最近舉行了座談會，並於會後組成了專門負責研究處理該問題的工作小組。昨日該會再發表聲明，希望三十六間私立受助中學全體教師團結起來，爲爭取職業保障權益而努力；請尚未與該會接觸的被解僱教師，盡速與該會聯絡；促請教育司署立即與該會舉行會談，共同商討解決辦法。

聲明稱：「三十六間私立受助中學，原定於去年四月即轉爲津貼中學。其後，當局以財政問題爲藉口，宣佈把計劃延展至九月實施。當於各校準備就緒後，當局又把計劃的實施延展至今年一月。再幾經波折，終於才由立法局通過撥款，於今年九月開始實施第一期津貼計劃。在這數度的延展中，教師們已飽受心理上的折磨和經濟上的損失，現於計劃實施的前夕，竟遭大批遭受到無理解僱。三十六間私立受助中學的教師們，是官津補校教師的同工，大部分是本會會員，本會本一貫維護教師權益的宗旨，爭取他們的職業保障權益。」

該會稱：「私立受助中學的教師一向薪金微薄，工作辛勞。過去，由於他們流了血汗，校方才辦得較有成績，被當局選擇轉爲津貼中學的對象。現在，他們的待遇即將有所改善，卻被紛紛無理解僱，這是何等不合理的事！「因福得禍」，「過橋抽板」，「呼之則來，揮之則去」，這是何等令人憤慨的事。」

聲明稱：「發生這些無理解僱事件，最主要的原因是轉爲津貼中學後，教師的待遇會有顯著的改善，於是某些人便把教席看作「可居」的「奇貨」，排除異己，用來安插自己親信的人。事前，當局全沒有估計到發生這種事件的可能性，預先防範制止，事後又左推右擋，不積極處理解決，這是應該受到譴責的。我們促請當局：立即與本會舉行會談，共同商討，使事件得到合理圓滿的解決。」

該會請三十六間私立受助中學被解僱的教師，如尚未接觸該會的，撥電三一八八六三八一、三一八五三一七六，與該會投訴聯絡，或前往登記（九龍佐敦道渡船角文華樓二號二樓）。

觀龍樓兇殺案

一青年昨被捕

【本報訊】警方消息，警方人員於昨日下午一時四十五分，在竹篙灣道公岩道天橋下，拘捕一名廿歲青年，涉嫌與六月十五日西環觀龍樓發生的兇殺案有關。這宗兇殺案的死者爲司徒徽因，十六歲。

科技與教育研討會

今日開始舉行兩天

【本報訊】一項爲期兩天、專爲中學普通科教師而設的科技與教育研討會，今日在摩理臣山工業學院舉行。工商師範學院院長施文輝講述工業教師的訓練工作。參加研討會的教師將可見到工場機器操作情形，並可在自由活動時間內，親自用手運用該等機器。

在星期五上午，香港中華廠商聯合會副會長黎膺宇將作專題講座，講題爲「工業學校畢業生就業機會與前途」。

當局將設訓練中心

培養製衣建造人員

所需費用來自該兩個行業商人

【本報訊】爲發展製衣業及建造業訓練計劃而設的法案兩項，經於昨日提出立法局首二讀。該等法案將由該兩個行業資助，規定成立一法定組織，以興建及管理兩所特別訓練中心，爲該等工業培養技術人員。

製衣業訓練計劃的經費，從所有出口成衣中徵款支付，建造業的計劃經費則由建造工程中按價值徵款支付。

署理勞工處處長韓達誠稱，徵款的數目由個別法定組織建議，而由立法局議決。

法案中建議成立的訓練局，其目的在每年爲建築業培養技工六百人，及爲製衣業培養操作人員三千六百人。

韓達誠指出，徵收訓練款項的手續與現時徵收用以補助貿易發展局經費的出口貨品稅款的手續相同。

他說：「雖然兩項徵款的手續和辦法相同，但訓練款項是一項另外徵收的款項，與現時爲補助貿易發展局而徵收的從價稅完全不同。

此外，訓練款項只限於向出口的成衣製品徵收，而徵收的款額可能爲出口成衣貨價的百分之零點零三。收集款項的法定職權將由工商署署長擔任，並將徵集的款項交給訓練局。」

該法案規定，倘輸出成衣製品的人士未能呈報報關單，則須繳交附加費。

韓達誠稱：「該項徵款實際上由出口商支付，但毫無疑問，出口商將會將這筆款項轉移到製造商身上，而製造商則是計劃的最終受益人。該項計劃替製衣業提供有訓練的操作人員，以長遠計可協助香港維持其出口貿易的競爭力。」

他又說，根據建造業訓練計劃，凡承建商及建築物條例規定的認可人員（例如建築師），必須向訓練局呈報每項工程的開始及完竣日期，而承建商亦須呈報他們所收的款項數目。對不遵守此等措施的人士，訓練局得徵收一項附加費；而訓練局將會計算建造工程價值的最低額，低於此額的工程則不在徵收之列。徵款率預料約佔每項建造工程價值的百分之零點二。

韓達誠稱：「香港政府及其訂立的工程合約亦一樣受本法案管制。總括來說，港府及私人建造工程合約的價值會作輕微上漲。這是由所有承建商平均分擔，而間接由他們的委託人承受，故投標時大家都要對這項徵款加以考慮。」

女輔警被姦殺案

警方欲晤一青年

重申懸紅兩萬元緝兇

【本報訊】警務處刑事偵緝部昨日重申懸紅二萬元，緝拿強姦及勒死女輔警劉寶仙的兇徒。

劉寶仙是在四月二十八日午夜在蘇屋邨後面一處空地上遇到一名手持八吋長刀的兇徒的。據說當時她與男友在一起。其男友雙手被綑綁，劉寶仙失蹤，後來在龍翔道大埔至大埔道一處山邊被發現遭人謀殺。死者曾被強姦。

警方現時欲會晤一名年約二十五歲、高五呎五吋、中等身材、黑髮、手粗糙、穿黑褲及白背心的男子。警方刑事偵緝部懸紅二萬元緝拿該名兇徒。

沙頭角發生第七十六宗兇殺案

老村長昨遭人斬死

死者孫兒亦險遭不幸 一名六旬老翁被捕

【本報訊】新界沙頭角下廠街嶺，昨日發生今年第七十六宗兇殺案，一名老村長被人連斬多刀死去，疑兇當場被捕。疑兇曾入過精神病院。

死者的十一歲的孫兒李煥英，幾乎同遭斬殺，幸警方人員及時到場，拔槍制止疑兇，才免於難。

死者李毓楠，七十九歲，住下廠街嶺石橋頭村十五號。與他同住的有婆子劉丁嫦及三名六至十七歲的孫兒。李子及媳婦赴英謀生。李毓楠任該村村長近十年。他的腳部微跛，每月都到沙頭角福利會領取老人金。

被斬死的李毓楠

被捕疑兇姓巫（六十歲），是該村村民，原有十一名子女，但其中一名六歲的女兒於五年前在該村一個井邊汲水，不知如何墮井而死。當時死者的六歲孫兒李煥英亦在側。女兒意外死後，巫的精神受到刺激，稍後變得精神呆滯。此後，巫與李家便少來往。兩年前，他曾因意圖追斬一陌路男子而被送入精神病院，留醫了兩個月。去年，巫在村內的一塊地無端給村內的人蓋上房子，後來鬧到理民府，但無結果，巫再受刺激。本周日凌晨時許，巫的精神病又發作，頻說心口痛。他兒子怕他鬧事，報警將他送往醫院急救。怎料他到了醫院後，竟又獨自離開。本月十四、十五兩日，他都要警醫生。

直至昨晨七時許，兒子上工後，巫抓起挑草用的叉四處追逐村民，村民惶恐逃避，紛紛返家關門躲避。巫的兩個女兒及媳婦怕鬧出亂子，急忙搬避轉告巫的兒子。巫的兒子馬上報警。

在紛亂中，巫不知何時返到家中，拿了一柄菜刀亂舞。巫揮刀舞至村口。那時約於早上六時，死者李毓楠偕孫兒李煥英在村口的沙頭角道候車，前往沙頭角福利會領取老人金。雙方打了個照面，李毓楠的頭、頸被斬多刀，頸部幾被斬斷，倒在血泊中；李的孫兒李煥英亦遭追斬，幸警員此時趕到，拔槍喝止疑兇。警員將他拘捕，帶返警署落案。

生鴉片值廿萬元

昨在旺角被搜獲

【本報訊】旺角甘棠街三號丁樓N座，昨天下午被毒品調查科人員搜出生鴉片約二十磅，兩女子被捕。

據說，該批毒品，在非法毒品市場的售價，約值二十萬元。

該座樓宇是被用作供應九龍城寨和新界煙窟的鴉片儲存所。

美新處新處長

費德孟已到任

【本報訊】香港美國新聞處新任處長費德孟已抵港就任，接替五月間離港往澳洲任新職的艾培實。

費德孟來港前，曾任美國駐澳洲布利斯班領事館主管。

在電梯威脅管家開門

四匪持槍劫珠寶商

掠去飾物及現款等值五萬餘元

【本報訊】昨日上午十時許，四名匪徒在尖沙咀漢口道四十四號電梯中威脅一名印度籍管家，強迫其開八樓A座的門，行劫其僱主印度籍珠寶商人住宅，掠去一批珠寶及八千盧比、二百五十元港幣、兩隻手錶，總值五萬餘元。

該珠寶商四十二歲，除損失財物外，且被匪徒用刀柄傷頭部。四名匪徒年約二十至廿五歲，分別持有三把刀及一枝手槍。

昨日上午十時，一名女遊客在銅鑼灣怡和街購物時，被一名匪徒搶去手袋，內有一千元美金、一千元澳洲幣、五百元港幣，合共值港幣一萬一千元。

男子蔡維建（卅三）昨晨六時在淺水灣道一大廈梯間遭劫，呼叫時被匪徒制伏。

昨晨一時，兩名匪徒乘的士至觀塘大業街，行劫司機，搶去一批現款，並迫司機落車，逃去。

昨晨凌晨時，兩名匪徒在中環與埠大廈陳志記珠寶行爆竊，觸動防盜警鐘，警方人員到場搜查，拘捕兩名可疑男子。

昨日下午五時，黃泥涌道一銀店被四匪打劫，損失七百元現款、五隻手表。被劫的是黃泥涌道四十五號地下江上江蘇店。當時店內連職員及客人總共有十名男女。四名匪徒闖入，持有利器，掠去他們的現款七百元及五隻手表。匪徒走後，在店內發現匪徒遺留下一把十吋長的利刀。警方接報到場調查，但未捕獲任何人。

勞資關係例昨二讀

不理工人普遍反對

勞工處長稱「冷靜期」條款仍保留

【本報訊】遭工人反對的「勞資關係法案」昨日在立法局二讀。勞工處長韓達誠仍堅持將所謂「冷靜期」的條款保留在該法案內，只表示此項「冷靜期」命令只在有「明顯的而公衆的損害」時，才由行政局決定施行」。

立法局議員鍾士元在致詞時表示，立法局非官守議員已組成一個十二人小組，與約十組代表工會或對勞工事務有興趣的人士會晤。鍾士元說，有的人士認爲整個法案的用意在干涉工會的事務和在勞資糾紛中給予廣泛的權利，因此，要求撤銷整個法案，拒絕妥協。另一類意見則對整個法案不表示反對，但反對法案內冷靜期的規定，理由是會壓抑或最低限度暫時停止工人採取工業行動的權利，削弱勞方的集體談判力量。

香港紡織品輸共市

協定大綱可能擬出

【本報訊】路透社布魯塞爾十六日電：香港官員說，在這裏舉行的共同市場、香港談判的一項突破，可能導致今晚擬出一項紡織品貿易協定的大綱。

他們表示樂觀的原因是，經過十天的會談後，歐洲共同市場的談判者，願意接受香港方面提出的修正案。

他們說，修正案主要的讓步是香港同意任何協定僅限於純紡織品，不包括如膠面雨衣一類產品。

香港一代表說：「我們對新的方案會可能迅速導致協議感到樂觀。對於我們來說，最重要的是，能夠對我們的廠商提出對未來的一些可靠保證。」

官員們說，這項協定將實行三年，並將爲香港對共同市場輸出的紡織品定出限額，扣除年度增長率，這項增長率仍然是有待決定的問題之一。

另一項尚未商議的項目是關於手套問題，以及這項協議可能包括的確實的製品的類型問題。

不過，官員們說，這些都是比較小的問題，而不會阻止達成一項最後解決方案。官員們說，香港希望最好在八月一日以前得到解決。但他們知道，要得到代表共同市場九國的部長級會議的批准，可能需要一些時日。

三港客攜毒七公斤

昨天在曼谷被拘捕

所藏嗎啡值五百萬美元

【本報訊】據法新社曼谷七月十六日電：曼谷警方稱，三名來自香港的華籍男子，昨日在此間的機場被捕，並遭沒收六點九公斤的嗎啡。

殷宮翁（譯音，下同）、殷南生及劉濟宣三人欲乘搭班機飛往香港，但被逮捕。海關官員稱，當他們檢查三人時，被檢查者很不願意走過金屬檢查器。被搜出的嗎啡約值五百萬美元。

天氣 潮水

欣和緩南至西南風，初時天色密雲，有零散驟雨，雨勢可能頗大，或有雷雨。日間間中有陽光。下午最高氣溫均爲三十一度。

高潮 下午七時零八分

低潮 下午十二時四一分 下午十一時三八分

昨天紀錄 最高 三十度 最低 廿四點三度 陽光 二點六小時 雨量 21點二毫米

在大欖涌女監獄內

跛豪妻突昏迷

據說曾服了過量安眠藥

送往醫院後迄晚仍未醒

【本報訊】被押在新界大欖涌女子監獄的「跛豪」之妻鄭月英，昨日下午五時許被發覺昏迷不醒，送往伊利沙伯醫院急救。據說她服食了過量安眠藥。

鄭月英是本月十一日晚上在北角英皇道新都城大廈的座六樓被警方人員拘捕的，翌日解上中央裁判署，被控在一九六九年至七四年五月間串謀其他人等販毒，押候至本月廿五日再提訊，還押新界大欖涌女子監獄單人房。

昨日下午五時許，鄭月英被發覺不適，人事不醒，警方人員即將她送往九龍伊利沙伯醫院。當鄭月英被送到伊利沙伯醫院時，大批警方人員把守醫院各個通道。

警方送鄭月英到伊利沙伯醫院，出動數輛警車、電單車和救傷車。鄭月英由救護人員用擔架抬落車，據說，擔架上有血漬。

鄭月英被抬落醫院急症室施救，不久再送往地窖A座深切治療病房，進行急救，但她依然昏迷不醒。據後，醫院的醫護人員曾替她作全身檢查，包括X光、心電圖、照肺、照胃等。至晚上八時許，鄭仍然陷入昏迷、「手腳冰冷」、「時而抽搐，情況惡劣」。

另方面，警方嚴禁採訪，照射燈照射醫院各個通道，警方人員來往巡邏。

短評

新樓加租與「三高」政策

房屋司黎保德昨日作了一個「承諾」，對自一九七三年十二月十五日起至一九七七年十二月卅一日止落成入伙的住宅新樓的租金「免予管制五年」。即這一期間內興建的新樓，與過去的租例無涉。用黎保德的話來說，是「享受五年之自由」。

什麼「自由」呢？當然是新樓業主隨便加租的「自由」了。業主有加租的「自由」，住客卻沒有反對加租的權利，這正是黎保德這一個「承諾」的實質。

據估計，一九七三年底至今的一年半期內，起碼已有二萬多個居住單位落成，它們都不受管制；加上由現在起至一九七七年底，預料再有二萬五千個新單位獲發入伙紙，則受黎保德「承諾」影響的樓宇會達四萬五千間，以平均一層樓居住六人計算，全部受影響的住戶人數會達二十七萬人之多。

這二十七萬人將在隨時被業主通知加租的威脅下生活。他們要有租住權保障，只能倚靠同業主訂立私人租約。可以想像得到，獲得了「宰旨」加租權的若干業主，一定不肯與住客訂立長期租約，而當短期租約屆滿時，住客又必然面臨加租的困擾。正因爲對加租幅度全無管制，住客被置於「宰割」的地位就十分明顯了。

加租潮對香港的經濟和民生的惡劣影響，已不用多說了。廣大住戶都吃過它的苦頭，人們要問當局：難道這種損害居民利益和助長通貨膨脹的加租狂潮再起麼？

私人物業的加租，對當局的庫房進賬自然大有補益。租金一加，差餉估值、物業稅也都「水漲船高」；而當局作爲公共房屋的大業主，也可以用私人租金已提高爲理由，找到了公營房屋再加租的「藉口」。

到頭來苦了的又是住戶，又是廣大居民。

黎保德談到他的「承諾」的作用時，曾作一番冠冕堂皇的闡釋，說當局這樣做是「鼓勵對樓宇興建的新投資」。但人們也已多次指出：如果當局真的有意鼓勵投資興建樓宇的話，應該廉價出賣土地，平抑地價，這才是治本之道。

黎保德先生不可能不知道這個道理，可是抱着「高地價、高租值、高稅收」政策不放的港府當局，肯這樣做嗎？

暑期特價優待

中國名牌

幸福 英雄 牌 鋼琴

新款 準音 精工

2900元－4200元

中西樂器

全新 九折 六折

第二次特價品名摘如下：

編號	品名	原價	特價
[illegible]	[illegible]	40.00	27.00
[illegible]	[illegible]	500.00	400.00
[illegible]	[illegible]	300.00	200.00
[illegible]	[illegible]	170.00	100.00
[illegible]	[illegible]	135.00	95.00
[illegible]	[illegible]	400.00	250.00
304	[illegible]	31.00	25.00
[illegible]	[illegible]	165.00	150.00
[illegible]	[illegible]	285.00	230.00

粵華樂器行

九龍土瓜灣道80G－H

九龍彌敦道464號

香港銅鑼灣怡和街86號

升中試昨日放榜 考生五成獲學位

獲五年學位學生須按指定日期報到，獲三年學位學生若不願接納分配學校可另向別校申請。

【本報訊】升中試昨日放榜，全部考生九萬六千一百一十九人，根據考試成績獲派中學學位者，只有四萬八千五百五十四人，佔考生總人數百分之五十點五一。考生可於今日回原校閱覽成績。

最近四年獲派學位的百分率表列如下：

年份	參加人數	獲派位人數	百分率
一九七二	七萬九千一百五十六名	三萬四千九百八十九名	四十四點二
一九七三	八萬七千三百七十四名	四萬一千四百八十三名	四十七點五
一九七四	九萬三千五百零一名	四萬六千七百六十二名	五十點零一
一九七五	九萬六千一百一十九名	四萬八千五百五十四名	五十點五一

一九七五年派出學位類別及人數分列如左：

學校類別	獲派學位之總人數
官立及資助中學五年學位：	一萬七千二百一十九名
私立中學之五年港府受助學位：	一千五百名
津貼中學三年學位：	一千二百六十名
私立中學之三年港府受助學位：	二萬八千五百七十五名

上述數字包括所有考列第「X一」至「X五」、「Y一」「Y二」之考生，及二百四十四名第「Z」級，獲派往其鄰近而尚有餘額之附有三年港府受助學位私立中學之考生。（這些考生的編號未有印列於「考生總成績表」上，而將另函個別通知其家長）。

本屆考生可於今日回原校閱覽其成績，並須於本（七）月二十二日（星期二）攜同其「准考證」回校向校長報到，俾能將其「個人成績單」黏貼於「准考證」上。

獲派往官立、資助中學及附有五年港府受助學位的私立中學考生，則應依照所獲派中學指定的日期及時間向該校報到及辦理註冊手續。此項資料已分發各參加小學。

獲派往附有三年港府受助學位私立中學考生，倘願意接納原來分配學位，須於爲首三天的註冊期內（即八月一日、二日及五日）向該校報到；若不願意接納該原來分配學位者，可於次三天之註冊期內（即八月六日至八日），從速前往其他附有三年港府受助學位私立中學申請入學，惟能否獲得接納，有待該校是否尚有剩餘學位而定。

所有獲派附有三年港府受助學位私立中學的考生家長，應詳閱「派位證」之背頁所刊印「獲派三年港府受助學位學生家長須知」，以明瞭一切註冊程序。

最近，部份中學經獲批准調整學費，茲附錄已修訂的中學一年級學費收費表（見另稿）。

倘對所派的學位有任何疑問，可逕向教育司署私立中學組或中學入學考試辦事處詢問，其辦公地點及電話號碼分別如下：

私立中學組：香港希慎道利園大廈四樓，電話：五—七七八三一陳蔭鵬，內線（下同）二二一八，何偉文，二二一八，翁益彰，二一九，徐守溫，一四一，黃志強，一四二，羅志堅，一三二，湯啟康，一五九，五八。

中學入學考試辦事處：九龍廣東道五百九十三號十一樓（電梯按十字）秘書胡漢鑑，電話：三—六八八七〇二，助理秘書劉桂興，電話：三—六八八七〇二，一般查詢：三—六八六八六。

中一新修訂學費表

一九七五年七月下列學校中一新修訂學費一覽表：

學校	港府核准中一每年收費	一般受助學生每年收費
德仁書院	七二〇元	四四〇元
地利亞修女紀念學校（美孚分校）	七八〇元	五〇〇元
呂明才中學	五四〇元	五四〇元
英華增會督中學	三七〇元	三七〇元
蘇浙學校	九〇〇元	六二〇元
香港新法上下午校	八五〇元	五七〇元
	八二〇元	五四〇元
香港三育中學	七〇〇元	四二〇元
香港三育中學	六〇〇元	三二〇元
嶺南中學	七七〇元	四九〇元
嶺南中學	七二〇元	四四〇元
地利亞修女紀念分校	七八〇元	五〇〇元
九龍三育中學	七一〇元	四三〇元
九龍三育中學	六一〇元	四〇〇元
培新英文書院	六五〇元	四〇〇元
上下午校	五八〇元	
文理英文書院上下午校	六八〇元	四〇〇元
模範英文中學上下午校	七五〇元	四七〇元
九龍新法書院上下午校	八五〇元	五七〇元
	八二〇元	五四〇元
德仁書院	七二〇元	四四〇元
聖若望英文書院紅磡上下午校	八二〇元	五四〇元
地利亞修女紀念學校（美孚分校）	七八〇元	五〇〇元
妙法寺內明書院	五五〇元	二七〇元
崇文英文書院下午校	七八〇元	五〇〇元
北角協同英文中學	八四〇元	五六〇元
文法書院上下午校	七一〇元	四三〇元
聖瑪利亞堂中學下午校	六七〇元	四〇〇元
孔聖堂中學	五七〇元	四〇〇元
玫瑰崗學校	七二〇元	四四〇元
樹仁書院	七一〇元	四三〇元
地利亞修女紀念學校上下午校	七八〇元	五〇〇元
香港浸教書院上下午校	八〇〇元	五二〇元
九龍威靈頓英文中學上下午校	八五〇元	五七〇元
維新英文中學上下午校	六五〇元	四〇〇元
維新英文中學上下午校	六四〇元	四〇〇元
諸聖中學上下午校	五七〇元	四〇〇元
培瑞英文書院上下午校	七〇〇元	四二〇元
	六〇〇元	四〇〇元
愛丁堡書院上下午校	七二〇元	四四〇元
深培中學	四七〇元	四〇〇元
培新英文書院上下午校	六五〇元	四〇〇元
	五八〇元	
模範英文中學上下午校	七五〇元	四一〇元
九龍新法書院上下午校	八五〇元	四七〇元
	八二〇元	五七〇元
迦密英文中學	六八〇元	五四〇元
伯特利中學下午校	六〇〇元	四〇〇元
伯特利中學上午校	六〇〇元	四〇〇元
九龍城浸信中學	六六〇元	四〇〇元
康樂英文書院上下午校	六二〇元	四〇〇元
康樂英文書院上下午校	六〇〇元	四〇〇元
天虹中學上下午校	六五〇元	四〇〇元
天虹中學上下午校	六五〇元	四〇〇元
文理英文書院上下午校	六八〇元	四〇〇元
華光英文書院上下午校	六一〇元	四〇〇元
寧波學校	七二〇元	四四〇元
大埔三育中學	六二〇元	三四〇元
大埔三育中學	五三〇元	二五〇元
鳳溪第一中學	六〇〇元	三二〇元
鳳溪第二中學	五七〇元	二七〇元
元朗信義中學上下午校	六五〇元	三七〇元
元朗信義中學上下午校	六二〇元	三四〇元

冷氣機滴水惹官非 三百家商行被警告

一週內未修妥將被檢控罰巨款

【本報訊】冷氣機滴水惹麻煩，市政事務處已向中區三百家商行發出警告信，要求限期一週修理滴水冷氣機，如屆期仍不修理將被檢控，最高罰款二千元。

市政事務處近日接到途人投訴稱，冷氣機滴水濺污衣物，於是該處於上月二十三日起至本月底，派出衛生督察調查，至今已向三百名商行東主發出警告信着其修理。

據知，在中區最多人投訴冷氣機滴水的地點是砵甸乍街萬宜大厦旁行人路，該處爲二十號線巴士總站，每日下班時間都出現候車人龍，而萬宜大厦樓上不少商行的窗口冷氣機都有水滴下，弄濕候車搭客的衣服，其中一些人便向市政事務處提出投訴。

白雲山下譜新歌 七院今日起公映

同場並加映精采體育短片

【本報訊】「借得西湖水一圍，更移陽朔七堆山，堤邊添上絲絲柳，畫稿遺留大地間」。這是詩人讚美廣東肇慶七星岩的美景。鳳凰公司出品的一部大型風光歌舞紀錄片「白雲山下譜新歌」，將讓觀衆欣賞到這些山水秀、如詩如畫的景緻。

「白雲山下譜新歌」還讓觀衆欣賞到富有民族特色、丰姿多采的歌舞，如熱情奔放、節奏明快的新疆歌舞，有吸收了舞術和芭蕾舞動作的古典劍舞，雲南白族社員表演學大寨趕大寨的「栽秧賽」，還有著名的古箏獨奏曲「戰颱風」和描繪林中百鳥齊鳴的嗩吶獨奏「百鳥鳴」。

「白雲山下譜新歌」同場加映一部精采的體育短片「中國體操技巧比賽特輯」。這個特輯運用慢鏡、疊鏡等電影手法，介紹各項運動員的精采表演。其中包括曾獲第七屆亞運五面金牌的蔣紹毅，獲第七屆亞運女子全能第三名的辛桂秋和全國女子全能冠軍寧小琳，曾獲世界中學生體操比賽男子全能冠軍李月久等各項目優勝者的表演，都令人讚嘆。

該片於今（十七）日在新光、普慶、南華、珠江、南洋、銀都、新舞台七院公映。

特稿

淡水坑橋成死亡橋

村民要求加設欄杆及另建拱橋

淡水坑橋，對沙田區居民說來，這是一個陌生的名字。前日一名學童在橋上被洪水沖走，這條簡陋的橋就受到注意。

淡水坑橋，又名紐芬蘭橋，座落於上水蕉徑河上，原建於四十年前。那時，橋還是用花崗石砌成，到了一九五七年重建，才改建成現時的鋼筋水泥橋（如圖）。

這座橋雖小，可擔負起繁重的交通。小橋兩岸，有許多村落，有崇廉村、彭屋村、新圍村、蕉徑老圍……還有不少零星分散的石屋、木屋，村民、農民往返，運輸農產，都使用這座橋，每天有數以千計人次從這裏通過。此外，還有一間公立學校近六百名學生，另一間幼稚園近百名學生，每天都要由橋面從此岸到彼岸去上課返家。

但是，這座橋建得太過簡陋了。安全問題沒有獲得當局應有的重視。例如橋面窄、離河面低、河床淺，加上淤塞，沒有及時清理，疏濬，欄杆損毀沒有修理，諸如此類帶等，造成每當山洪暴發，或河水暴漲，就帶來嚴重後果。前日，一名十二歲女學童過橋時，就在這裏被暴漲的河水沖走，掉了生命。

村民說，同樣的慘劇早就發生過，應該引起有關當局的關注，迅速改善，應該增加安全設施。

村民還希望該村學校方面關心學童的安危，例如在大雨期間，學校應該派人到橋頭兩端去照顧，讓村民、學童在通過這座橋的時候，安全有保障。村民建議，應在附近另建一座方便行人的拱橋，同時，在這座橋兩邊加設欄杆，方便推車來往。

本報記者·梁海·

斷肢再植成功關鍵 在乎送院是否及時

瑪麗醫院表示準備盡力做好再植手術

【本報訊】瑪麗醫院的醫護人員日前嘗試爲三母子進行斷手再植手術，雖然未成功，但已引起各方的注意。

斷肢與傷者一起送院的及時性，顯然是手術成功的一個重要因素。據律政司署發言人昨表示，法律上並不規定斷肢要用作呈堂證物。

醫務署發言人及瑪麗醫院院方昨天均稱：目前安排有應付緊急事件的醫護人員，包括準備進行斷肢再植手術的。如果各種條件配合得當，會盡力嘗試作斷肢再植手術。

因此，在有斷肢案件發生時，救護人員可以迅速把斷肢送院。

警方發言人昨晨亦表示，事發後，警察到場用警車把三斷肢送院，沿途並且響警號開路。他又表示，警方並不打算把三斷掌作審案呈堂證物。

失業問題十分嚴重 當局宜速想法解決

社會工作人員協會提五點建議

【本報訊】香港社會工作人員協會發表消息稱，該會了解香港的失業問題已達十分嚴重，但港府對於失業問題似乎並未正視，亦未盡全力解決問題。社會事務司李福逑於六月十九日在記者招待會中談及失業問題時認爲已可與飢餓並未增加，希望只是他個人的意見。此外，新界民政司鍾逸傑於六月廿日所發表的會期育詞，亦未見提出有效的解決廣泛失業的方法。

該會認爲際此失業問題嚴重關頭，港府的急務是採取積極的處理方法，解決困難，辦解。

（一）設立人力與經濟發展部門，目的在於統籌一切有關就業、失業、經濟增長、人口增長的問題和提供一套完整就業政策。

（二）立即設立失業統計調查，找出半就業及失業的準確數字，這是有助於有效的策劃來解決失業問題。

（三）擴張公共援助受惠資格，使十五至五十五歲的失業人士可得到經濟援助，考慮設立完備的社會保險制度，包括：失業救濟及就業獎勵辦法，該會不反對港府發行公債或調整稅率來資助社會保險基金之設立。

（四）繼續推行社會福利發展之五年計劃及各項公共建設，如教育、房屋、醫務的發展，以應居民需要，並使有工作能力的人士得以就業。

（五）擴拓海外市場，幫助生產具競爭性產品，低息貸款給中小型廠商及停止提高本港租金、差餉及地價的政策，因爲這樣有助工商業復甦而能製造就業機會。

三院昨舉行游藝會 獲善款二百八十萬

【本報訊】東華三院慈善月游藝會，昨晚在香港大會堂舉行，由贊助人麥理浩主持揭幕禮。

三院主席江永安致詞說，爲了適應目前及將來的需要，該院將繼續完成各項院校舍建設計劃。建設費用雖然數以千萬元計，是一項沉重的負擔，但三院全體總理決盡力去完成。

昨晚全院滿座，所得款項共達二百八十萬元。參加者有：港督麥理浩、簡悅強、鄧肇堅、民政司李福逑、醫務衛生處長蔡永業、工務局長麥德霖、社會福利署長李春融、民政署長徐滾、房屋司黎保德、議員司徒惠、胡文瀚、三院顧問顏成坤、高國元、許爵榮、黃麗松、鄺本權、唐鼐良、羅館士、衛理欽、黎嚴烈、施德、魏達實、史殿安、高克勤、班禮士、吳鳳泰、何隆璇、衛潔士、史大齡及奧地利、伊朗、西德、美國、日本、烏拉圭等國駐港領事等。

昨晚全部節目將於本星期日上午十時在無線電視翡翠台播映。

田灣中南請警察

【本報訊】中南戲院將於本月二十日（星期日）上午九時卅分，在田灣中南戲院舉行電影招待會，放映「俠骨丹心」。該行歡迎客戶索取入場券。

海陸公司無理除工人 倉碼工會促改變做法

【本報訊】葵涌貨櫃碼頭三號貨櫃碼頭——美資海陸聯運公司，於六月一日以「因病假太久」爲藉口，開除了保養部技工何志光。經倉碼工會和工人代表多次交涉，資方不肯收回成命，對保養部及各部工人，對公司這種做法，表示不滿。認爲資方應該改變這種錯誤做法。

工人指出，每個工人在加入公司之前，都經過醫生嚴格檢查，證明是身體健康的，何志光也不例外。現在工人有病都是因爲工作辛勞所致。同時公司醫局身亡時可獲得醫療補助保險，職業醫職工勞工生病或受傷，但現在工人卻得到另一種待遇。何志光不但被認爲「請病假太久」，遭公司開除，而且還被扣除所謂超出公司病假所規定外的三十八天病假工資。

油蔴地木屋居民 要求入住公共屋

【本報訊】葵涌油蔴地安置區最後一批木屋被拆後，近兩百名居民未獲安置，只得在街頭臨時露宿帳棲息。他們昨天再到民府交涉，要求安置入住公共樓宇。

據房屋署發言人昨日說，房屋署已向該近二千四百名油蔴地安置區認可居民提供公共房屋，並向真正居住該安置區內而無資格入住公共房屋之人士五百餘名提供附近一個安置區之新住址。

他並說，房屋署向他們提供安置區住址之辦法仍然有效。

大小百餘件在啓德遊樂場 桂林鐘乳石展覽 展品瑰麗多姿絢麗繽紛

【本報訊】一個珍貴的、使香港人士得以大開眼界的展覽會，將在新蒲崗啓德遊樂場舉行。

那是由花木公司與啓德遊樂場聯合主辦的中國桂林天然鐘乳石展覽，所展出的鐘乳石，大小達百餘件。爲這批鐘乳石在港展出期間購買的保險費，達五百萬元。

這些鐘乳石，大部是在桂林、陽朔間的奇峯峭壁的隱僻岩洞開發掘出來。據科學家分析，鐘乳石大概每百年才成長一公分。所以，這次運港展出的鐘乳石，每一件都有幾千年以至幾萬年以上的高齡。

而且，這些鐘乳石都是經過精細挑選，極盡瑰麗多姿之勝，在形狀上或如開屏孔雀、雪山倒影、花果滿山、瀑布飛瀉，更有天生靈芝、龐大石龍，無不優美絕倫，宛然若活，色彩則紅似珊瑚，綠如翡翠，黃若琥珀，白賽玉石，絢麗繽紛。

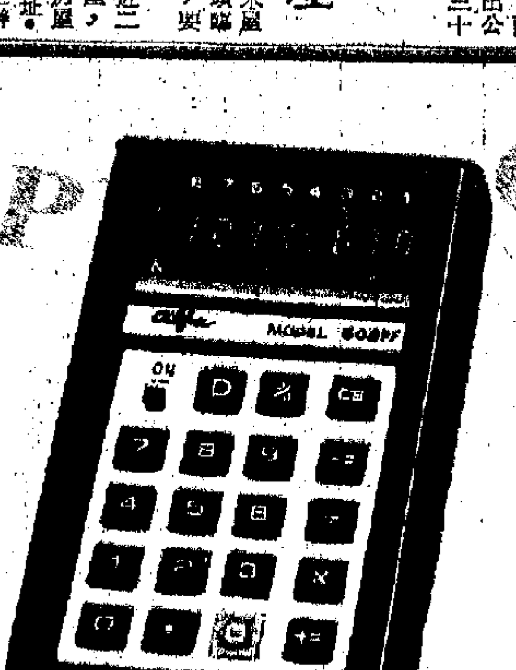
Henisch® 五年保養 特大綠色字幕 電子計算尺 $145（連火牛）

歐洲數度斷市，首向港學生特價介紹，8月1日開始上市 爲免向隅，請到下列公司預定（無需定金）。

尖沙咀：辰衡圖書公司（彌敦道）
旺　角：第一音響（彌敦道）
深水埗：民星電器行（荔枝角道）
中　環：新生文具（恒生銀行大厦地下）
灣　仔：風行電器行（莊士敦道）
北　角：新興電器行（英皇道）
紅　磡：達明電器行（土瓜灣道及落山道）
官　塘：加拿大百貨公司（電器部）

原價$250.一特價$145.一

總代理：百達（遠東）有限公司 營業部：三—六九二二四七一〇



"愛發"牌計算機 你的30天暑期特價 原價$129. 特價$65. （只限500部）

綠色特大8位數字　自動常數
百份比與折扣運算　浮動小數
自動省電記憶系統　音響按鍵
五年免費信用保養　乾濕電兩用

特約代理：
官塘：加拿大百貨公司
旺角：第一音響（彌敦道窩打老道交界）
灣仔：風行電器行（莊士敦道修頓球場對面）
北角：新興電器行（皇都戲院）

文儀用具

華訊廣告公司 電話：五—二六四〇〇五

出期逢星四版

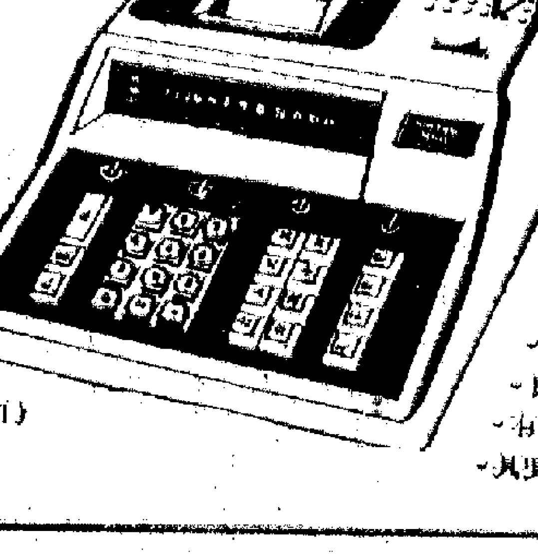
萬能達1114TC型電子影印機 外型小巧·設備優良

萬能達最新推出1114TC型電子影印機，經過精密改良，體積細小，效能卻媲美大型影印機，影印速度爲每分鐘11份，適用卷筒紙，一次過可自動複印副本20份，其他優良設備包括：自動切紙，曝光調節，六位數印紙計，加光紙液警號等，操作簡單，保養容易，是一部性能可靠的電子影印機。

 倘若閣下擁有這部萬能達1114TC型電子影印機時，既可增加工作效率同時又節省人力，時間及金錢！

Minoltafax 佐確工程有限公司 九龍彌敦道124號二樓 電話：3-450107

COMPEX 金寶電子計算機 CPX-12PD記帳金寶 性能最齊全 適合記帳用



$980

獨特優點
·紙帶記錄器
·大型綠色顯燈管
·紅黑雙色色帶系統
·四捨五入及全捨選擇
·12位數1組高性能記憶
·附%/加成/折扣/運算
·打字機馬達自動停息設計
·自動二位一標點打字裝置
·有日期/編號記錄/復核方便
·具項次/小計/總計/累積系統

歡迎零售批發
總代理：南太貿易公司
九龍彌敦道379號（普慶戲院對面）金融大厦十六樓（16字）五號室
電話：3-848808 3-844309

不良刊物法案 延至月底三讀

【本報訊】原定昨日在立法局會議提出三讀的「不良刊物法案」，據說由於各方面意見有分歧，需時考慮，故延遲至本月三十日才進行三讀。

暑期特價優待 中國名牌 英雄牌 幸福牌 鋼琴 工精 音準 2900元–4200 中西樂器 粵華樂器

中國為什麼沒有通貨膨脹

楊培新

二十五年來，中國貨幣——人民幣的購買力一直保持穩定。生活必需品的糧、棉、鹽、煤等商品的銷售價格一直不變。其中有些還多次大幅度降價。現在的藥品價格，只相當於一九五〇年的五分之一。房租、水費、電費、郵費和公共交通費用始終保持低價，沒有變動。房租只佔工人工資的百分之三至百分之五。石油工業的發展，使家庭使用石油煤氣的價格是降低而不是上升。

在舊社會，工農業品的價格是「剪刀差」的距離。為了縮小「剪刀差」，國家一方面逐步提高農產品的收購價格，一方面降低肥料、農藥、柴油和其他農業必需品的售價。這樣就增加了農民的現款收入，使他們能以同數量的錢，購買更多製品。

多年來，人民幣在國際市場的購買力穩定。人民幣在國際市場上享有越來越高的威望。現在已有八十多個國家和地區，與中國進行貿易和其他經濟交易時，改用人民幣計價結算。

為什麼人民幣能保持穩定？

回答是由於中國人民解放後，黨和國家所走的正確道路。

為什麼人民幣能保持穩定？

一九四九年，以蔣介石為首的國民黨反動派逃離大陸時，留下了一個經濟爛攤子。生產下降，人民生活困苦。從一九三七年抗日戰爭開始至一九四九年全國解放為止，國民黨政府的通貨膨脹了一千四百多億倍，物價上漲了八萬五千多億倍。一九三七年能買兩頭牛的通貨，到一九四九年解放時連買不到一粒大米。

在這段時期，流入中國的美鈔，超過一億美元；流入中國南方的港幣總數是六億元。當外幣大量湧入中國的同時，帝國主義侵犯了中國的主權，掠奪了中國人民的財富。外國資本的投機加劇了物價飛漲，把勞動人民推入更加深淵的苦境。

一九四九年，中華人民共和國成立，受到廣大群眾支持的人民政府，廢除了帝國主義在中國的一切金融上的特權，沒收了全部官僚資本的機構，打擊了金融市場上的投機風，消滅了國民黨貨幣——法幣，禁止外國貨幣流通。

獨立自主，自力更生，是支持中國人民的貨幣的革命原則。早在一九二〇年代末期，中國人民在革命根據地就立了自己的銀行，發行了貨幣，首次實施了獨立自主、自力更生的方針，切斷了與帝國主義和國民黨貨幣的一切關係，保護了根據地地區的人民和資源。

抗日戰爭期間，國民黨軍隊節節後退，敵人的後方出現了人民的政權和「抗幣」。人民政權採取了一系列措施，禁止日本帝國主義和中國漢奸政權發行的紙幣，限制國民黨法幣的流通。這些措施使解放區人民不會遭受像其他地區通貨膨脹的災難。

從這時候起，中國人民的貨幣一直堅持獨立自主的政策，完全不與帝國主義貨幣發生任何聯系。

自從發行了人民幣以來，人民幣與任何帝國主義國家貨幣都沒有固定的關係。它不屬於任何金融地區和集團。它制訂自己的匯率和控制的法則。在紐約或倫敦貨幣價格的波動，都不會影響人民幣。帝國主義國家不斷地把它們的經濟危機、失業和通貨膨脹，轉嫁給他國，但是它們再也不能轉嫁給中國。

這是中國制定的獨立、統一和穩定的社會主義貨幣打勝的第一仗。

統一財政和經濟

中華人民共和國成立初期，許多經濟問題須待解決，資產階級企圖抬高物價，製造困難。為了穩定物價，黨和國家堅決限制和打擊資產階級的投機活動。

一九五〇年三月，在中國共產黨中央委員會的領導下，中國統一了財政和經濟工作，並採取了其他一系列措施，統籌國家的收入和支出，堅決控制銀行業務和物資分配。這就能做到預算平衡，通過銀行掌握支出，大大地改進日用品的供應和促進貨幣回收。更加重要的是這些措施一方面加強了社會主義經濟，一方面削弱了資本家的投機勢力。這是決定性的勝利。人民政府終於制止了舊中國連續十二年的通貨膨脹，穩定了人民幣幣值。

一九五三年，國家計劃收購，計劃供應農產品的原則，切斷了城鄉之間資本家互相聯系的力量，促進了社會主義經濟的增長。一九五六年基本上完成了農業、手工業和資本主義工商業的社會主義改造。所有這些，都是為了遏制通貨膨脹的資本主義投機活動。

在黨中央和毛主席領導下，全國執行了社會主義革命和社會主義建設的方針政策，使社會主義經濟力量大大增長。並且鞏固了無產階級專政，為人民幣的長期穩定創造了條件。

甘肅省民族貿易公司供應的各種民族特需品，受到藏族牧民們的歡迎。

社會主義經濟的優越性

過去二十五年，中國經歷了抗美援朝、遭到了自然災害的打擊，為什麼人民幣還是能保持穩定？決定的因素是 中國的社會主義 經濟的優越性。

社會主義改造由於生產手段所有制的，社會主義集體所有制便代替了資本主義的私有制。勞動人民成為國家和生產手段的主人。工業和農業，在國家統一計劃下生產。生產的目的再也不是為了利潤，而是為了建設社會主義和滿足人民的需要。財政和經濟工作的總方針是「發展經濟，保障供給」。這是計劃和相輔地發展社會生產的必須條件。

二十五年來，中國的經濟總方針是「以農業為基礎，工業為主導」。這項方針促使按比率適當地發展農業、輕工業和重工業。在農業發展的基礎上，輕重工業也有了順暢發展。

中國的糧食產量已從解放初的一億一千多噸增至今天的二億五千多萬噸。經濟作物如棉花、油菜籽、甘蔗、麻、菸葉等都有了相當的增長。肉、魚、家禽、蔬菜、水果、布、紙、糖、香煙、藥品、自行車和縫紉機增產了數倍至十幾倍，所有這些供應，都是人民幣長期穩定的物質基礎。

計劃商品的流通

在中國，工農業品的價格，主要是根據國家計劃來制訂和調整的，而不是由供求關係自發地……所有。公社的農業產品和副產品，除了公社自己適用外，其餘的由國家以合理的價格收購和以穩定的價格在市場出售。

工業和農業穩步增長，儲存量不斷增加。一九七四年六月底，商業部門儲存的貨物數量幾乎是一九六五年的一倍。現在每發行一元人民幣，都是由價值數元的商品為基礎的。這就保證貨幣流轉數量與商品相配合，因此保證人民幣的長期穩定。

貨幣週轉也是商品週轉的表現。穩定貨幣的關鍵是有足夠的貨物和物資的支持，並有計劃的進行商品週轉。社會主義經濟的增長，使得國家擁有豐富的商品以穩定價格供應市場需要，這樣貨幣的穩定獲得了保證。

保持貨幣穩定的另一必要因素是國家收支平衡和國際收支平衡。國家財政赤字直接影響貨幣發行和貨幣的穩定。

中國百分之九十以上的收入是來自國營企業的累積。工人群眾是國家的主人，勤勞工作，創造消費生產和增加累積社會主義基金。

過去二十五年工、農業穩步發展大大增加了國家的收入，它不僅保證了大規模的經濟建設而且還能使收支平衡並有些節餘。

在特殊情況下，如發生自然災害後，是以增產節約，使用國家儲備和富裕地區幫助歉收地區的方法有計劃地調整。這是中國不通過濫發貨幣或發行更多的鈔票而使收支平衡的方法。今天中國既沒有內債也沒有外債。

中國的國內收支也獲得平衡。根據經濟增長、需要和供應來計劃輸出和輸入。從中華人民共和國建國以來，農收產品的出口有了相當大的增加。工業產品如石油和機械也有增長。中國國際收支的基礎是穩固的。

中國緊密地掌握了對外貿易。進口和出口是根據統一安排和外貿部門的計算。日用品的國內價格和出口價格是固定不同的。出口是根據國際市場價格波動。為國內消費而進口的貨物是以國內價格出售而不是根據國際市場格價波動，因此在國內物價保持穩定。這對保障人民生活是不可缺少的，有利於發展生產和建設。

集中和統一發行貨幣

人民幣長期穩定的另一因素是國家集中和統一發行貨幣，國家有計劃地規定放出和收回貨幣。

人民幣是在中國流通的唯一貨幣，它由國家銀行發行和安排。銀行放出和收回貨幣，主要是通過有計劃地供應日用品。每年計劃支付工資總額，國家安排符合日用品的供應，因此貨幣是通過發工資和銷售消費品的方式來放出和回收。

同樣的，在地方通過購買農產品和副產品，分配國家和銀行對農業的投款和貸款，國家事先對日用品的供應和農業生產的收入作出相當的安排，就保證貨幣適時收回和放出。

換句話說，國家一方面控制日用品，按計劃把它們放出到市場；另一方面控制貨幣，根據需要調整貨幣週轉。通過繼續不斷的計劃調整兩個方面，由於未預料到的情況出現局部的，暫時的不平衡，就通過追加計劃調整，達到新的平衡。只有社會主義計劃經濟才能這樣做。

答案

中國沒有通貨膨脹，這是她制定了一套獨立、統一和穩定的社會主義金融制度。通過無產階級的真正專政，在社會主義革命和社會主義建設中，通過繼續革命，通過堅決執行毛主席的革命路線，並發揮社會主義計劃經濟的優越性。

人民幣的這三個特點是相互有關的。的確那樣，因為人民幣是不受帝國主義貨幣影響的獨立貨幣，它可以根據集中和統一安排，正因為它是根據集中和統一安排，它能夠計劃和定期週轉，因此保證它的穩定。反過來，一種獨立、統一和穩定的貨幣制度，在社會主義建設，改善人民生活和鞏固工農聯盟中扮演了活躍的角色。

（摘譯自「中國建設」）

豐收是怎麼來的？

麥收季節，我們訪問了河北省邯鄲地區。在三百里行程中，所到之處，麥海金浪翻滾，男女社員們喜氣洋洋，正在搶割搶收；打麥場上，麥堆像一座座小山，人的說笑聲和脫粒機聲響成一片；各地滿載新糧的車輛絡繹不絕地駛向國家糧站，構成了一幅繁忙歡樂的豐收圖。

全區五百五十萬畝小麥獲得豐收，單產、總產都比去年增長兩成，刷新了歷史最高紀錄。全區十六個縣（市），都普遍大幅度增產。成安、廣平、邯鄲三縣總產都比去年增長三成或三成以上。許多農業學大寨的先進單位今年更上一層樓，一些後進隊也大步趕了上來。由於小麥獲得了前所未有的豐收，在不到半個月的時間裏，成安、雞澤、磁縣、廣平、臨漳、邯鄲、肥鄉九個縣就超額完成了夏糧超購任務，[illegible]全年糧食徵購任務。

邯鄲地區入春以來乾旱嚴重，地上水減少了百分之七十，地下水位下降了三米多。在這樣不利的自然條件下，全地區小麥大面積大幅度增產是怎麼來的？

在談到小麥豐收時，邯鄲地區的許多幹部和社員總是說：「不同路線，不同主義傾向門，就沒有今年小麥的大豐收。」

這個地區的雞澤縣，今年六十八萬畝小麥，畝產與總產，同一九七四年相比，都增長將近三成。中共雞澤縣委負責同志告訴我們，今年小麥能夠獲得這麼大的豐收，是批林批孔和學習無產階級專政理論的一項成果。

邯鄲市東北一百多里的曲周縣，有二十多萬畝鹽碱地，歷史上自然災害重，糧食產量低。在批林批孔運動中，縣委成立了農田水利基本建設指揮部，經過充分調查研究，制訂了改變曲周面貌的宏偉規劃。他們決定首先挖一條縱貫全縣的大排渠，解決七萬多畝耕地的排澇治碱問題。去年冬天，這項建設工程動工了。縣委兩名書記、一名常委帶領兩萬多人投入了戰鬥。當大伙挖到三米深處的時候，遇到一條十四華里長的流沙層，嚴重阻礙著工程進行。在這緊要關頭，參加過解放戰爭和抗美援朝戰爭的縣委常委說秋成，像當年在戰場上衝鋒一樣，帶領群眾跳進渠底，同幹部一起摸索治服流沙的辦法。經過兩個晝夜的鏖戰，終於制服了流沙層。他們就是以這樣的精神，只用了一個多月的時間，在曲周縣的大地上第一次建成了一條五十多華里長、二十一米寬的大幹渠。這項顯示著英雄氣魄和力量的工程，鼓舞了全縣廣大幹部和社員。全縣社社、隊隊展開了改土治碱、興修水利的熱潮。僅去冬今春，曲周縣就改造鹽碱地四萬五千多畝，挖渠道五百七十四條，新打機井六百多眼。由於積極改土治碱，大搞農田水利基本建設，生產條件有了很大改善，今年全縣三十五萬畝小麥平均畝產比去年增長近三成。

這個地區糧食高產的永年縣和成安縣，今年小麥都繼續大幅度增產。永年縣去年全年糧食畝產達到了「黃河」，小麥畝產三百二十二斤，今年小麥又獲得了豐收，畝產、總產分別比去年增長一成半和兩成以上。成安縣今年全縣四十五萬五千畝小麥都獲得了豐收，畝產、總產都比去年增長三成以上，是全地區增產幅度最大的一個縣。

邯鄲地區其他各縣（市）的廣大幹部也都像邯鄲縣的幹部一樣，積極深入基層，認真領導群眾抓革命，促生產，大幹社會主義。去秋種麥前，全區百分之八十的麥田進行了深翻，今年春天，光打成的新機井就有五千多眼，配套機井八千多眼，為奪取今年小麥豐收創造了條件。

【新華社】

武林三絕

梁羽生

九、塞外風雲

只道虎父無弱女

華玉笙道：「那麼你的意思是要與我單打獨鬥了？」

宇文子都道：「不錯。咱們各憑本領，一決雌雄。」

華玉笙道：「我若是輸了，立即和周姑娘下山，從此不踏進白駝山半步。你若輸了，那又如何？」

宇文子都道：「我若輸了，白駝山主之位，讓給華千巖。」

華千巖得周劍琴之助，痛苦稍減一些，此時微微張開眼睛，冷然喝道：「誰希罕當什麼白駝的山主，我只要你們這伙惡徒快給我滾開！」

宇文子都道：「你不希罕那是你的事情。其實，我若輸了，還能賴在此地麼？」

華玉笙道：「好，那麼咱們公平交易，誰若輸了，都得滾下此山！」

宇文子都道：「主隨客意，就讓你劃出道兒。」未定勝負之前，他可還是要以山主自命。

華玉笙朗聲說道：「君子一言，快馬一鞭！」既然說定，大家都與反悔！

宇文子都忽道：「且慢！」

華玉笙道：「你就要反悔了嗎？」

宇文子都道：「我不是反悔，但可得把話都先說清楚！」

華玉笙道：「還有何話要說？」

宇文子都道：「咱們這是單打獨鬥，誰都不能插手。不但如此，雙方的人，也不能鼓動干戈！」

原來他是怕周劍琴趁他與華玉笙未分高下之際，殺傷他的門下弟子，故而定要把一切細節都說清楚。

周劍琴冷笑道：「只要你們不恃多為勝，華大哥何須我幫他忙？你的這班膿包弟子也值不得污我寶劍。」

她口氣越大，宇文子都越發忌憚，他的那班弟子也越發吃驚。

「我的弟子，決不會違背我的命令的，我不讓他們動手，他們誰敢動手？周姑娘，你說過的話可是作得數的？」

周劍琴答應，如同吃了定心丸一樣，也不理會周劍琴罵他的弟子膿包了。

周劍琴道：「這個當然，我只怕你說的話不算數！」心裏不禁暗笑，她倚父親的名頭嚇嚇對方，竟然收到意想不到的效果。（九十二）

不存在的信

過了兩天，蘇珊娜又用同樣問題問余梅：「[illegible]」余梅搖搖頭，想起了一句話：「想我做什麼？」

「抄一封信。」

「抄信？」

「是呀！我寫一封信，你幫我抄。我不想收信的人認得我的字跡。」余梅於是又搖頭。

「為什麼幫她不幫我？」

「幫她？出了院那個瘦瘦的。」

余梅想了想才記起來那麼一個瘦瘦的少女，便說：「我沒幫她。」

「有！你替她寫信。」蘇珊娜堅持說。

「沒有，她叫我替她寫信，寫給她媽媽。姑媽說，她媽媽早就死了。所以我沒替她寫。」

「她呢？」

「是呀，她媽媽已經死了一年了。據說，她自己親眼看見母親病死，並沒有替她寫。」

「她天天都叫你寫，你天天都答應她。」

「所以，她叫，我就答應她。但事實上，我並沒有替她寫。」

「可是，你答應她啦！」蘇珊娜怒地說。

「我是答應了她，可沒替她寫呀！」

「可是，你答應她呀，為什麼不答應我？」

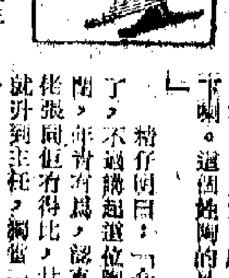
余梅不高興地瞪蘇珊娜一眼，低聲說：「我不答應你！」

蘇珊娜氣壞了，氣得說不出話來。余梅卻很高興、很舒暢。以前，她在娘家，老被蘇珊娜欺負。現在，她不怕蘇珊娜啦！

這之後，有很多天，蘇珊娜老是為了兩封不存在的信，爭執，爭執的題目，永遠是兩封不存在的信。蘇珊娜老是說余梅替那個出了院的瘦瘦的少女寫了信，但卻不替她抄信。事實上呢，余梅沒替那個少女寫信，而蘇珊娜也根本沒寫過一封什麼信拿出來給余梅抄。

蘇珊娜在想像中是想寫一封信給那個抛棄她的愛人。但她只是想像吧了。她一天到晚除了跟人家頂嘴之外，就是在混亂的心境中沉默，要不然，就是抽搐，她什麼也沒做。（五十九）

力捧陶若愚



精仔明曰：「做佬張佐膽，相睇我就睇咗了，我不是做媒人。相睇之後，我就知道唔會成功，阿卿是一個好女子，[illegible]，佬張是癩蝦蟆！」卿媽聽到張棟一錢不值，卿媽聽了，[illegible]，笑曰：「是不是高佬張得罪你呀，精仔，一條喃喃高佬張附衰。」

精仔明曰：「我冇嗰意思，高佬張同佢黨係朋友，阿才請佢食飯，朋友一件事，婚姻又另一件事，我照事論事而已，並不影響我同佢之間嘅友情。事實上，張棟對朋友不錯的，係個有講有句，我話佢條件相差太遠，配不起麼登女性的阿卿罷了。」

卿媽權貌地笑笑，想起阿卿已非年輕了，好命已經有仔女，[illegible]，會，佢心總係唔多安樂，滿佬張得來冇錢，你估咁易搵個有錢的太子爺做女婿乎？

精仔明說過嘅嘅白，抽一口煙抖抖氣，準備切入正文，曰：「卿姑娘也不在乎，世界女，識人多，應但搵唔到對象乎？」

卿媽曰：「唔緊要，阿卿話自己識人多，人人識佢，阿卿交往的朋友，[illegible]，不外飲食朋友交際使得，交際使得又唔得，講來有知己男朋友，時時同佢擺擠友，但又話誰的唔緊要，遲遲遲，陌知想遇到幾時，人不是年年十八廿二，青春後生，過咗嫁嫁，好命已經有仔女，會肥得起？太有錢我地又唔嗜的。」

精仔明笑曰：「老人家抱孫心切，這個難怪。講開又講，我公司有位同事，姓陶的，這個人不錯，我覺得佢同阿卿幾匹配。不過，心係咁想，介紹人我不想做了，太麻煩。」

卿媽忙曰：「唔緊要，如果有錢人才，斯先生幫忙一下啦。這個姓陶的是什麼人？」

精仔問曰：「介紹人就免了，不過講起這位陶先生就巴閉，年青有為，認真勁仔，佬張同佢冇得比，廿五歲左右就升到主任，獨當一面。保險公司個個人大班，對佢十分器重。我諗佢將來升到保險公司嘅總經理都似。」

卿媽笑曰：「大勁仔，阿劍又配人唔配？做到咁高級，相信還企有幾了？[illegible]」（二九五四）

走進鄉裏上的人

吳多家張望了一陣，不見潘妮出來，有點納悶，推門下車，在院中四處觀賞，覺得這一排排排的房子很有氣派。而自己手上不是沒有錢，卻不懂得享受，終日營營役役，於是起疑奇想，「我再幹二兩年就收山，也得像這家主人一樣享享福。」

想到這家的主人，吳多家心想，潘妮怎會認識香港的巨富呢？不過又想，這妹子的手段厲害面前。「這個女人倒有錢，有權有勢地走到他的……」

「是吳總經理吧！潘小姐請你進去坐坐。」吳多家覺得奇怪，說：「潘小姐呢？」「她還在打電話，怕你一個人在外面不好，所以令我來請你。」

「我在好深夜的打擾？」「不要緊，我家老爺主人已經睡了。只得潘小姐一人在客廳。」「她打一個電話，怎麼要這許多時候。」「唔，她在和你一位姓什麼的……唔，通長途。」

「請你進去吧！」吳多家雖然感到奇怪，心想莫非孫格又變卦了，不肯來。直到一路路進去看看。

他隨那女傭人入內，果然，如那女傭人說的客廳中只得潘妮一個人，只聽得她說：「你準備好宵夜，弄些甜點，我們就回來了。」這電話，顯然是潘妮和阿芳通話，通知好讓明，潘妮到現在仍然沒有發覺有任何疑點，否則她就不會吩咐阿芳的。但事情恰恰相反，這正是潘妮跟阿芳聯絡的一個訊號，因為接着潘妮說：「你的街燈實在甚勁，是不是快些去買些回來，什麼……沒有人肯去，你自己去一次吧，你搭得寫車，開車去。」

潘妮放下電話，說：「真麻煩，孫銘輝很有些意思，就是叫阿芳快些離開家裏。」

「什麼？」吳多家說。

「不必緊張，我終於把他說服了。」

「那麼，他應承出門了？」

「現在恐怕已經到了。」

吳多家覺得她語無倫次，說道：「[illegible]」（二〇六）

大牌檔

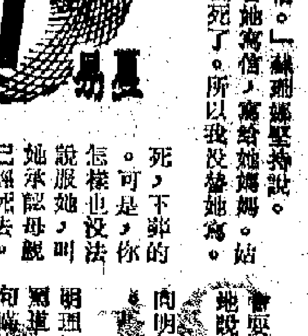
花創

女兒知道他……（以下本欄大部分文字模糊）[illegible]

「一個酒家大老闆，這個女人是誰？」[illegible]

「你們問那個美國佬，她是美國人，你們說什麼？」……「你去了，他知道怎麼辦……」[illegible]（一〇六）

小說



一二四　道出真相

朱明理火了，一個箭步衝前，就揪住明韜的衣領，喝道：「你吞了我們多少錢？」

其他的一些同事，也已經「火遮眼」，你推我湧的，明韜在混亂中挨了一拳。

「哎喲！」他摀住肚皮，後退幾步。

小王再也忍不住了，他和力強雙雙搶上，「不許打人！」力強嚴肅地對朱明理說。

朱明理避了張力強一眼，並不因為對方「力壯」而膽怯，他「硬助」，竟想推開力強：「請你閃過一旁。」

力強紋絲不動，冷靜地說：「你們為什麼不了解清楚？」

「這是我們的事！」

「面臨快，他一使勁，竟想推開力強……」

「他們誰了！」他只嚷，有人慣被向明韜把事情經過說出來？」

力強都知道，因為我們在場！小王也不明白你們吵什麼，大家靜一靜。

小王趁機揭開，他說：「你們可知道，向明韜的大太小產嗎？」

大家當然不知道，丁當地說話。

於是小王將過程如何因為逃還是冬日加不來……

因

夏易

「天天都叫你寫，你天天都答應她。」……（本欄文字模糊）[illegible]

禮物

「他們這是我們的事！」……[illegible]

謀生

江[illegible]

二、賣油條

「去賣油條如何？」馬保成道。

「賣油條？」林子平聞說，不由得放下碗筷問：「我們不熟悉的呀，能做得了？」

「難說是不熟不做，但不偷不搶，人家幹得了的，又怎知道不可以做？」

「一難道我們做不到？」馬保成說：「一定可以的。」他繼續說道：「我們兩個有氣力，自己做自己吃，應該可以解決得了。」

「那，賣什麼好呢？」林子平對這門營生還在沒認識，對前件也感覺實在有心不足，因為他知道馬保成從沒幹過這一行。「難道——」

「對呀，就是賣油條！」他把筷子往桌上一放，「把個林子平嚇了一跳。」

筷子拍在桌面的聲浪，絕不能嚇倒林子平的，他吃驚的是「賣油條」三個字。說實在，他實在幹油條就夠得多了，從沒想到會幹這一行的。

「怎麼，你說真的？」林子平一輪之後，接着的是「有什麼好笑？」馬保成一本正經的說：「那是真的嘛！」林子平這才呆了。

他們所知道的，只是那邊人家做油條，他們就是不知道怎麼做。[illegible]

去買時圖找女兒

作為許家的大太太，她本來對那一幫人……[illegible]

一現——嫁給阿燕，是阿燕的……[illegible]

「也不能這樣說，只是……」[illegible]

（本欄其餘文字模糊）[illegible]

「安樂窩」呆不得
——讀樊噲諫劉邦「出舍」

門登凱 宋志復

公元前二〇六年，劉邦率軍[illegible]，揮戈西向，很快攻佔秦都咸陽，推翻了趙高復辟政權。劉邦入秦宮，見「宮室、帷帳、狗馬、重寶、婦女以千數」，「欲止宮休舍」享受一番。大將樊噲「力諫沛公出舍」，提出了一個十分尖銳的問題：「沛公欲有天下耶，將爲富家翁耶？」結果是劉邦「乃封秦重寶、財物、府庫」，走出安樂窩，「還軍霸上」，大得民心，終於奪得了重建統一的封建國家的勝利。

「出舍」還是「休舍」，看來彷彿是一件生活小事，實際上是關係到把反奴隸制復辟的鬥爭進行下去，還是中途停頓的大問題。劉邦推翻趙高控制的政權，是反復辟鬥爭的一大勝利。但是，以項羽爲代表的奴隸主分裂勢力還很强大，復辟與反復辟的鬥爭還沒有結束。如果滿足已經取得的成就，滋長奢侈享樂的思想，不圖進取，長居秦宮，做一個暴發的富家翁，忘掉了「有天下」和鞏固新興地主階級專政的任務，那末，不要多久，就會重蹈秦二世的覆轍，把天下拱手讓給奴隸主勢力。劉邦接受樊噲的批評，變「欲休舍」爲「出舍」，使他的敵人大失所望。詭計多端的范增對項羽說：劉邦入關，「財物無所取，婦女無所幸，此其志不在小」。他建議項羽對劉邦「急擊勿失」。劉邦的「志」，就是堅持前進，反對倒退，堅持統一，反對分裂，消滅奴隸主勢力，重建統一的封建國家。「出舍」還是「休舍」，不是一件生活小事，而是同能否實現這個「志」的鬥爭聯繫在一起的政治性行動。

樊噲力諫劉邦「出舍」，說明了他不僅在反復辟鬥爭中能征善戰，而且在鬥爭中煉得了遠見卓識，能從鞏固新興地主階級專政的大局考慮問題。

明末清初著名思想家王夫之在「讀通鑑論」中把樊噲諫劉邦列爲「漢高帝」條的頭一樁大事，並且認爲漢代數百年安定一統的局面「定於此矣」，也是頗有見地的評論。當然，地主階級政治家的剝削階級本質，使他們儘管在上升時期，也不會完全去掉享樂思想而不過奢侈生活，不可能不在這樣那樣的程度上成爲「富家翁」，而放慢前進的腳步。

無產階級的階級地位和歷史使命同以往一切剝削階級是根本不同的。奪得政權只是萬里長征走完了第一步，要實現共產主義的最終目的，還需進行長期的、艱苦的、複雜的鬥爭。在這個鬥爭中，必須特別注意警惕中途下車、「止宮休舍」經營安樂窩的問題。早在中國革命勝利前夕，毛主席就曾告誡我們，不要因爲勝利就「以功臣自居」、「停頓起來不求進步」，「貪圖享樂不願再過艱苦生活」，最近又指示我們要搞清楚限制資產階級法權、抵制資產階級生活作風對於鞏固無產階級專政的重要意義。學習毛主席的教導，重讀兩千多年前的歷史，不僅加深了對歷史事件的本質的理解，也提高了對毛主席指示的深遠意義的認識。我們一定要刻苦攻讀馬列的書和毛主席的書，從鞏固無產階級專政的高度，狠批林彪的「小節無害」論，狠批資產階級享樂思想，發揚艱苦奮鬥的革命傳統，繼續革命，革命到底。

拙劣的篡改
——談雅加達上演的戲劇「格巴炎」

犂夫

印尼文學作品中，有一部小說叫「格巴炎」（Ki Kebo Yan）。這部小說在印尼人民中間享有盛名，尤其在印尼的爪哇族人民中間。

「格巴炎」這部小說反映了印尼勞動人民爲謀求本身的解放而進行的反對壓迫剝削的鬥爭。作爲小說的主人公的格巴炎所表現出來的堅强性格，代表了千千萬萬印尼勞動人民的優秀品質。他認識到決定勞動人民的命運的並不是那些帝王、邦長或縣長之流，而是勞動人民本身。他找到了使自己從殘酷的封建地主和統治者的奴役下解放出來的道路。他不願給其他的地主當牛馬，也不願給他的岳父地主當牛馬。他是這麼一個具有造反精神的「叛逆之子」。

這部小說也刻劃了兇殘的地主和統治者對人民的種種詭計和壓榨。正因爲如此，這部小說一直流傳在印尼勞動人民中間，而且爲其他人民所喜聞樂見。他們不僅從口頭上傳述着小說中的故事，而且還把它編成諷刺故事或戲劇，借以諷刺壓迫勞動人民的統治者。

今年二月間，「雅加達青年劇團」上演了由這部小說改編的戲劇「格巴炎」。但是這齣戲劇遠不是原著「格巴炎」的本來面目，而是被肆意篡改和嚴重歪曲了的「格巴炎」。原著小說中的「格巴炎」是反抗地主和統治階級的奴役、壓迫、剝削和欺騙的優秀人物。他的形象是可敬的。可是，在雅加達上演的戲劇「格巴炎」却把格巴炎歪曲成一個貪得無厭的剝削者。格巴炎這個品質高貴的勞動者，在該戲劇裏竟被描寫成向勞動人民百般壓榨而且強迫農民上繳收割到手的農作物的一名醜惡角色。這個角色還最後被警察槍殺。

長久以來，印尼勞動人民從「格巴炎」這部小說中得到了寶貴的啓示，認識到使廣大勞動人民受苦受難、赤貧如洗和顛沛流離的，正是無情的統治階級和地主階級的壓迫剝削。他們從格巴炎表現出來的敢於向剝削者進行反抗的精神中，不斷汲取鼓舞力量。

在印尼，好幾年來，流傳在勞動人民中間的有關格巴炎的故事或戲劇，甚至描寫格巴炎如何反抗壓迫剝削的其他書籍都一律在禁止發行之列。可是，一切禁例都始終禁不了勞動人民一直在按照「格巴炎」小說的本來面目講述格巴炎的生活和鬥爭，借以表達他們內心的願望和旺盛的鬥志。

如今，「雅加達青年劇團」將原著「格巴炎」小說改頭換面，把格巴炎這個正面人物翻了個樣兒，變成了面目可憎的反面人物；把與勞動人民血肉相連的格巴炎醜化成勞動人民的敵人。這一來印尼便出現了兩個內容完全相反的「格巴炎」：一個是真實反映了印尼勞苦大衆的生活和鬥爭的文藝作品「格巴炎」，另一個是思想內容被篡改成完全爲地主資產階級利益服務的「格巴炎」的贋品。

儘管如此，可以斷言，對小說「格巴炎」的惡意篡改終究是徒勞的，這種以假亂真的顛倒黑白的拙劣行徑，只能從反面證明了「格巴炎」這部小說具有銳不可當的積極影響，證明了格巴炎這個光輝形象光芒逼人。毫無疑問，「格巴炎」這部小說和故事還會繼續在印尼勞動人民群衆中廣泛流傳，格巴炎這個有血有肉的形象還會照樣活在印尼勞動人民的心坎裏，殺不完，滅不盡，改不了。

王昌元的古箏獨奏「戰颱風」
（彩色紀錄片「白雲山下譜新歌」的鏡頭）

瀛海叢談

戰國大特務蘇秦

藍于

司馬遷寫蘇秦，是寫得十分有聲有色的。你看他先後說燕文侯、趙肅侯、韓宣王、魏襄王、齊宣王、楚威王，用他三寸不爛之舌，危言聳聽，打動了這些君主，一個個「敬以國從」，或「敬奉社稷以從」。就靠他這樣一次國際活動，六國「從合而並力」，蘇秦成了從約長，平地青雲，掛了六國相印。

蘇秦當時的得意，司馬遷作了生動的刻劃。他締成了從約，回趙國報命時，經過家鄉雒（洛）陽，「車騎輜重，諸侯各發使送之甚衆，擬於王者。」周顯王驚慌得不得了，爲他清道，使人「郊勞」。早先看不起蘇秦的，他的昆弟妻嫂，現在「側目不敢仰視」，跪伏在旁邊，伺候他吃飯。蘇秦笑問其嫂：「何前倨而後恭也？」答覆倒也是很坦白的：「見季子位高金多也。」

司馬遷還說，爲了從約方成，蘇秦怕秦國攻趙，破壞從約，還有意激惱同學張儀，使他去秦國；而後來則兩人在合從、連橫中各主一方，旗鼓相當。

在寫蘇秦的功業時，司馬遷寫六國如何把從約送交給秦國，使「秦兵不敢闚函谷關十五年。」

就是司馬遷[illegible]，使蘇秦成了歷史上一個傳奇人物，不少人歆羨地傳頌他的「六國封相」，甚至編成戲曲。

長久以來，有些史學家就懷疑司馬遷「史記」中有關蘇秦的記載，時代有錯亂；但他所記載的蘇秦的功業卻深入人心，很少人懷疑。

一九七三年底在湖南馬王堆三號漢墓中發現了一本帛書的戰國文獻，共二十七章，一萬一千多字，其中有九章與「戰國策」或「史記」雷同，有兩章有部份雷同。這部書沒有標題，因暫定爲帛書「戰國策」。其中十四章的內容，幾乎全部是蘇秦的信件和談話紀錄，除了兩章部分已見於「戰國策」或「史記」外，其他都是前所未見的資料。

這些新發現的資料表明，蘇秦的年輩要比張儀晚得多；當張儀在秦國當權時，蘇秦只不過是一個青年的遊說者；張儀死於公元前三一〇年；蘇秦在齊國被車裂時，大約是在二十五年之後。張儀主要的對手，不是蘇秦，而是公孫衍（犀首）和陳軫。司馬遷所列的蘇秦遊說的六國君主，蘇秦大概一個也沒有見到過。

綜合原來的和新發現的資料，楊寬和馬雍分別在最近的三期「文物」（一九七五年第二、三、四期）中發表了三篇文章，共達兩萬字左右，重構了蘇秦一生中短短的十幾年的活動，下面是一個概括：

在資料中，蘇秦的最早出現大約在公元前三一二年前後。當時，蘇秦在楚國，向楚國大臣陳軫獻策，使[illegible]爭取楚國。當時他稱陳爲「公」，可知他還年輕，大概是剛出來活動。不久，他就到了燕國，開始了他的事業。

當時，秦、齊、趙是三强，三國都曾實行法家路線，但在這時先後爲奴隸主貴族復辟、篡奪了政權。齊國的政權於公元前三一〇年落入孟嘗君田文之手。秦國於公元前三〇七年秦武王暴死後，被穰侯魏冉勾結宣太后奪了權。在趙國，於公元前二九五年，出名的「胡服騎射」的法家君主趙武靈王被包圍餓死，惠文王繼位，大權落在奉陽君李兌手中。

在這三個奴隸主貴族政權中，齊、秦是當時的「超級」，爭奪十分激烈；而所謂合從、連橫，大多也是圍繞這兩個「超級」展開的。

至於燕國，則處於奴隸主貴族復辟之後。約在公元前三世紀末，燕王噲讓位給相國子之，實行變法圖强；齊宣王在孟子的唆使下，勾結燕國貴族發動武裝叛亂，攻破燕國，進行殘暴的統治。後來由於燕國人民紛起反抗，齊才被迫退兵。

在燕昭王領導下，繼續執行法家路線，發憤圖强，「[illegible]樂戰」。但因爲畢竟弱小，齊宣王死後，湣王即位，又進攻燕國，[illegible]了一些土地。

蘇秦[illegible]這時到燕國去遊說，是否表示他支持法家路線，史無明文。但從新發現的資料看來，蘇秦自得到燕昭王信任後，他的全部活動，都集中於鞏固燕國在諸侯國間的地位，打擊它的主要敵人齊國。

在遊說燕昭王時，蘇秦就提出「自復」（即恢復失土）和「進取」（向齊國進攻）的政策。他說：「如果以爲恢復失地就算是王業，那是自復之術，不是進取之路。我是進取之臣，不事無爲之主。」他認爲，要使燕這樣的弱國打敗齊這樣的强國，必須使齊「西勞於宋，南疲於楚」；能夠達到這一點，「則齊軍可敗而河間可取。」

昭王接納了他的獻策，於公元前三〇〇年把他派到齊國，進行反間，加强齊國的合從政策，使它同秦的矛盾激化，同時誘齊去吞併宋國，增加它同其他諸侯國的矛盾。

宋國是一塊肥肉，在戰國時，既據形勝之要，又擁有淮北的肥沃的土地，齊國老早覬覦。齊相孟嘗君搞合從政策，目的之一也是爲了抑敗秦、楚，使沒有人能干涉它吞併宋國。所以在蘇秦未到齊前，齊已經聯合韓、魏攻楚，大敗楚國。

蘇秦於公元前三〇〇年入齊之後，齊又於公元前二九八年聯合韓、魏攻秦，入函谷關，戰事斷續進行三年；秦雖受創，而齊國的消耗顯然也不小。這次戰事，蘇秦有沒有在後面出謀劃策，無記載可考；但齊同秦打消耗戰，顯然對燕國是有利的。

不過，沒有多久，孟嘗君在齊國搞政變失敗，終於逃去魏國，作了魏相。齊湣王轉而想與秦、趙連合，合從政策一時瓦解，蘇秦似乎覺得暫時不可能有什麼作爲，又回到燕國去等待時機。

但是，形勢迫人來，齊湣王轉而與秦、趙求[illegible]，齊同三晉的關係有了問題，而且還[illegible]三晉很想聯合趙國，共同制齊。不過，蘇秦又[illegible]，他將全力不使趙與秦、齊結好；他[illegible]，也可以使趙無法阻撓聯合。

但是，當蘇秦[illegible]齊國時，秦、齊已經[illegible]，魏冉正在[illegible]，密謀[illegible]五國連衡，瓜分趙國。蘇秦在這個時機到達齊國，幾乎馬上要展開面對面的鬥爭。他的策略還是誘說齊國攻宋。他向齊湣王提出：「兩帝立，約伐趙……不如伐宋之利。」在蘇秦看來，齊如攻宋，對燕的直接壓力可以減少；[illegible]必來爭宋地，勢必與齊發生矛盾；秦國極力保護宋國，也會同齊發生利害衝突。但是，宋是塊肥肉，是齊國所一向垂涎的；蘇秦在湣王面前，一說就合；在蘇秦的慫恿下，齊湣王稱了兩個月的帝，就把皇冠自動放下，與趙會於阿（地名，今山東陽谷縣東），取得趙國對攻宋的諒解，並相約攻秦。魏冉、韓聶在外交上打了一個敗仗，先後返秦。（上）

大公園

訪「戰颱風」的作者

夏映楠

五月，白蘭樹花開爛熳。廣州市的中山紀念堂座落在一片百花爭妍之中。

去年，五月的一個清朗的早上，我在這裏訪問了上海[illegible]的音樂工作者王昌元，她是著名箏曲「戰颱風」的獨奏者。

當一踏進寬敞的紀念堂，耳畔就傳來了鏗鏘的樂聲，那正是我熟悉的「戰颱風」的旋律。環顧一下觀衆席，只有前座坐着十幾個戲裝打扮的少女。舞台上，幾盞耀眼的水銀燈光，黑壓壓地站着攝影人——香港鳳凰影業公司的攝影隊，正以三台攝影機圍着王昌元和她的古箏，同時紀錄着「戰颱風」一曲的精采演奏過程。……

直至導演鄭君雄高喊了一聲「停！」攝影場上的緊張氣氛始鬆弛下來。我這才走到王昌元的身邊，向她表明了我的來意。

「好！」她爽朗地答應了。

這時，舞台上正在打光，準備拍攝下一個節目「刺繡」。我們在觀衆座隨意選擇了兩個僻側的座位，就開始了這小小的訪問。

我曾經在一篇介紹「中國民族樂器的改革」的文章裏，談到了給予「戰颱風」的極高評價，把它譽爲中國的第一部現代革命箏曲。這樣的評價並非偶然，事實上，通過「戰颱風」的演奏過程，我們可以充分體會到改革後的箏的深厚表現力，以及它所成功塑造出來的新的音樂形象。……

現在，面對着這一箏曲的演奏者，我的訪問應該從那兒開始呢？

「讓我們從箏這件樂器談起吧！」

她提出了一個很好的話題。於是，我們就追溯到箏的漫長歷史上去。

我們知道，箏又稱爲「秦箏」，戰國時流行於當時的秦國境內，後來又盛於漢。秦李斯「諫逐客書」有「夫擊甕叩缶彈箏搏髀而歌呼嗚嗚快耳者，眞秦之聲也」。直至東漢、晉朝，文人寫詩賦詠箏的更是特別多，簡直到了「[illegible]」，可見當時愛好之甚。

最早期的箏只有五絃，隋唐時期有十二絃，到隋唐時，再確定爲十三絃。

「長期以來，箏一直爲封建社會宮庭音樂和有閑階級消遣的樂器。音量又細小，音調單一，演奏的大都是一些纏綿悱惻的箏曲。顯然，要使箏成爲一件反映新社會新生活的樂器，必需進行改革。現在的箏，依然是傳統的結構，但弦數已從原來的十六根增爲二十一根。（筆者按：不久前，獲悉有的地區把箏弦增爲二十五根，並且改革成可以靈活地轉換十二個調。）因此，音域擴大了幾個八度，音量增强了，音色也豐富了。當然，對箏的改革還需要繼續下去。」

「對了！我們知道，箏是五聲音階定弦的（沒有4和7兩個音），你看會不會改爲七聲音階定弦？」我說。

「至少，目前還不會。可以說，五聲音階定弦正是箏的特點。」她微笑着答。

接着，我們離開了箏本身的內容，我就索性把話題轉到了這位個兒的上海姑娘身上。原來，這位女青年音樂工作者，已經具有十幾年演奏箏的經驗了。她曾經讀過四年音樂學院的附屬中學，后來又讀了四年音樂專科，六九年從音樂學院畢業，翌年進了上海歌劇院。

在訪問王昌元之前，一位叔叔告訴我說，他依稀記得，好些年前他曾經在廣州欣賞過「戰颱風」的箏演奏，不知道是否就是王昌元。於是，我就把這個疑問轉達了給她。

「是的，正是我。」她愉快地說：「那是六五年的秋天，我剛進音樂學院不久。那個時候，我們就常常到工廠、農村，到火熱的生活中去經受鍛鍊。後來，我在碼頭工人的英雄氣概的感染下，開始創作「戰颱風」。秋天，我就帶着習作，隨團到廣州演出了。」

很高興知道，「戰颱風」的作者就是演奏者王昌元本人，這使她爲我們分析一下樂曲中的內容，是恰當不過的了。

「戰颱風」一曲分爲三個段落，以刻劃爲保護國家財產，在狂風暴浪搏鬥的碼頭工人的音樂形象，歌頌勞動人民在社會主義革命和建設事業中的英雄氣概。

樂曲一開始，就把觀衆帶進了熱火朝天的勞動場面中去：黃浦江畔，熱潮澎湃，激昂的勞動號子，彼伏此起，到處是一片欣欣向榮的動人景象。演奏者首先以明快的旋律，强調了勞動的節奏，展現出碼頭工人們爲建設社會主義而愉快勞動的戰鬥精神，從而把觀衆帶引進樂曲中所要展現的特定環境中去。

隨着節奏的逐漸加快，演奏者以雙手大幅度刮奏和[illegible]，[illegible]颱風暴雨襲擊碼頭的[illegible]。在狂風暴雨般的環境氣氛烘托下，演奏者以快四點和左手[illegible]交替使用，最後再配以左右手的快速彈奏，形成一股洶湧澎湃、力量萬鈞的磅礴氣勢，表現了碼頭工人以一往無前的堅定意志，與颱風戰鬥的動人情景。在這一段中，充分體現了演奏者精湛的演奏技藝和豐富的音樂語言。其中的雙手大幅度刮奏、掃弦以至後來的雙手雙音，都是我們在箏的箏曲中所沒有聽到的。雖說以前也有雙音，但都是單手小雙音，用以表現潺潺流水，它是不能以與「戰颱風」的藝術彌音相提並論的。

樂曲的第三段，再次描繪了欣欣向榮的碼頭景象。雨過天晴，碼頭工人們以更高漲的革命激情，迎接新的戰鬥。演奏者主要以搖指、琶音和按滑音等，表現出碼頭工人們的興奮心情和勝利的喜悅。最後，樂曲結束在與開頭相呼應的勞動號子之中。

經過了十年左右的修改和發展，我們可以看到，「戰颱風」以它强烈的藝術感染力，更加完美地出現在舞台上。

天地

理陰虧治陽虛之劑

鍾庸

若然身體虛弱，體溫不足，腎虧氣弱，腸胃不振，肝脂火盛，陰虛潮熱，神虛多汗，肺癆久咳等疾患，倘久經醫藥，療效仍不如理想者，不妨試用下列方藥來調理：

鹿茸一兩，北芪四兩，桑寄生四兩，何首烏四兩，海螵蛸二兩，大黑棗四個，用四碗水，先煎鹿茸三十分鐘，然後加入其餘藥物，煎取一碗，飯後溫服。

方劑的六味藥合用，有理陰虧、治陽虛的良效。上述病狀，皆由於陰虧陽虛所引起，因此用這方調理劑，收效往往很不錯。

方解：鱉甲，是產於淡水河流的一種甲魚，人們通常稱爲水魚或腳魚。水魚背殼的甲骨，就是中藥的鱉甲。鱉甲有治虛勞、理咳損、除骨蒸煩熱、時疫勞熱之效。中醫治理陰虛熱、肺癆潮熱等症候，方劑中每以鱉甲爲主藥。據分析，鱉甲所含的動物膠及無機鹽，適用於治療肺結核、骨結核、肛門結核、陰虛潮熱、肺癆久咳、脾臟腫大等慢性疾患。

北芪，功能補氣，還可用於補虛損不足、旺脾健胃、退肌膚虛熱、益元助陽。對於陰虛盜汗、陰虛多汗之類病症候，療效尤著。

桑寄生，有補肝益腎、安胎、養血、調理內臟偏弱的功效。

「白雲山下譜新歌」中的雲南舞蹈「栽秧賽」

西窗影話

生動活潑熱鬧無比
——再談「白雲山下譜新歌」

黃茜子

在每一屆交易會中，總有許多精采的文藝演出。

演出的團體，往往是遠道而來，在他們沒到之前，他們的名聲早已在賓客之間傳播，引起人們的美好的預期和熱烈的渴望。

有機會看到的無不感到滿足和幸運；而錯過機會和無緣看到的人，不免感到惋惜和遺憾。

如今，在這一部「白雲山下譜新歌」中，我們看到了他們的精采演出，而且可以看得很詳細、很充分，看得酣暢淋漓。

這次，遠道而來的「海陽雜技團」，他們是內地幾個規模最大的雜技團之一，他們爲賓客帶來了許多精采的節目。

令人耳目一新的，是「新疆歌舞團」的大批富有民族特色的歌舞演出。

新疆歌舞，以前也零星地見過，有的清新美妙，吸引了許多的人，而這一次，由陣容龐大的「新疆歌舞團」來表演新疆的歌舞，可以說是令人大飽眼福了。

而且，我們以前看到的新疆歌舞，大多都是維吾爾族的歌舞，但實際上，新疆是個多民族的地區，除維吾爾族外，還包括哈薩克族、回族、錫伯族、烏孜別克族、塔塔爾族等十多個不同的民族。

影片中有一個大型歌舞「廣闊天地迎親人」，就表現了新疆各族的人民，載歌載舞，歡迎知識青年遠道來落戶。

在這個大型舞蹈中，不同的民族，都穿着他們獨特的服裝，表演着他們獨特的舞蹈，生動活潑，熱鬧無比。

[illegible]

小知識

保溫泡沫

明智

[illegible]

海底清道夫

西德的河流和湖泊裏長滿雜草，大大的影響了[illegible]。[illegible]

草魚的食量很大，[illegible]

書刊簡訊

「三探紅魚洞」
作者：[illegible]
出版：上海人民出版社
定價：[illegible]

「電影少年兒童讀物」
[illegible]

電車出租的利弊

廣東先生

[illegible]

亞非拉乒乓邀請賽 團體決賽昨天進行

參加決賽的男隊是中、朝、日、印尼，女隊為中、朝、日、越

【新華社拉各斯一九七五年七月十五日電】第二屆亞非拉乒乓球友好邀請賽男、女團體賽的第二階段比賽於七月十五日午夜結束。經過友好、激烈的比賽，已產生出前四名各隊。這些隊將於十六日進行第三階段的循環賽，決出最後名次。

男子團體賽進入前四名的是：中國、朝鮮民主主義人民共和國、日本和印度尼西亞隊。女子團體賽進入前四名的是：中國、朝鮮民主主義人民共和國，日本和越南民主共和國隊。

拉各斯體育大廳的看台上，擠滿了觀眾。大廳裏不時響起雷鳴似的掌聲，氣氛熱烈。

十五日的比賽反映了非洲乒乓球運動興旺發展的情況。尼日利亞、埃及和埃塞俄比亞三個女子隊和尼日利亞、埃及、加納和多哥四個男子隊都參加了爭取進入前四名的比賽。年輕、剛勁有力的非洲國家運動員表現了非洲人民頑強的戰鬥風格。

尼日利亞男隊對日本男隊的一場比賽，打了六盤十四局。尼日利亞隊雖然以一比五失利，但每盤比分大都比較接近。他們面對強手毫無懼色，即使在比分落後的情況下也敢於勇猛起板進攻。年青的奧比薩尼亞以二比一戰勝了日本選手仲村渠功。第一局奧比薩尼亞以兩分之差失利後，並不氣餒，第二局中，他抓住對方的弱點，以旋轉多變的弧圈球壓住對方的反手，連連進攻得分，扳回一局。在決定勝負的一局，奧比薩尼亞又以發球搶攻取得優勢，終於爲尼日利亞隊贏得了一分。尼日利亞的另一名運動員拉西西在對仲村渠功的比賽中，以一比二失利，但每局雙方比分都只有兩分上下之差。第三局時，拉西西曾以十六比二十落後，經過幾次大板扣殺，把比分扳成了二十平。最後，由於對方發球他回球失誤才以二十比二十二失利。拉西西在關鍵時刻保持鎮靜，果斷進攻，受到觀眾的好評。比賽結束後，日本隊教練說：「尼日利亞隊進步很快。尼日利亞運動員的弧圈球拉得比日本運動員好，他們打球的速度也很快。現在我們兩國乒乓球運動技術水平相差不遠了。」

在女子團體賽中，埃及運動員打得比較出色。她們在第一階段戰勝了老撾隊和烏拉圭隊後，又在第二階段中戰勝了拉丁美洲實力較強的特立尼達和多巴哥隊。比賽結束後，埃及運動員同特立尼達和多巴哥姐妹手挽着手合影留念，並坐在一起親切交談。

【本報綜合報道】第二屆亞非拉乒乓球友好邀請賽男、女團體決賽昨（十六）日舉行。（按：香港時間十七日凌晨）

在決賽展開之前，男團（七十五隊參加）、女團（五十三隊）初賽的出線隊被編在四個組別進行第二階段（進決賽）的比賽。其後，四組的第一名將再進行第三階段（決賽）比賽，以確定冠亞季殿軍名次。而每組的同名次隊伍將分別爭逐第四以下名次。

男團十六強進決賽分組：第一組：中國、特立尼達和多巴哥、厄瓜多爾、巴西。

第二組：日本、尼日利亞、埃及、多哥。

第三組：朝鮮、越南南方、馬來西亞、新加坡。

第四組：越南、印尼、加納、北也門。

女團準決賽分組：第一組：中國、馬來西亞、越南南方、加納。

第二組：朝鮮、尼日利亞、澳門、秘魯。

第三組：日本、特立尼達和多巴哥、埃及、哥倫比亞。

第四組：埃塞俄比亞、越南、新加坡、巴西。

男、女單比賽於今（十七）日開始角逐。

【本報綜合報道】第二屆亞非拉乒乓球邀請賽之團體賽，十五日男子組比賽結果，越南南方勝新加坡五比〇，加納勝哥倫比亞五比一，越南南方勝加納五比一，印尼勝哥倫比亞五比一，日本勝尼日利亞五比一，中國勝特立尼達和多巴哥五比〇，埃及勝多哥五比〇，巴西勝烏干達五比三，新加坡勝馬來西亞五比四，越南勝印尼五比三。

女子團體賽比賽結果：澳門勝秘魯三比二，馬來西亞勝越南南方三比二，古巴勝埃及三比一，日本勝特立尼達和多巴哥三比〇。

七月十三日，在拉各斯舉行的第二屆亞非拉乒乓球友好邀請賽開幕式上，尼日利亞女中學生表演了大型團體操。（新華社傳真照片）

拉美乒乓健兒在拉各斯

在拉各斯，人們常常遇見朝氣蓬勃的拉丁美洲乒乓健兒。拉丁美洲人民有着反帝、反殖、反霸的光榮傳統，他們不畏強暴，敢於鬥爭，堅決維護民族尊嚴，捍衞國家主權，並且帶頭興起了維護二百浬海洋權的鬥爭。拉美乒乓健兒們來到拉各斯，參加第二屆亞非拉乒乓球友好邀請賽，帶來了拉丁美洲人民對共同進行反帝、反殖、反霸鬥爭的亞洲和非洲人民的戰鬥情誼。

墨西哥選手虛心學習

墨西哥乒乓球隊是一支特別年輕的球隊，全隊九名隊員平均年齡不到十七歲，年紀最小的女選手只有十三歲。他們頑強的鬥志，虛心學習的精神，受到了人們的讚揚。每次練球後，他們都到別的隊練球的球枱旁邊，仔細研究別人的打法。第一次參加國際比賽的十五歲女運動員桑德拉，跑到中國教練胡玉蘭面前懇切地說：「請您教教我吧！」胡玉蘭一面同她練球，一面耐心地幫她掌握扣球等動作，桑德拉進步很快。

秘魯隊員戰意頑強

秘魯隊首次出場就碰上了由乒壇老將組成的敍利亞隊。他們在比分落後的情況下奮起直追，一直打到四平。十五歲的埃齊奧在爲秘魯隊贏得一分後，第二次出場就碰上了敍利亞全國冠軍馬爾克。小埃齊奧不畏強手，沉着應戰，在最後一局比分落後的情況下，一直打到十八平、十九平、二十二平。他雖然輸掉了這一局，但他英勇奮戰的精神博得了觀眾熱烈的掌聲和歡呼。

「我們是爲友誼而來」

拉美乒乓健兒們渴望同其它國家和地區的乒壇朋友交流球藝，他們更珍惜亞非拉三大洲人民的團結和戰鬥情誼。巴拿馬代表團團長說：「我們是爲友誼而來。通過比賽，我們相互增進了解，交了朋友。我們第三世界人民通過體育活動，應當增強我們的團結。」

中厄運動員親切交談

有一次，在拉各斯體育大廳裏，厄瓜多爾和中國運動員在比賽後，坐在一起，親切交談。中國乒乓球代表團教練員周蘭蓀說：「中國和厄瓜多爾都屬於第三世界，都是發展中國家，我們兩國人民都有着團結的願望。」周蘭蓀的話博得了厄瓜多爾朋友的贊同。厄瓜多爾運動員安多尼奧向中國運動員介紹了厄瓜多爾保衞二百浬海洋權鬥爭的情況。他說：「我們堅決捍衞二百浬海洋權，今年年初我們捕捉了七艘美國漁船，並且重重地罰了款，把船上的魚也沒收了。」十三歲的厄瓜多爾運動員法蘭多馬上插話說：「每個國家都有權利保衞自己的領土和領海。」李振恃拉着坐在身旁的阿爾科斯的手說：「中國人民欽佩和支持厄瓜多爾人民的鬥爭，中國人民也爲你們在去年召開的第三屆聯合國海洋法會議上所取得的勝利而高興。」十六歲的厄瓜多爾運動員拉莫斯用手劃了個大圓圈說：「那次會議上，包括中國在內的許多國家都支持我們。」阿爾科斯立即補充說：「就是美蘇兩個超級大國起勁地反對我們擁有這一權利。」

共敍友情 怒斥兩霸

一提到兩個超級大國，就引起了兩國運動員的共同憤慨。厄瓜多爾運動員羅薩諾斯提高了嗓門說：「不論是蘇聯還是美國的海盜船，只要進入離厄瓜多爾海岸二百浬以內，我們就要把它們抓起來，船要罰款，魚要沒收！」剛剛圍攏過來的厄瓜多爾女運動員貝蒂·洛佩斯在一旁插話說：「蘇聯自己說它是一個社會主義國家，但它總是處處想到剝削別人！」中國運動員梁戈亮說：「它到處稱王稱霸，鬧得世界很不安寧，我們中國人民堅決反對它的霸權主義野心。」阿爾科斯聽了連連點頭說：「兩個超級大國總是以爲它們是世界的主人，認爲它們自己的力量大。但是，我們第三世界團結起來，力量比它們大！」

共敍團結友情，怒斥霸權行徑，兩國運動員經過這一席話，覺得互相更加親近，更加了解。

新華社記者

一九七五年七月十六日於拉各斯

體育

下屆球季又快開咧

甲組乙組隊數並無變動

【本報訊】下屆的足球賽將於九月份的第二周開鑼。甲、乙兩組各維持今屆的數字；丙組則可能略爲減少，但要待足總聯賽管理委員會決定。

一九七五至七六年度的足球季將於七月廿八日（星期一）足總改選後開始。事實上，足總已準備好下屆球季的工作。各組球會中有部分已辦妥球員註冊手續。按照今屆各組的升降隊伍，來屆各組的隊數變化不大，甲組仍然維持十二隊，預備組則要看各甲組隊的經費如何而定（可以肯定有個別球隊不會派隊參加預備組角逐）。乙組也是維持十二隊，剩下來的丙組則稍有變化。今屆乙組中的英空軍，因降落丙組，目前已入信足總聲言下屆退出聯賽，因此，丙組原來二十八隊將減爲二十七隊。按照足總新賽例，丙組二十八隊分兩組進行比賽，每組的包尾隊伍，將不能參加來屆的聯賽。足總青年訓練小組曾建議推薦一支青年軍填補英空軍空缺，此事因昨天青訓小組會議流會，遂未獲得解決。該小組即使提名填補空缺，但若提出的隊伍未能符合足總要求，就可能受到聯賽管委會的婉拒。

下屆足球賽擬定於九月份第二周舉行，據知，九月份第一周先舉行士丹利七人木盾賽，次周上演聯賽。比賽場地仍側重於九龍花墟球場和大球場。旺角球場亦可能安排部分球賽，要看季中的秩序情況而定。旺角球場目前尚未封場養草，開放日期恐怕要拖至十月份。花墟球場封場最早，相信可以在八月底前開放比賽。大球場則定於八月廿五日開放。

譚壽森昨致電足總 報告港津比賽情形

【本報訊】足總昨天早上，收到正在天津訪問的香港足球隊領隊譚壽森的電報。

電報內容說香港隊於十五日與天津隊進行了一場比賽，結果一比一賽和。香港隊由施建熙在上半場五分鐘先開紀錄。天津隊的劉金山於二十五分鐘後射入一球，追成平手。臨場觀眾一萬五千人。天津隊中有三名是國家隊運動員，他們是王祈動、關新江與劉金山，實力很平均。

足球世界

下屆世界杯足球錦標賽 阿根廷正着手興建球場

波意比賽中四千警察維持秩序

▲明年舉行的奧運會外圍足球賽，已有不少球隊開始齊備。東德足球隊派出參加一九七四年世界杯決賽的原班人馬出席這一屆的外圍賽，闖過希臘一關。

東德隊在兩場奧運會外圍足球賽中，以五比〇的總成績淨勝希臘（首場勝一比〇，次場勝四比〇），它是第一支以世界杯決賽原班人馬上陣的。上屆奧運冠軍波蘭隊在較早時曾表示要揀一批新人來接替出席世界杯賽的人手。目前，西德、匈牙利、法國、希臘等隊，都認爲奧運會外圍足球賽是最好的練兵機會，但對派出參加世界杯決賽的原班人馬來爭出線的做法，表示不敢恭維。

▲意大利米蘭隊主將維拉華，現正爲了報上的消息，使他大受困擾。原來意大利足球圈今週再一次掀起拉角高潮，這高潮是人爲造成的，實際是有人把球員身價炒高，利用他們跳槽或轉會的消息來作宣傳。在球員方面，則不希望被列爲商品般的做買賣。

米蘭隊前鋒主將維拉華被人捧成拉角對象，說會方有意把他掛牌出售，令到維拉華苦惱萬分。因爲他一旦被捧成爲拉角對象，他暑期的寧靜生活就會受到干擾了。

▲一九七八年的世界杯足球錦標賽，[illegible]作出一連串的決定之後，阿根廷政府已經着手全面施工興建球場。國際足聯負責人經過實地視察後，指定了布宜諾斯艾利斯、羅薩里奧、門多薩、馬德普拉塔、科爾多瓦五個地點爲賽區。這些賽區的球場設備已施工多時。據阿根廷政府發言人透露，五個賽區擴建球場和裝備等工程，將於一九七七年十二月前全部竣工。除布宜諾斯艾利斯的首都大球場只需增添現代化的裝備之外，其餘四個賽區的球場都要大興土木，建成現代化球場。將來竣工後，將要舉行開幕儀式。

▲球場暴動頻頻的歐洲足球圈，在過去一個以來，要算歐洲杯決賽一場爲最嚴重。西德拜仁隊對英國列斯聯隊時，拜仁隊奪得冠軍，列斯聯隊「擁躉」大鬧場，成爲今屆歐洲足球歷史上受到損失和破壞最嚴重的一次。但是，那次還不算是最緊張的一次。今屆歐洲球壇中最緊張的一場，要算是意大利對波蘭的歐洲足球錦標賽。該場比賽因爲關係到兩隊的出線，爲防止發生意外，當局竟派出超過四千名警察及防暴隊維持秩序。結果，雙方以〇比〇賽和，各得一分。比賽幸告平安無事。

——徐進——

中華業餘游泳聯會主辦 學生泳賽今明舉行

共三十二個項目一百多人參加

【本報訊】香港中華業餘游泳聯會主辦的第十二屆公開全港華人學生個人游泳比賽，定於今、明兩天下午六時半在摩星嶺山泳池舉行，今天進行預賽，明天決賽。

這項比賽是泳聯今年第一個比賽項目，比賽分甲男、男乙、男丙、女甲、女乙、女丙六組進行比賽，參加男甲有六十四人，男乙三十五人，男丙十八人，女甲十四人，女乙十一人，女丙十四人。男女各組總人數爲一四八人。參加各組比賽的項次數目爲男甲「三一」，男乙七一，男丙一九，女甲三一，女乙二五，女丙三八。男女各組總項次爲三二五。

這一屆比賽，共有三十二個比賽項目，其中有十八項因參加人數或隊數不超過八人或八隊，不須進行預賽。今天舉行的預賽項目只有十四項，其中男甲七項，男乙三項，女甲一項，女丙三項。由於賽會在賽前未將參加各組比賽的泳員名單整理好，在預賽時，各項比賽強弱難辨，無法估計。但這項比賽是在泳總舉辦四次分齡比賽之後進行角逐，到時將會有較佳的收穫。

夏令杯決賽 今續有三場

昨天美青瑞聯分別奏捷

【本報訊】夏令杯籌委會主辦的夏令杯足球賽，今天下午續在旺角球場進行三場決賽，秩序如下：下午五時卅分，凛然對瑞聯；六時五十分，警察對美青；八時十分，德成對同福。

今天三場賽事，旗鼓相當。首場瑞聯實力完整，鋒衞均由甲組球員帶領，技高一籌，但該隊不習慣濕地作戰，比較不利。凛然未有突出之處，却勝在拚勁，死纏爛打。兩隊料有惡戰。

次場警察合作甚佳，但鋒力單薄，臨門一腳不濟，碰着美青一班年輕力壯的球員，關鍵在於能否爭得中場優勢，否則難以打開勝利之門。況美青對在爛地作戰特別生猛，可憑體力、速度取得「士哥」。

末場同福攻門威脅大，守門把關穩健；德成甲組球員多，防守亦中規中矩，半斤八兩，各擅勝場。

昨天美青以四比一勝同福，瑞聯以三比一勝警察，凛然則以〇比〇賽和德成。

首場美青有周榮、李龍基、黃榮成、何耀强等甲組球員上陣，在泥濘場地上以長傳遠吊進攻，同福則難展所長。上半場，美青陳樹榮先開紀錄。不久同福得十二碼罰球，吳錦榮主射扳平。接着何耀强兩次建門得手。美青以三比一領先上半場。下半場同福無心戀戰，美青再由譚錦華射入一球，卒以四比一勝。

次場，警察以速戰速決擊敗，純德領一班新人作戰，瑞聯前後攻守亦不俗。歐陽純替警察先開紀錄，繼而王樹榮替瑞聯扳平。瑞聯領先上半場，盧耀文添一個球，瑞聯射入，二比一領先。

下半場，雷雨大作，球場成澤國，雙方倍感吃力，瑞聯由李張剛再添紀錄，結果以三比一獲勝。

末場凛然對德成打水戰，波難控制，殺得人仰馬翻，但兩無紀錄，打成〇比〇之局。

足總周年頒獎聯歡宴 廿三日在大會堂舉行

【本報訊】足總的周年頒獎聯歡宴會，定於本月二十三日（下星期三）在大會堂舉行。宴會之前，先舉行兩個會議。

下午六時，遴選小組會議，遴選參加默迪卡賽的香港隊陣容。人選將以今次參加亞洲杯第三分區足球賽以及前往內地訪問的人手爲主。如有個別球員因事不能隨隊出發，則另行補選。

下午六時半，特別執委會議聽取各委員的意見，以便提供給二十七日周年同人大會參考。

默迪卡足球賽 共有九隊參加

【本報訊】足總昨天收到馬來西亞足總來函，說今次默迪卡足球賽參加者共有九隊，由本月二十九日開始，至八月十七日止，採單循環制來進行比賽。

參加比賽的九隊是：孟加拉、緬甸、香港、印尼、日本、南朝鮮、新加坡、泰國、馬來西亞。

分類廣告

明聲職離

查伍思深君於一九七五年七月一日起已離開本行，嗣後伍君在外之一切行動和行莊往來概與本行無涉，特此聲明。

一九七五年七月一日

遺失聲明

明聲失遺

陳伯雄啟

英人教師

惠刊廣告請撥電話七二六九八〇

海運·百樂 H-702412 K-678091
普慶·新光 5-632959 3-849977
京都·凱聲
珠江·銀都 3-891187 3-023941
新華·新都
南華·南洋 3-881755 5-737388
紅約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-765721

今天盛大獻映 白雲山下歌新譜
第五週映 大地震
今天五場 白雲山下歌新譜
狂滿日日五場 鐵剛破魔 金勇黑黨
今天五場 白雲山下歌新譜
今五場 大丁世界
狂潮今前 殘酷人生

日化纖衣料訂價漲
港商訂貨多暫觀望
新訂價比八個月前約漲了五成

日本純化學纖維衣料訂價逐步提高，最近該地廠方報來新訂價約比去年十一月份提高百分之五十，如屬該地次級現貨訂價亦告提升兩成。港衣料進口商近多觀望，對落單暫不感興趣。

據商人說，最近有些商人提向日本補訂秋冬純化學纖維衣料，但此間洋行報出的訂盤續告提高。據說，在最近幾個月來，日本純化纖衣料訂價是不斷報漲的，若以該地最近報出之新盤例來看，已比去年十一月提高百分之五十。例如在日本市場次級現貨，亦比去年十一月上升百分之二十。混紡衣料或純棉布料訂價也上漲三成左右。據說，日本純化纖衣料訂價首次回升是在今年三月份，跟着五、六月份和七月份都繼續將訂價提高。訂價先後多次提升，據分析主要原因是，一九七三年下半年和一九七四年日本出口生產萎縮，大多數廠家都進行大幅度的減產，同時，今年三月前接訂貨，廠商都要虧本的，故近數月來，當日本接入美國和歐洲訂單稍爲增加，以及中東商人訂貨增多後，日商便趁機會陸續的將貨價提升。聞說，最近九月份付船貨，日本廠家多已接滿訂單，現在接受的新訂單交貨期多在十月和十一月的。

目前日本各種衣料訂價都告提升，此間市場最近銷路稍好，但貨價暫時多難振升，個別新花式貨，雖略被擡高，但製成品價格往往因本地市銷生意不佳而不能跟着面料售價上漲而提升，這是使得商人感到頭痛的事，故最近對落單訂貨，還是繼續抱觀望態度。

據一些商人估計，如果日本各種衣料訂價再漲，將使港商減少向該地訂貨。聞說，近月來已有些商人轉向台灣和南朝鮮等地落單了。因目前台灣和南朝鮮等貨訂價比日本貨爲低。

【又訊】夏季現成服裝旺銷高潮已過，最近一些以經營本地市銷生意爲主的製衣廠多停止再製新貨，個別廠家雖然繼續生產，但產量亦比較零碎，只把前進入的衣料貨尾加工，多不再補進新貨加工了。故商人認爲，目前這些製衣廠生產夏貨已告一段落了，據初步估計，由於今夏本地市銷生意不佳，它們的產量約比去年同期減少百分之三十至百分之四十。

港商訂購廠用原料 第二季起有所回增
目前商人訂貨仍有不少顧慮
估計下半年到貨量不及去年上半年

本報記者集體採訪：由今年第二季起，港商訂購廠用原料、半製成品及附屬材料等進口，已比去年下半年至今年首季的低潮時期有所回增。但現在商人對訂貨進口仍有不少顧慮，估計下半年的到貨數量，仍未能回復到去年上半年的水平。

目前港商所訂入的廠用原料，仍然有三成是來自日本的。日貨的訂價，一般是有上漲趨勢，但報價混亂的情形，也仍然存在。除了頭條前報道的日本化纖原料漲價外，以鋼鐵來說，有些產品在日本國內已加價了，但開來香港的價格則仍下跌。同樣，日本的工業用包裝材料，近來各廠競相減價向港兜接訂單的情形也繼續存在，結果導致港商不敢輕易多訂，恐怕貨未到即遭蝕價之苦。另一方面，日本混紡布、人造纖維、尼龍布、P.V.C.膠皮及膠布等，則近來報出訂價確已上升了。以日本聚酯長纖維爲例，估計下半年可能漲價約二成之多。

面對着原料價格波動不定的情況，現在入口商的生意並不好做。據悉，一般中小工廠及販商，由於資金不足及害怕訂貨後會蝕價，多數寧願向入口商買現貨。有些廠商現在向入口商買裝配收音機所用的日本線路板，既要入口商略減售價，還要求把放賬期由三十天延長到六十天。入口商則表示，減價買貨還可以考慮，但要以廠家用現金出貨爲交換條件。由此可見，在現貨原料買賣的問題上，目前在廠商、拆家和入口商之間，都各有各的困難。

有些入口商透露，在過去三個月內，訂購廠用原料入口的生意，雖比去年第三季至今年首季的低水平有所回升，但比諸前年下半年或去年上半年，還是相差很遠的。目前，從塑料中的膠粒，到金屬化工原料的鐵錫冰和氧化鐵，再到裝配電子計算機所用的數字管和記憶系統，以及製雨傘所用的尼龍布，港市都頗有缺乏供應的危機，有些料價且在兩個月內漲近六成之多（如尼龍布），有些則漲價三成（如蝕鑄收音機線路板所用的鐵錫冰）。可見一些原料進口量經過持續減縮一年多之後，此間存底已非常空虛，最近因廠家需求增多而在市面搜購，貨價便急速抬高了。

又據貨倉商人說，有一批紙張存倉時間長達一年之久，到最近兩個月，貨主才全部提清出倉。但現在紙價比一年前又已低跌，再加上貨主要負擔一年的銀行利息和倉租，這批貨可說是虧損很大的。目前工廠的開工情況雖已改善，但一般出口貨訂單仍只是排期兩三個月左右，亦即大額和遠期的出口生意並不算多，多數廠家和販商爲求自保，預防今後的料價還會有反覆，因而不敢增訂太多的原料入口。所以，替代客訂貨或備料沽出而賺錢的入口商行，今年全年的營業額，仍將會少於去年。

各地實盤少報來
港商訂棉疏落
目前棉紡廠存料亦不少

各種棉花近日都很少實盤放來香港，本港用棉花的廠家亦以存原料不少，對棉花後市觀望，所以，近日棉花訂購成交淡靜。

據洋行消息，近日各國棉花都很少實盤放來。美國棉花日前放來的售盤，甚少港商落單，所以近日沒有實盤來，估計訂價仍爲每磅四十五美仙。不久前訂貨成交一度活躍的巴西棉花，最近巴西供應商有電報來，說是當地市場對棉花後市看好，所以暫未放來實盤，一般估計巴西棉花新訂價要四十六至四十七美仙才能買到貨。東非棉花約在兩週前準備在當地拍賣六萬包，結果這次拍賣取消，因買家出價未到底價。巴基斯坦的國營公司直到最近仍未恢復開盤售賣棉花，因之，東非及巴基斯坦棉花最近都無實盤放來。

由於最近各產棉國家都很少實盤放來，而本港用棉花的廠家一方面以存儲棉花不算少，同時觀望棉花訂價下降，所以亦不急需訂購，在這種情況下，棉花訂貨成交淡靜。

美棉漲跌互見

【本報訊】據外電報道，本月十五日，紐約棉花交易所的美棉期貨價格繼續漲跌互見，有的下降了十五點，有的上升了五點。

各月美棉期貨，以每磅美仙計算，本月十五日收市價如下（括弧內是本月十四日收市價）：十月份：四八．一〇（四八．二五）；十二月份：四八．四三（四八．五〇）；明年三月份：四九．一六（四九．一五）；五月份：四九．七〇（四九．六五）；七月份：五〇．二〇（五〇．一五）；十月份：五一．〇〇（五一．〇五）；十二月份：五一．〇五（五一．〇五）。

〔又〕十六分之一吋中等美棉期貨，本月十五日平均每磅四四．九〇美仙，比早一天下降了四十四點。

股市仍淡靜
交投疏少股價微升

【本報訊】昨日股市仍屬牛皮，交投增不足百萬，恒生指數升不足一點，但個別項目有大手交易，漲幅又稍爲大些。

四個市場股票昨日成交，共值二千二百五十六萬元，其中九龍佔六十二萬，金銀佔六百四十二萬，遠東佔九百四十九萬，香港佔六百零三萬，比前天增四十八萬。

昨日恒生指數微升零點五五，升爲三二三點一三。遠東指數升二點五，升爲一六〇九點九四。金銀綜合指數沒有變化，維持二七點七七。金指數則微降零點零五，降爲二八點三。銀指數卻升零點一六，升爲二八點二。

在成交的股票中，以市價上升的佔多數，連卡佛A股升的數碼最大，每份升九毫，升爲十六元九。海港股升八毫，升爲十三元七。恒生股升五毫，升爲九十五元。新昌股升[illegible]，升爲十二元四[illegible]升三毫，升爲[illegible]。九龍[illegible]業A股各升二[illegible]股升爲十四元九[illegible]股升爲十七元九[illegible]實業A股升爲十三元二[illegible]。[illegible]置地股升一[illegible]，升爲六元八五。怡和股升一[illegible]，升爲二[illegible]。但[illegible]股則[illegible]三元五五[illegible]股各跌二仙半，[illegible]爲四元四[illegible]，[illegible]爲三元六七五，[illegible]五。不過煤氣、港燈、匯豐、九龍倉、和記、會德豐A、新界、怡和證券、九巴及保華等近來常有交易而又比較受人注意的項目，昨日雖有交投，但收市價卻維持[illegible]。

昨日匯豐、怡和等項，又恢復有較大手的交易出現，以香港交易所表列爲例，曾有一手二萬五千多份的匯豐股做成，怡和證券則分別有一手一萬五千份和一萬四千份的[illegible]成出，海港[illegible]次的每手達一萬份交易，[illegible]的煤氣和港燈股，反而交投平淡，在香港交易所沒有一手到萬份的成交。

美、英、日股市[illegible]致上漲，其中美國[illegible]至杜瓊斯指數[illegible]多點，爲一年多來的[illegible]水平，可是港股[illegible]未消。

金價繼續下降
收市跌至九七七點七

【本報訊】受歐洲黃金下跌影響，昨日香港九九金期貨下跌，收市每兩比前天下跌八角。飾金則仍企住每兩一〇一〇元。美鈔及美匯再升高。

外電報道倫敦市場黃金價格下跌，星期二收市每安士跌爲一六五．二二美元，比前天下跌一．六三美元。紐約市場金價每安士下跌了一．[illegible]美元，跌爲一六五[illegible]美元。加拿大黃金每安士下跌〇．[illegible]美元，跌爲一六四[illegible]九美元。

九九金期貨以九七八開出，比上日收市價跌[illegible]，最高九七八，最低九七七．五，上午收市九七八．一，午後復以九七八．一開出，收市九七七．七，比上日收市下跌八角。低息一元，牌上交收四千四百兩。

美鈔開市四九七．七五，最高及最低價[illegible]，收市四九八．三，比上日升一．一。

美國工業生產
上月指數回升

【本報訊】據美聯社華盛頓十五日消息，美國聯邦儲備局官員今日公佈，今年六月份美國工業生產總指數回升，比今年五月份上升了百分之零點四。

在今年六月之前，美國工業生產指數曾經連續下降了八個月。

除美匯續提高外
外匯全面調低
英匯價再跌破十一元關

【本報訊】香港外匯市場銀行買賣價，昨日除美匯外，全面下跌，一些匯價跌幅接近或超過百分之一，比較平常較大。

英匯昨日繼續下跌，賣價每鎊跌爲一〇．九三五；買價：電匯一〇．七九五，單匯一〇．七六，比上日每鎊少兌〇．〇八港元。紐約英鎊告羅士亦跌，每鎊賣價兌二．一七七五美元，買價兌二．一七八五美元，比上日少兌〇．〇一八美元。

美匯昨續調升，每百美元多兌〇．二五港元，賣價爲五〇一．七五；買價爲四九五．七五。其他各外匯牌價均下跌。新西蘭匯每百元比前少兌七．一五港元，澳洲匯每百元少兌二港元，西德匯每百馬克少兌二．一五港元，瑞士匯每百法郎少兌一．五五港元，汶萊（婆羅乃）、新加坡匯每百元少兌一．四五港元，馬來西亞匯每百元少兌一．四五港元，法匯每百法郎少兌〇．八港元，印度匯每百盧比少兌〇．一二港元，巴基斯坦匯每百盧比少兌〇．〇[illegible]港元，南非匯每百蘭特少兌〇．三五港元。加匯跌幅最少，每百加元少兌〇．〇五港元。以下係各種外匯對港幣新價：

加匯賣價：四九二．三五；買價：四八一．五。西德匯賣價：二〇五．八五；買價：二〇〇．一五。瑞士匯賣價：一九五．五；買價：一八九．一。法匯賣價：一二二[illegible]；買價：一一七．四。南非匯賣價：[illegible]；買價：六九二．三。印度匯賣價：六〇．[illegible]五。巴基斯坦匯賣價：五一．九[illegible]。澳洲匯賣價：六六五．九；買價：六[illegible]。[illegible]賣價：六五一．三五；買價：六三〇[illegible]。[illegible]賣價：二二三．四；買價：二〇七．[illegible]。[illegible]匯賣價：二二三．六；買價：二〇七[illegible]。[illegible]賣價：二二二．七五；買價：二〇六．七。

蘇購穀物傳聞復熾
美農產需求又增加
部分小麥玉米期貨漲價

【本報訊】據美聯社及合衆國際社芝加哥十五日消息，由於蘇聯向美國購買穀物的傳聞復熾，這一天芝加哥商品交易所穀物期貨的需求又增加。

本月十五日收市價與早一天收市價相比，以每蒲式耳計算，小麥期貨有的不動，有的上升了十五美仙；玉米期貨上升了二至十美仙；大豆期貨有的不動，有的上升了五美仙；燕麥期貨上升了〇．二五至一．五美仙。

合衆國際社芝加哥十五日消息說，關於蘇聯購買美國穀物的事，這一天仍未獲得證實。不過，消息靈通人士相信，蘇聯會向美國購買穀物，雖然數量未必像美國許多商人預期那樣巨大。

芝加哥商品交易所四種農產品，本月十五日收市價如下（單位：蒲式耳，美元）：

二號紅小麥：七月份：三．五九；九月份：三．六三；十二月份：三．七六；明年三月份：三．八六；五月份：三．八六。

二號黃玉米：七月份：二．九五；九月份：二．七六；十二月份：二．六四；明年三月份：二．七一；五月份：二．七五五；七月份：二．七八五。

二號特重白燕麥：七月份：一．五五二五；九月份：一．四七；十二月份：一．五〇二五；明年三月份：一．五三七五。

一號黃大豆：七月份：五．六七；八月份：五．五四；九月份：五．五四；十一月份：五．五四；明年一月份：五．六二；三月份：五．七一；五月份：五．七九；七月份：五．八五；八月份：五．八六。

大豆油期貨，以每磅美仙計算，本月十五日收市價如下：七月份：二五．九〇；八月份：二四．四〇；九月份：二三．六〇；十月份：二二．八五；十二月份：二二．〇五；明年一月份：二一．六五；三月份：二一．五〇；五月份：二一．二五；七月份：二一．一〇；八月份：二〇．九〇。

人民幣對外幣匯價表

【新華社北京七月十六日電】中國人民銀行今歲公佈人民幣對下列外匯牌價與上日相同，均無變動。（兌換率以人民幣元折算）：

貨幣	單位	買入	賣出
奧地利先令	一百	一〇．七三	一〇．七九
比利時法郎	一萬	五〇四．五九	五〇七．一一
加拿大元	一百	一七七．五九	一七八．四七
丹麥克朗	一百	三二．四五	三二．六一
西德馬克	一百	七五．〇四	七五．四二
法國法郎	一百	四三．九一	四四．一三
意大利里拉	一萬	二八．二五	二八．三九
日本圓	十萬	六二二．二五	六二五．三三
荷蘭盾	一百	七三．〇一	七三．三七
挪威克朗	一百	三五．六九	三五．八七
瑞典克朗	一百	四五．〇八	四五．三〇
瑞士法郎	一百	七〇．六七	七一．〇二
英鎊	一百	四〇二．六九	四〇四．六九
美元	一百	一八四．〇七	一八四．九九
港幣	一百	三六．五三	三六．七一

【本報訊】香港中國銀行昨日掛出人民幣對港幣牌價無變動，賣出爲每百港元兌人民幣三六．五三元，買入三六．七一元，人民幣存款爲三六．六二元。（上列牌價如有錯漏，以銀行掛牌爲準。）

「瑪莉亞」M.S. "MARIA"
由天津來。
定於七月十八日晨抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓。電話：二四二六一。

「坤城輪」M.V. "KOTA SUBUR" 訂八月二日抵港 五日開行
直放：DUBAI, ABU DHABI, DOHA, BAHRAIN, BANDAR ABBAS, KHORRAMSHAHR & BASRAH.
「民城輪」M.V. "KOTA RAKYAT" 訂八月十日抵港 十三日開行
直放：新加坡, KARACHI, DUBAI, ABU DHABI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR & BASRAH.
「泰城輪」M.V. "KOTA AGUNG" 訂八月二日抵港 四日開行
直放：新加坡, DAR ES SALAAM, MOMBASA, MOGADISCIO, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五—二二六一七四（五線）

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速十六浬 全船客房冷氣設備）
本期：七月卅日落貨八月一日開行 下期：八月十六日落貨十八日開行
直透：新加坡，庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 七月廿日落貨 廿三日開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 七月廿八日落貨卅日開行 直透：曼谷

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：泛洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八線）
紅海—歐洲定期航線
M.S. FLORES CAREER 七月廿七日落貨
首次啓航 經蘇彝士運河

航線	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲	東江快輪 SCOTIA CAREER	7月18日	7月19日	毛里求斯、漢堡、安特衛普、鹿特丹、倫敦
紅海及歐洲	江興快輪 FLORES CAREER	7月27日	7月28日	亞丁、吉大港、阿斯巴、漢堡、安特衛普、鹿特丹、倫敦
	江東快輪 KARA CAREER	8月12日	8月13日	

澳門代理聯昌船務公司電話2797地址:巴素打爾古街95號

寶迪 M.V. "BAODI"
七月十七日抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道西十五號 電話：440553, 440557, 447102

ORIENTAL LINE
亞洲公園 M.S. "ASIAN PARK"
七月二十日抵港 七月廿一日開往新加坡
請各收貨人速來辦理提貨手續
貨客付貨總代理：東洋船務有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428, 5-250241（十線）

新洋輪 M.V. "NEW OCEAN"
由仰光、庇能來 預七月十八日抵港
訂廿一日收貨 廿七日開行
直放：新加坡，DUBAI, BAHRAIN, KHORRAMSHAHR.
請各收貨人速來辦理提貨手續
香港源源企業有限公司
皇后大道中九十二號僑商大廈七〇一室 電話：五—二二〇三〇六、五—二三四〇六五

CONCORDSHIP LINE
香港：沙巴，婆羅乃，沙勝越定期航線
「太安輪」M.V. PACIFIC ASIA NO.1 七月廿一日落貨 廿二日開行
直放：山打根，斗湖，亞庇。
詩美輪 M.V. "SIMANI" 八月二日收貨 三日開行
直放：婆羅乃，古晉，詩巫。
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道西42/44號高富大廈大樓三座 電話：5-489326 489410

日本海運株式會社 Japan Line
日本豪寶 快輪 M.S. "JAPAN CAOBO" 七月廿八日落貨 三十日開行
委內瑞拉、加勒比海、中南美洲西岸定期航線
直航：委內瑞拉，Port Of Spain, La Guaira, Maracaibo, San Juan（波多黎各）, Santo Domingo, Manzanillo, San Jose De Guatemala, Punta Arenas (Costa Rica), Corinto (Nicaragua), Acajutla, Manaus (Brazil), Port Of Spain.
總代理：泛洋航運有限公司

華利 M.V. "WAH LEE"
香港—沙巴定期航線 新型快捷時速十四浬
直透：亞庇、山打根、斗湖
七月廿七日收貨 七月廿八日開行
惠南有限公司

SHOFUKU LINE
交和丸 M.S. "KOWA MARU"
船泊油麻地 十八日開新加坡
總代理：東洋船務有限公司

MEISHIN LINE 名神汽船株式會社
武士 M.V. "KNIGHT"
七月廿一日由日抵港，七月廿二日收貨，即晚開行。直放：新加坡
嘉和 M.V. "KAKA WORLD"
七月廿六日由日抵港，七月廿七日收貨，即晚開行。直放：新加坡、巴生
總代理：海外聯合海運有限公司

Y.S. LINE 山下新日本汽船株式會社
美國西岸、東岸及加勒比海標準貨櫃航線 貨櫃快輪
日興丸 M.S. "NIKKOH MARU" 七月十五日到港 十七日開行
陽興丸 M.S. "YOKOH MARU" 七月廿二日到港 廿三日開行
日興丸 M.S. "TOKOH MARU" 七月卅日到港 卅一日開行
陽興丸 M.S. "YOKOH MARU" 八月六日到港 六日開行
往羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、紐約、費城、沙灣拿。
收貨站：九龍倉十四號倉
收貨日期：船到前兩天下午五時
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

秘魯隊員戰意頑強

新華社記者

共有九隊參加

【本報訊】足總昨天收到馬來西亞足總來函，說今次默迪卡足球賽參加者共有九隊，由本月二十九日開始，至八月十七日止，採單循環制進行比賽。

參加比賽的九隊是：孟加拉、緬甸、香港、印尼、日本、南朝鮮、新加坡、泰國、馬來西亞。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
興和丸	KOWA MARU(晨早)	日本	油蔴地	東洋
長城	KOTA PANJANG(下午三時)	新加坡	A	太平
季候風	MAL MROS MONSOON(晨早)	澳洲	九龍倉	福來
建華二號	KIEN HWA No. 2(下午)	高雄	油蔴地	東海
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN(上午五時)	西非	A27	渣華
維達時	VIRTUS(上午一時)	日本	A8	日郵
閘城	GATEWAY CITY(下午三時半)	檳榔邑	葵涌	海陸
寶帝	BAODI(下午九時)	大連	A	招商局
金源	KIM GUAN(中午)	汕頭	油蔴地	源源
安吉蓮娜	ANGELINA(上午八時)	斑達	A16	順昌
星皇	STAR BELLATRIX(下午)	卡拉奇波斯灣	A21	福來
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU(下午)	仰光南非	A32	大三
長風	LONGWIND(下午)	馬尼拉	B7	東洋
美國精兵	AM. LEGION(下午)	神戶加州紐約	北角橋	美輪
朱蘭地亞	JULANDIA(下午九時)	鹿特丹漢堡	葵涌	寶隆
國利	KUO LIE(下午)	高雄	油蔴地	海昌
長野丸	NAGANO MARU(上午七時)	日本	A9	日郵
成寶	WESER BROKER(上午四時)	高雄	九龍倉	新興行
蘭都	RANDO(中午)	高雄	九龍倉	新興行
坦加	TANGA(上午一時)	新加坡	B11	天祥
日本丸	NIPPON MARU(上午七時)	橫濱	海廈	大三
太平	TAIPING(上午九時)	新加坡	九龍倉	百保利
	LEMONCORE(上午八時)	納卯	北角橋	華林
	MATROZOS(下午二時)	秦皇島	九龍塢	天祥

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
順利	SUNNY AURORA(上午七時)	新加坡	B19	海聯
海隆	HAI LONG(下午)	基隆	油蔴地	永裕
金龍一號	KING DRAGON No. 1(下午)	曼谷	油蔴地	安利順
碧度亞	IBN BATTOTIAH(中午)	波斯灣	A22	怡和
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(下午)	曼谷不來梅	海廈	馬士基
費利怡美利	FERNANDOEVERETT(上午五時)	新加坡印尼	A31	福來

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長輝	EVER BRIGHT	釜山	A	利達
東聯	DON RENE	納閩	油蔴地	東源
海和	HERO	印尼	B	聯航
東江	SCOTIA CAREER	上海	A	泛洋
香港快輪	HONGKONG EXPRESS(上午五時)	神戶	葵涌	捷成
美麗星	MARY STAR	釜山	B	新興行
新洋	NEW OCEAN	仰光庇能	B	源源
	PARAMUSHIR	日本	葵涌	華林
士打多利斯	STRAAT TORRES(上午五時)	東非	A	渣華
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	A	天祥
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地	明仁
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	B	建華
派摩利	PRIMORYE	海參威	葵涌	華林
蒙大那	MONTANA	美國	A	怡和
亞露茜	AROSIA	歐洲	A	寶隆
邦西	PONCE(上午八時)	蘇碧灣	葵涌	海陸
	CAPTAIN PASMAN(下午四時)	澳洲	A37	華林
瑪莉亞	MARIA(晨早)	天津	B	華夏

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
	PARAMUSHIR	海參威	葵涌	華林
維達時	VIRTUS(上午)	西非	A8	日郵
惠來三號	HUEI LAI No. 3(下午)	基隆	油蔴地	東海
建華二號	KIEN HWA No. 2(下午)	高雄	油蔴地	東海
派摩利	PRIMORYE	東京	葵涌	華林
安華	ASIAN REWARD	基隆澳洲	太古塢	太古
愛普	ABLE REEFER	新加坡雅加達	B6	果果紅
閘城	GATEWAY CITY(上午)	蘇碧灣	葵涌	海陸
長城	KOTA PANJANG	黃埔	A	太平
季候風	MAL. MONSOON(上午)	紐約美國大西洋	九龍倉	百保利
利達哈夫	RYTTERHAV	鹿特丹漢堡	A34	多利順
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	基隆	A27	渣華

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
	ATLANTIC ENDEAVOUR	A19	金山
須德海	ZUIDER SEA	A42	益豐
	ALEKSANDER FRANKBOUSKY	西區	華林
興業捷成	HEINRICH JESSEN	吉列島	捷成
嘉亞	JAYA	吉列島	明仁
木山	MU SHAN	B31	益豐
海盛	HOI SHING	油蔴地	惠南
紅海	RED SEA	A44	益豐
	GEMURUH	A37	五洋
多嘉蘭	TOGARAN	B4	新萬嘉
嘉斯	CARDROSS	B2	華夏
信鳥	SUNIAO	A29	遠洋
菲安東尼	PHIL. A. LUNA	太古塢	大工
沛莉斯	PELLEAS	A25	華夏
大有	TOYO	A22	百保利
亞斯加	ASKA	太古塢	鐵行
坪洲	PING CHAU	B10	太來
山竹丸	YAMATAKE MARU	B5	協成
安泰	ANNA TAYLOR	油蔴地	華夏
泰生	TAI SANG	油蔴地	泰生
光輝	KWONG FAI	油蔴地	明仁
美真美	BULSOOK	B20	振盛行

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	7月19	馬士基
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三寶市	7月19	鐵行
金華	KING HWA	高雄	7月19	東海
東方領袖	ORIENTAL LEADER	高雄	7月19	港郵
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	7月19	川崎
好利寶	HOLLYBANK	納閩	7月19	百保利
茱莉達	JURATA	日本	7月19	天祥
新都丸	SHINTO MARU	日本	7月19	南仲
多倫遜	TURANDOT	歐洲	7月19	寶隆
商業	SL. COMMERCE	美國	7月19	海陸
新利先鋒	SUNNY PIONEER	日本	7月19	怡和
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	7月19	馬士基
香港代表	H.K. DELEGATE	美國	7月19	港郵
海民	HAI MING	馬尼拉	7月19	永裕
愛達	ARYA AKHTAR	日本	7月19	海運
海國	HAI KUO	基隆	7月19	永裕
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	歐洲	7月19	怡和
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	7月19	太來
大嶺山	TAILUNGSHAN	曼谷	7月20	順昌
金植	GOLDEN BEETLE	日本	7月20	新興行
亞洲公園	ASIAN PARK	日本	7月20	東洋
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	7月20	新興行
明信	MING SHING	高雄	7月20	明仁
河內	HANOI	歐洲	7月20	天祥
斯利迪	SLIDRE	關島	7月20	怡和
瑪利諾	MAKINO	日本	7月20	協成
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	7月20	福來
先達福室	STRATHAVOCH	日本	7月20	鐵行
捷興	CHIEH HSING	台灣	7月20	明仁
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	7月20	[illegible]
金達	GOLDEN DOLPHIN	高雄	[illegible]	[illegible]
大濱	THEBEN	基隆	[illegible]	[illegible]
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	[illegible]	[illegible]
木星	WOOD STAR	日本	7月2[illegible]	[illegible]
太安	PACIFIC ASIA No. 1	沙巴	7月20	中安
惠來二號	HUEI LAI No. 2	基隆	7月20	東海
蘇東	SOTHON	曼谷	7月21	南利
維加	C.K. VEGA	日本	7月21	天祥
華耶富納	WAJABULA	印尼	7月21	新萬興
柯利近	OREGON	曼谷	7月21	怡和
蘇州	SOOCHOW	基隆	7月21	太古
文洋丸	BUNYO MARU	日本	7月21	天祥
海王	HAI WANG	基隆	7月21	永裕
武士	KNIGHT	日本	7月21	海聯
成都	CHENGTU	高雄	7月21	太古
大統	TA TONG	神戶	7月21	永泰
青洲	TSING CHAU	高雄	7月21	太來
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	7月21	總統
海冠	SEA CROWN	日本	7月21	大三
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	7月21	萬邦
香港島	H.K. ISLAND	新加坡	7月21	太來
大同	TA TUNG	基隆	7月21	東海
溫拿沙莉	WONOSARI	基隆	7月21	渣華
華利	WAH LEE	山打根	7月22	禹南
興華	HSING HWA	高雄	7月22	明仁
沙利馬士基	SALLY MAERSK	新加坡	7月22	馬士基
安順	ASIAN ENSIGN	高雄	7月22	太古
皇后星	QUEEN STAR	釜山	7月22	新興行
漢江	HANGANG GLORY	基隆	7月22	太平
韓龍	HAN YONG	神戶	7月22	大三
海光	BRIGHT SEA	台灣	7月22	創聯
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	7月22	振盛行
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	7月22	天祥
海牙丸	HAGUE MARU	日本	7月22	大三
安雄	AN HUNG	日本	7月22	東洋
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	7月22	海聯
滿金	HARVEST GOLD	新加坡	7月22	果果紅
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	7月23	建華
碧洋丸	HEKIYO MARU	神戶	7月23	永泰
美蘭	ASIA RAN	日本	7月23	天祥
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	基隆	7月23	渣華
光大	KWANG TA	高雄	7月23	明仁
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	7月23	渣華
柏維夫	PAVLOVO	日本	7月23	華林
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	7月23	太古
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	7月23	美輪
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	7月23	南仲
美斯	MAY PRINCE	日本	7月23	中央
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	7月23	福來
邊緬華士	BENLAWERS	日本	7月23	怡和
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	7月23	協成
聖斯路	ST. ISIDRO	日本	7月23	南仲
日東丸	NITTO MARU	日本	7月23	[illegible]
大雲	TA WEN	台灣	7月23	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	7月24	東海
明智	MING CHIH	基隆	7月24	明仁
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	7月24	大三
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	7月24	渣華
士打圖華	STRAAT TOWA	南非	7月24	渣華
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	7月24	港郵
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	7月24	大三
安信	ANSHINE	台灣	7月24	泛亞
海豚	SEA DOLPHIN	新加坡	7月24	大三
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	7月24	渣華
美華	MYOMAYWA	仰光	7月24	新興行
海興	OCEAN HAPPINESS	新加坡	7月24	大三
夏美迪	HUMANITY	台灣	7月25	聯順
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	神戶	7月25	太古
尼利馬士基	NELLY MAERSK	日本	7月25	馬士基
金谷	CAMCOT	日本	7月25	東洋
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	7月25	太古
香港成功	H.K. SUCCESS	美國	7月25	港郵
長城	KOTA PANJANG	黃埔	7月25	太平
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	7月25	大三
美佳	MAY SKY	日本	7月25	中央
海后一號	SEA QUEEN 1	台灣	7月25	永泰
安武士	ANDROS	澳洲	7月26	福來
倫敦橋	TOWER BRIDGE	釜山	7月26	川崎
中國熊	CHINA BEAR	加州	7月26	摩拿
大陸怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	7月26	福來
約瑟晚士	JOSEPH HEWES	美國	7月26	海運
貿易	SL. TRADE	日本	7月26	海陸
山和丸	YAMATO MARU	日本	7月26	中央
嘉和	GARZA WORLD	美國	7月26	海聯
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	7月26	馬士基
	WISTARIANARBLE	新加坡	7月26	日郵
明禮	MING LI	基隆	7月26	明仁
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	7月26	振盛行
士打香港	STRAAT HONGKONG	非洲	7月27	渣華
利來福	NL. DELFT	歐洲	7月27	寶隆
班嘉當	BANGGAI	基隆	7月27	渣華
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	日本	7月27	豐利行
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	7月27	總統
安琪	C.K. ANGEL	日本	7月27	天祥
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	星洲	7月27	鐵行
大嶼島	LANTAO ISLAND	新加坡	7月27	太來
鹿洲	LUK CHAU	新加坡	7月27	太來
南非偉利定	S.A. WELTEVREDEN	南非	7月27	怡和
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	7月27	怡和
江興	FLORES CAREER	上海	7月27	泛洋
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	7月28	馬士基
洛斯基	RUBTSOVSK	海參威	7月28	華林
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	7月2[illegible]	馬士基
杜倫	TULANE	波斯灣	7月2[illegible]	百保利
夏威夷	HAWAII	[illegible]	7月2[illegible]	[illegible]
日本樂韻	JAPAN ROSE	日本	7月28	泛洋
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	7月28	順昌
[illegible]	EVER SPRING	基隆	7月28	利達
[illegible]	STRAAT TORRES	新港	7月29	渣華
[illegible]	ORIENTAL INVENTOR	美國	7月29	港郵
[illegible]	AROSIA	日本	7月29	寶隆
[illegible]	SUN CUPID	日本	7月30	天祥
先達康年	STRATHCONON	日本	7月30	鐵行
星亞	STAR ANTARES	日本	7月30	福來
芬湖	FERNLAKE	新加坡	7月30	百保利
花娜嘉光榮	FARALLON GLORY	日本	7月30	永泰
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	新加坡	7月30	大三
日興丸	NIKKOH MARU	日本	7月30	南仲
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	7月30	順昌
利柏	RAB	的港	7月30	遠行
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	基隆	7月30	渣華

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
東江	SCOTIA CAREER	漢堡倫敦	7月19	泛洋
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	7月22	天祥
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	倫敦利物浦漢堡	7月22	萬邦
凌雲	LING YUNG	漢堡鹿特丹	7月23	港郵
海牙丸	HAGUE MARU	地中海	7月23	大三
柏維夫	PAVLOVO	倫敦漢堡	7月23	摩拿
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南開普敦漢堡	7月24	太古
利來福	NL. DELFT	鹿特丹漢堡	7月27	寶隆
江興	FLORES CAREER	漢堡利物浦倫敦	7月28	泛洋
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	7月30	摩拿
[illegible]	AROSIA	熱那亞馬賽	7月30	寶隆
[illegible]	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	7月31	遠行
[illegible]	KARL MARX	鹿特丹漢堡	7月31	東亞
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡鹿特丹	8月3	怡和
星洲[illegible]	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	8月3	港郵
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡不來梅鹿特丹	8月6	捷成
威林士吉	WILLEMSKERK	熱那亞馬賽	8月6	寶隆
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹[illegible]	8月6	[illegible]
博多丸	HAKATA MARU	巴薩倫那熱那亞	8月6	日郵
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	地中海	8月9	大三
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	8月9	摩拿
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	8月11	港郵
威斯達吉	WESTERKERK	熱內亞馬賽	8月12	寶隆
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡不來梅	8月12	遠行
茱莉達	JURATA	鹿特丹漢堡	8月12	天祥
江東	KARA CAREER	漢堡倫敦利物浦	8月13	泛洋
寶嘉些利加	BUNGA SEROJA	利物浦倫敦	8月15	萬邦
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	8月15	馬士基
柏維夫	PAVLOVO	倫敦漢堡	8月16	摩拿
邊里榮	BENREOCH	里斯本都柏林	8月16	太古
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	8月17	寶隆
利達多	RYTTERDAL	鹿特丹漢堡	8月18	多利順
邊羅文	BENLOMOND	倫敦格蘭吉默斯	8月18	太古
東京灣	TOKYO BAY	南開普頓漢堡	8月20	太古
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	巴薩倫那熱那亞	8月21	大三
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡鹿特丹	8月23	摩拿
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	8月26	港郵

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
坪洲	PING CHAU	紅海	7月19	太來
新利先鋒	SUNNY PIONEER	波斯灣	7月20	怡和
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	7月20	太來
萬東得	WOENSDRECHT	的黎波里新加西	7月20	日郵
多倫遜	TURANDOT	的黎波里貝魯特	7月20	寶隆
愛達	ARYA AKHTAR	波斯灣	7月20	海運
先達福室	STRATHAVOCH	波斯灣	7月21	鐵行
大濱	THEBEN	波斯灣	7月21	百保利
大雲	TA WEN	達曼杜拜	7月24	明仁
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港仰光	7月24	福來
漢堡丸	HAMBURG MARU	紅海	7月25	大三
安信	AN SHINE	的黎波里伊斯坦堡	7月25	泛亞
御影山丸	MIKAGESAN MARU	亞丁蘇丹港	7月26	大三
夏美迪	HUMANITY	的黎波里貝魯特	7月27	聯順
新洋	NEW OCEAN	德班巴林	7月27	源源
江興	FORES CAREER	紅海	7月28	泛洋
亞露茜	AROSIA	的黎波里	7月30	寶隆
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	7月31	鐵行
星亞	STAR ANTARES	波斯灣	7月31	福來
紐烈	NURITH	底布吉依力	8月1	新興行
哥城	KOTA AGUNG	紅海	8月4	太平
烈打馬士基	KITA MAERSK	波斯灣	8月4	馬士基
建城	KOTA SUBUR	波斯灣	8月5	太平
香港島	H.K. ISLAND	紅海	8月5	太來
河內丸	KAWACHI MARU	紅海	8月8	日郵
聖菲都	ST. FRENDO	的黎波里伊斯坦堡	8月8	明仁
西京丸	SAIKYO MARU	伊士坦堡	8月11	日郵
紀伊丸	KII MARU	貝魯特亞力山大	8月12	日郵

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
金植	GOLD BEETLE	西非	7月21	新興行
金達	GOLDEN DOLPHIN	西非	7月21	嘉華
明信	MING SHING	拉高士亞巴巴	7月22	明仁
青洲	TSING CHAU	德班西非	7月22	太來
海冠	SEA CROWN	東非	7月22	大三
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	7月24	渣華
邊羅華士	BENLAWERS	南非	7月24	怡和
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西南非	7月25	大三
海后一號	SEA QUEEN No.1	亞巴巴拉高士	7月27	永泰
班嘉當	BANGGAI	西非	7月28	渣華
士打桃絲麗	STRAAT TORRES	東非	7月31	渣華
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	8月8	渣華
多威	TOURVILLE	西非	8月8	沙啫
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	南非	8月9	渣華
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	東非	8月9	大三
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	西非	8月9	川崎
大嶼島	LANTAO ISLAND	德班西非	8月9	太來
環球海運	UNIVERAL VENTURE	東非	8月10	日郵
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	8月10	大三
捷達馬士基	JESPER MAERSK	角城西非	8月10	馬士基
潘利羅	PENELOPE	南非	8月10	怡和
岩手丸	IWATE MARU	南非	8月11	日郵

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	新加坡	7月19	馬士基
美真美	BULSOOK	曼谷	7月19	振盛行
第一[illegible]	SENZAN MARU No. 1	亞庇	7月20	[illegible]
大川	TA CHUAN	雅加達[illegible]	7月20	明仁
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	7月20	南仲
海和	HERO	[illegible]	7月20	聯航
木星	WOOD STAR	馬尼拉	7月21	中央
亞洲公園	ASIAN PARK	新加坡	7月21	東洋
瑪利諾	MARINO	新加坡巴生	7月21	協成
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	7月21	[illegible]
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	[illegible]	[illegible]
大嶺山	TAILUNGSHAN	曼谷	[illegible]	順昌
海王	HAI WANG	馬尼拉	7月22	[illegible]
文洋丸	BUNYO MARU	新加坡巴生	[illegible]	[illegible]
太安	PACIFIC ASIA No. 1	山打根亞庇	7月22	東安
武士	KNIGHT	新加坡	7月22	海聯
維嘉	C.K. VEGA	新加坡巴生	7月22	天祥
大統	TA TONG	曼谷	7月22	永泰
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	7月22	美輪
安雄	AN HUNG	馬尼拉	7月23	東洋
上海丸	SHANGHAI MARU	大南海防	7月23	海聯
蘇東	SOTHON	新加坡曼谷	7月23	[illegible]
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生庇能	7月24	永泰
美蘭	ASIA RAN	新加坡	7月24	天祥
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	7月24	振盛行
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡	7月24	福來
美斯	MAY PRINCE	新加坡巴生	7月24	中央
聖斯路	ST. ISIDRO	新加坡巴生	7月24	[illegible]
秀正丸	SHUSEI MANU	新加坡庇能	7月24	協成
華耶富納	WAJABULA	印尼	7月25	新萬興
尼利馬士基	NELLY MAERSK	新加坡印尼	7月2[illegible]	馬士基
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	7月25	美輪
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	7月26	太來
美佳	MAY SKY	新加坡巴生	7月26	中央
金谷	CAMCOT	新加坡	7月26	東洋
新洋	NEW OCEAN	新加坡	7月27	源源
嘉和	GARZAWORLD	新加坡巴生	7月27	海聯
海育	ALONDRA	雅加達泗水	7月27	大源
山和丸	YAMATO MARU	新加坡巴生	7月27	中央
安琪	C.K. ANGEL	新加坡	7月28	天祥
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	7月28	振盛行
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	7月28	建華
厚德馬士基	HULDA MAERSK	新加坡棉蘭	7月28	福來
華利	WAH LEE	亞庇山打根	7月28	禹南
大和	TA HO	雅加達泗水	7月29	明仁
明星	MING SING	馬尼拉	7月29	明仁
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	7月30	順昌
荔枝山丸	NAGISAN MARU	新加坡雅加達	8月1	泛亞
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	8月1	順昌
利華	REEFER CITY	新加坡雅加達	8月1	果果紅

台灣・南朝鮮・日本線

船名		開往港口	月日	公司
美滿	AMERICAN MAIN	高雄・基隆	7月19	美輪
福興	FOO HSING	高雄	7月19	明仁
海強	HAI CHIANG	高雄	7月19	永裕
金華	KING HWA	高雄	7月20	東海
茱莉達	JURATA	日本	7月20	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	7月20	新興行
河內	HANOI	日本	7月21	天祥
斯利迪	SLIDRE	關島	7月21	怡和
東發	TUNG FAU	基隆	7月21	東海
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	7月21	福來
海民	HAI MING	基隆	7月21	永裕
大同	TA TUNG	高雄	7月22	東海
海國	HAI KUO	基隆	7月22	永裕
美敏	AMERIGAN MING	高雄	7月22	美輪
惠來二號	HUEI LAI No. 2	基隆	7月22	東海
漢江	HANGANG GLORY	釜山日本	7月22	太平
皇后星	QUEEN STAR	釜山	7月23	新興行
興華	HSING HWA	高雄	7月23	明仁
陽興丸	YOHKOH MARU	台灣日本	7月23	南仲
光大	KWANG TA	高雄	7月24	明仁

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
長輝	EVER BRIGHT	加勒比海	7月19	利達
蒙大那	MONTANA	檀香山加州	7月19	怡和
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	7月20	港郵
好利寶	HOLLYBANK	溫哥華委內瑞拉	7月20	百保利
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	7月20	總統
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	7月20	大工
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	7月20	川崎
香港代表	H.K. DELEGATE	加州	7月20	港郵
商業	SL. COMMERCE	美國	7月20	海陸
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	7月21	新興行
捷興	CHIEH HSING	查里斯頓紐約	7月21	明仁
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	7月21	總統
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	7月22	太平
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	7月22	怡和
溫拿沙莉	WONOSARI	中西美洲	7月22	渣華
地中海	MEDITERRANEA	美國東加拿大	7月22	日郵
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約查理斯頓	7月23	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	加州東加拿大	7月23	山下
韓龍	HAN YONG	美洲	7月23	大三
美國太陽神	AM. APOLLO	加州紐約	7月24	美輪
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	7月25	渣華
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	7月26	川崎
中國熊	CHINA BEAR	加州	7月27	摩拿
香港成功	H.K. SUCCESS	西雅圖溫哥華	7月27	港郵
約瑟晚士	JOSEPH HEWES	紐約新奧爾良	7月27	海運
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	美國西岸	7月27	川崎
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	7月27	總統
貿易	SL. TRADE	美國	7月27	海陸
洛斯基	RUBTSOVSK	加州西北太平洋	7月28	華林
長春	EVER SPRING	紐約	7月28	利達
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	7月29	鐵行
日本家寶	JAPAN CAOHO	加勒比海	7月30	泛洋
日興丸	NIKKOH MARU	加州東加拿大	7月30	山下
芬湖	FERNLAKE	美國大西洋	7月31	百保利
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	7月31	渣華
嘉樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	紐約	7月31	馬士基
美國太空人	AM. ASTRONAUT	加州紐約	8月1	美輪
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	8月1	太平
[illegible]	HOWELL LYKES	墨西哥灣	8月1	怡和
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	加州紐約	8月2	港郵
基安維夫	KHIAN WAVE	中西美洲	8月3	大三
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	8月3	總統
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	加州西北太平洋	8月3	東亞
溫寶隆總統	PRES. VAN BUREN	美國	8月3	總統
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	紐約查里斯頓	8月4	馬士基
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	8月4	新興行
加路威	SL. GALLOWAY	美國	8月4	海陸
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	8月5	港郵
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	8月5	利達
柏維夫	PAVLOVO	加州西北太平洋	8月5	華林
福他東京	FROTATOKYO	南美	8月5	美邦
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	8月6	山下
加富	THOMAS E CUFFE	加州	8月6	摩拿
博多丸	HAKATA MARU	美國西加拿大	8月6	日郵
韓龍	HAN YONG	美國	8月7	大三
惠明	WYOMING	檀香山加州	8月7	怡和
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	8月8	川崎
東方王牌	ORIENTAL ACE	西雅圖溫哥華	8月8	港郵
威沙文達	VISHVA MAMTA	紐約東加拿大	8月8	東亞
查滿地	JALAMOTI	加州西北太平洋	8月8	百保利
太平	TAIPING	紐約美國東岸	8月8	百保利
美國百靈	AM. LARK	加州紐約	8月9	美輪
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	8月10	怡和
門羅總統	PRES. MONROE	美國	8月10	總統
溫拿拉圖	WONORATO	中西美洲	8月11	渣華

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	7月22	鐵行
滿金	HARVEST GOLD	新西蘭	7月24	果果紅
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	7月25	港郵
蘇州	SOO CHOW	新西蘭	7月26	太古
安武士	ANDROS	澳洲	7月27	福來
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	澳洲	7月28	怡和
東方海員	ORIENTAL MARINER	澳洲	8月1	港郵
國泰	CATHAY	澳洲	8月2	鐵行
澳洲探險者	AUST. EXPLORER	澳洲	8月6	太古
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	8月8	鐵行
青衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	8月10	[illegible]
啟祿	C. JOYCE	新西蘭	8月11	中央

火車時刻表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時03	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時40	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(E)10時30	11時33	9時10	10時25
(S)11時00	0時03		

附註：表內有(E)，在星期六停開，有(S)的只在星期六行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時40	下午7時50	上午9時15	下午2時00

截郵時間

今日空郵(星期四)

沖繩、關島、夏威夷　上午九時
斯里蘭卡、古尼亞　上午十時
馬來亞、西澳洲、毛里求斯、印尼、菲律賓　中午十二時
台灣、新加坡、沙勞越　下午一時
奧地利、瑞士、利比里亞　下午二時
澳洲、斐濟、新西蘭、法屬波來尼西亞　下午三時
緬甸、約旦、印度、孟加拉、敘利亞、埃及　下午四時
意大利、荷蘭、比利時、丹麥、葡萄牙、利比亞、[illegible]、愛爾蘭、挪威、芬蘭、瑞典、英國、西德、西班牙、美國東岸、尼日利亞、加納、葡屬東非、南非、伊朗、法國、新喀里多尼亞　下午五時
泰國、南朝鮮、日本、美國西岸、加拿大、中南北美、沙巴、婆羅乃　下午六時

明日空郵(星期五)

關島　上午十一時
菲律賓、新加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、夏威夷　中午十二時
緬甸、瑞士、台灣、塞浦路斯　下午一時
印度、孟加拉、尼泊爾、巴林、科威特、杜拜　下午四時
沙特阿拉伯、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、美國東岸、墨西哥、牙買加、巴拿馬、委內瑞拉、阿根廷、哥斯達黎加、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、西德、巴基斯坦、新幾內亞、[illegible]、愛爾蘭、巴西、阿富汗、荷屬安提列、澳洲、斐濟、新西蘭、法屬波來尼西亞、日本、以色列、法國、馬爾加什、意大利　下午五時
泰國、南朝鮮、沙巴、婆羅乃、沖繩、美國西岸、中南北美　下午六時

明日平郵

美國、中南北美、南朝鮮　下午五時

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES